



Belle Epoque 1908

Stereoanlage
Stereo System
Equipo estéreo
Chaîne stéréo
Impianto stereo

10008633 10021696 10029995 10030660 10031957

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Erste Inbetriebnahme (alle Modelle)	6
Übersicht (Modell 10008633, 10031957, 10021696)	7
Fernbedienung (Modell 10008633, 10031957, 10021696)	8
Übersicht (Modell 10029995, 10030660)	9
Frontansicht (Modell 10029995, 10030660)	10
Fernbedienung (Modell 10029995, 10030660)	11
Rückansicht und Plattenspieler (Alle Modelle)	12
Bedienung (alle Modelle)	13
USB-Funktionen (Modell 10008633, 10031957, 10021696)	16
USB-funktionen (Modell 10029995, 10030660)	18
DAB-Funktionen (Modell 10029995, 10030660)	21
Radio-Funktionen (Modell 10029995, 10030660)	22
Spezielle Funktionen (Modell 10029995, 10021696, 10030660)	23
Zeit / Timer / Alarm (Modell 10030660)	24
Hinweise zur Entsorgung	26
Konformitätserklärung	26

English	27
Español	51
Français	75
Italiano	99
Svenska	123

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	MW: 530-1600 kHz
	UKW: 87.5-108 MHz
Schallplattengeschwindigkeit	33/45/78 UPM Schallplatten abspielbar
CDs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
USB-Anschluss	Zum Abspielen von MP3-Dateien von USB-Datenträgern
Kassettendeck	C60 - C90
Ausgangsleistung	2 x 2,5 W
Stromverbrauch	19 W max.
Maße / Gewicht	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
Lieferumfang	Gerät, Bedienungsanleitung

Modell 10029995, 10030660

BT-Frequenz	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung (max.)	2 dBm

SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
- Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.):

Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickengefahr!

Transport des Gerätes:

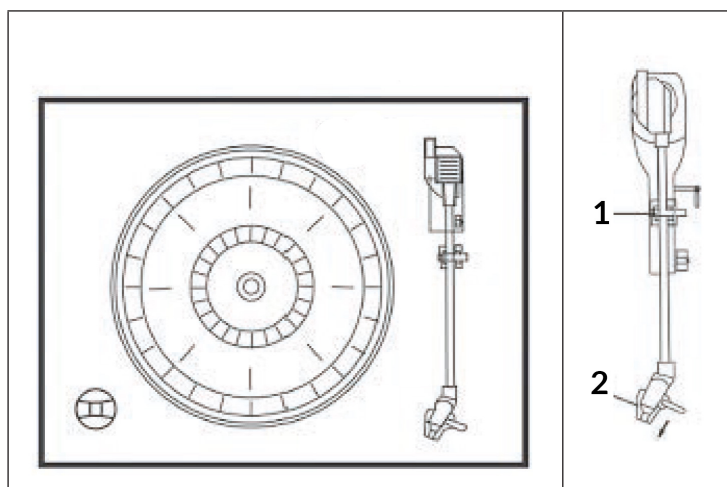
Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche:

Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

ERSTE INBETRIEBNAHME (ALLE MODELLE)

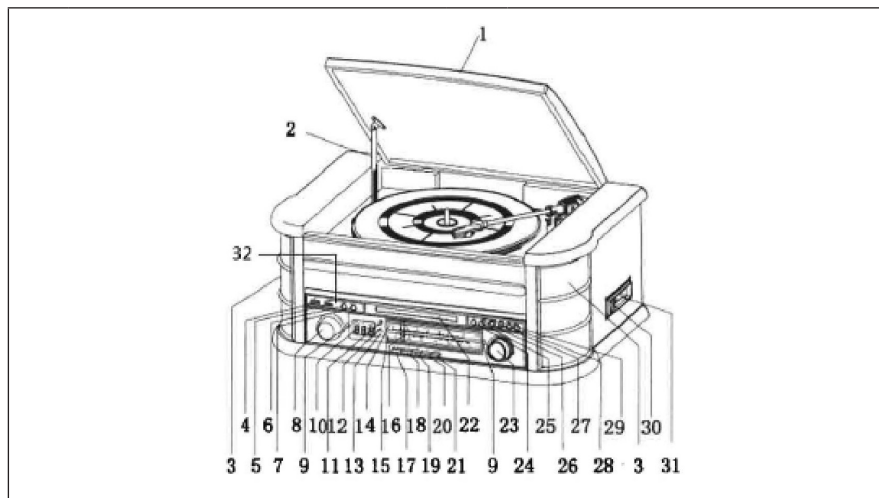
- Entnehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Wickeln Sie das Netzkabel auf gesamter Länge ab.
- Wickeln Sie die FM-Antenne auf gesamter Länge ab / ziehen Sie die Teleskopantenne aus.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Oberfläche so auf, dass Sie leicht an eine Steckdose gelangen und das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen, Staub, Nässe, Feuchtigkeit oder starken Magnetfeldern steht.
- Heben Sie die Schutzhaube des Schallplattenspielers an. Dieser ist mit einer Transportsicherungsschraube versehen. Drehen Sie diese, um den Plattenspieler gangbar zu machen, mit einer Münze oder Schraubendreher im Uhrzeigersinn.



1	Tonarm-Verschluss	2	Nadelabdeckung
---	-------------------	---	----------------

- Entfernen Sie die Nadelabdeckung aus Kunststoff, in dem Sie diese in Richtung des Pfeils schieben.
- Entfernen Sie den gedrehten Draht der für den Transport am Tonarm angebracht wurde.
- Lösen Sie den Verschlusshebel des Arms.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

ÜBERSICHT (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)



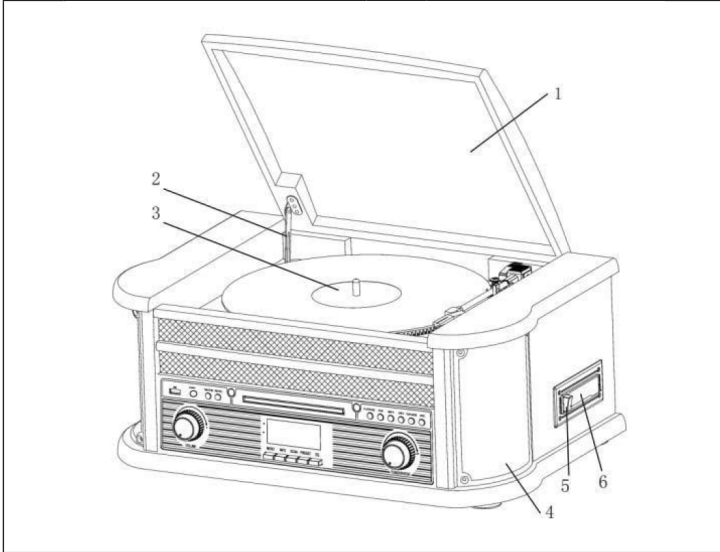
1	Deckel	17	AM-Taste (MW)
2	Deckel-Haltestange	18	FM-Taste (UKW)
3	Lautsprecher	19	Taste CD/USB
4	USB	20	Kassetten-Taste
5	AUX-IN	21	Taste PHONO/AUX-IN
6	REC/DEL-Taste	22	CD-Fach
7	FUNCTION-Taste (Funktionswahl)	23	Tuning-Regler
8	Lautstärkereglern	24	Taste PLAY/PAUSE
9	Tuner-Beleuchtung	25	STOP-Taste
10	Display	26	Taste DN/F.R (Runter/Zurückspulen)
11	Fernbedienungssensor	27	Taste UP/F.F (Hoch/Vorspulen)
12	Betriebsanzeige	28	Taste PLAY MODE
13	Anzeige FM ST./REC	29	Taste OP/CL (Öffnen/Schließen)
14	FM-Skala	30	Taste EJ/F.F (Kassette auswerfen/ Vorspulen)
15	AM-Skala	31	Kassetten-Fach
16	Radio-Tuner	32	Kopfhörer-Anschluss

FERNBEDIENUNG (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)

1	POWER-Taste (Gerät an/aus)	<p>The diagram shows a remote control with the following callouts: 1: Power button; 2: CD/Fach button; 3: REC button; 4: DEL button; 5: Power button; 6: PROG button; 7: REP button; 8: MODE button; 9: Play/Pause button; 10: Rewind button; 11: Order button; 12: Title- button; 13: Title+ button; 14: Numeric keypad; 15: +10 button; 16: Volume+ button; 17: Volume- button; 18: Fast Forward button; 19: Order+ button; 20: EQ button.</p>
2	CD-Fach öffnen/schließen	
3	REC-Taste (Aufnahme)	
4	DEL-Taste (Löschen)	
5	MODE-Taste. Mehrfach drücken um einen der Modi auszuwählen: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	STOP-Taste	
7	REP-Taste (Wiederholen)	
8	PROG-Taste (Programmieren)	
9	Taste PLAY/PAUSE	
10	Zurückspulen	
11	Ordner-	
12	Titel-	
13	Titel+	
14	Numerertasten	
15	+10 Titel	
16	Lautstärke+	
17	Lautstärke-	
18	Schnell vorspulen	
19	Ordner+	
20	Equalizer	

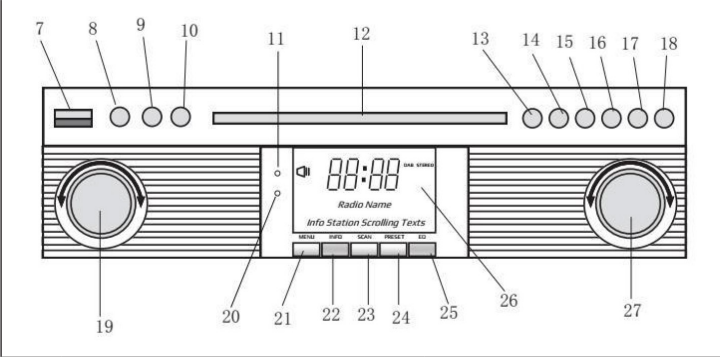
- Die Tasten der Fernbedienung haben die selben Funktionen, wie die Tasten am Bedienfeld. Die Fernbedienung wird für die Modi CD/MP3/USB genutzt.
- Halte Sie die Tasten PLAY/PAUSE lange gedrückt, um zwischen CD und USB zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste DELETE 2 Mal, um eine Datei im USB-Modus zu löschen.

ÜBERSICHT (MODELL 10029995, 10030660)



1	Deckel	4	Lautsprecher
2	Deckel-Haltestange	5	Kassette stoppen/auswerfen
3	Plattenteller	6	Kassettendeck

FRONTANSICHT (MODELL 10029995, 10030660)



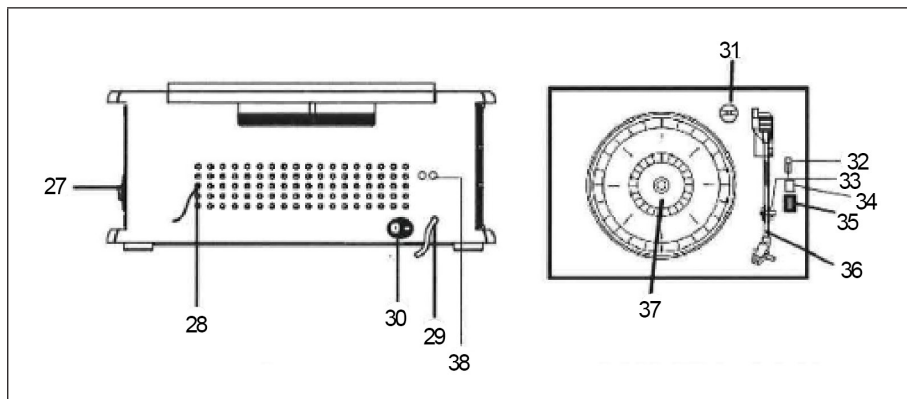
The diagram shows the front panel of a car stereo. At the top, there are several ports and buttons: a USB port (7), an AUX-IN port (8), three circular speaker ports (9, 10, 11), a long CD slot (12), and five more circular buttons (13, 14, 15, 16, 17, 18). Below these are two large circular volume knobs (19, 27). The central display area (26) features a digital display showing '88.88' and 'DAB STEREO', with 'Radio Name' and 'Info Station Scrolling Texts' below it. Below the display are several function buttons: MENU (20), INFO (21), SCAN (22), PRESET (23), and EQ (24). A DAB antenna symbol is located to the left of the display.

7	USB	18	CD-Fach öffnen/schließen
8	AUX-IN	19	Lautstärkereglер / POWER-Taste / STANDBY-Taste
9	Kopfhörer-Anschluss	20	Betriebsanzeige
10	FUNCTION-Taste. Mehrfach drücken, um einen der Modi auszuwählen: DAB / FM / CD / USB / PHONO / TAPE / AUX	21	DAB-Menü
11	Fernbedienungssensor	22	DAB-Info
12	CD-Fach	23	DAB-Suche
13	Taste PLAY/PAUSE	24	Voreingestellte DAB-Sender
14	STOP-Taste	25	DAB-Eingabetaste
15	Taste DN/F.R (Runter/ Zurückspulen)	26	Display
16	Taste UP/F.F (Hoch/ Vorspulen)	27	Radio-Tuner / REPEAT-Taste (Wiederholungsfunktion)
17	REC/DEL-Taste		

FERNBEDIENUNG (MODELL 10029995, 10030660)

1	POWER-Taste (Gerät an/aus)	<p>The diagram shows a rectangular remote control with the following features labeled with numbers 1 through 20:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1: Power button (top left) 2: CD tray open/close button (top right) 3: REC button (middle left) 4: DEL button (middle left) 5: MODE button (middle left) 6: STOP button (middle center) 7: VOL+ / REP button (middle right) 8: PROG / VOL- button (middle right) 9: PLAY/PAUSE button (center) 10: DAB search button (left of center) 11: INFO button (bottom left of center) 12: Title-/rewind button (left of center) 13: Title+/fast forward button (right of center) 14: Numeric keypad (bottom) 15: +10 button (bottom right) 16: ENTER button (top right of center) 17: MENU button (top left of center) 18: Equalizer button (bottom left of center) 19: PRESET button (bottom right of center) 20: TIMER button (bottom left of keypad)
2	CD-Fach öffnen/schließen	
3	REC-Taste (Aufnahme)	
4	DEL-Taste (Löschen)	
5	MODE-Taste. Mehrfach drücken um einen der Modi auszuwählen: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	STOP-Taste	
7	REP-Taste (Wiederholen) / VOL+ (Lautstärke erhöhen)	
8	PROG-Taste (Programmieren) / VOL- (Lautstärke verringern)	
9	Taste PLAY/PAUSE	
10	DAB-Suche	
11	INFO-Taste	
12	Titel- / Schnell zurückspulen	
13	Titel+ / Schnell vorspulen	
14	Nummerntasten	
15	+10 Titel	
16	ENTER-Taste (Eingabetaste)	
17	MENU-Taste	
18	Equalizer	
19	PRESET-Taste	
20	TIMER-Taste	

RÜCKANSICHT UND PLATTENSPIELER (ALLE MODELLE)



27	Kassetendeck
28	FM-Antenne
29	Netzkabel
30	Ein/Aus-Schalter
31	Adapter
32	Pausenschalter
33	Tonarmauflage
34	Auto-Stop an/aus
35	Geschwindigkeitsregler 33/45/78 RPM (Umdrehungen pro Minute)
36	Tonnadel
37	Plattenteller
38	Line-Out-Anschluss

- Die AM-Antenne befindet sich im Inneren des Gehäuses. Wenn der AM-Empfang nicht zufriedenstellend ist, versuchen Sie, das Gehäuse etwas anders zu positionieren, bis die interne Antenne das stärkste Signal empfängt.
- Das FM-Kabel befindet sich auf der Rückseite des Gehäuses. Passen Sie gegebenenfalls die Position und Richtung dieser Antenne an, bis Sie die Position finden, die den besten Empfang bietet.

BEDIENUNG (ALLE MODELLE)

Gerät einschalten/ausschalten

1. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie die MODE oder FUNCTION-Taste, um die gewünschte Funktion zu wählen (AM / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN)
3. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler ein.
4. Wenn Sie fertig sind, drücken Sie erneut auf die POWER-Taste, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Gerät schaltet in den Standby-Modus, wenn nach 15 Minuten keine Bedienung erfolgt. Bitte drücken Sie die POWER-Taste 2 Mal, wenn Sie das Gerät wieder einschalten möchten.

Radiofunktionen

1. Drücken Sie POWER, um das System einzuschalten.
2. Vergewissern Sie sich, dass Sie das UKW-Antennenkabel an der Rückseite des Geräts angeschlossen haben.
3. Drücken Sie die MW-Taste für AM oder UKW-Taste für FM-Radio oder drücken Sie die FUNCTION-Taste, um den Radiomodus auszuwählen.
4. Drehen Sie den TUNING-Regler, um den gewünschten Radiosender einzustellen. Die Anzeige FM ST/REC leuchtet auf.

CD-Funktionen

1. Drücken Sie die Taste CD/USB oder die FUNCTION-Taste, um den CD-Modus aufzurufen. Das Symbol [---] und DISC wird auf dem Display angezeigt. Das Gerät kann CD, CD-R und CD-RW abspielen.

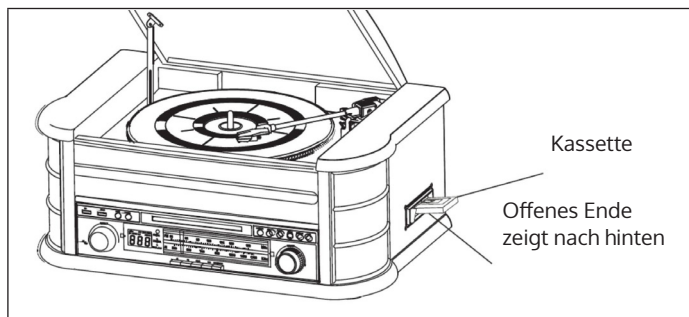


2. Drücken Sie die Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs, um die CD-Schublade zu öffnen. Legen Sie Ihre CD mit der beschrifteten Seite nach oben in die CD-Schublade.
3. Drücken Sie die die Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs erneut, um die CD-Schublade zu schließen. Die Wiedergabe beginnt automatisch mit dem ersten Titel. Das MP3-Symbol wird angezeigt, wenn eine MP3-Datei auf der CD erkannt wird.

Kassettenfunktionen

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Kassette in das Abspielgerät, dass die Kassette fest aufgewickelt ist, damit das Band den Mechanismus nicht blockiert.

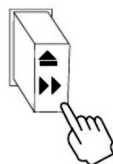
1. Drücken Sie POWER, um das System einzuschalten.
2. Drücken Sie die TAPE-Taste oder die FUNCTION-Taste, um den TAPE-Modus aufzurufen.
3. Schieben Sie die Kassette in den Schlitz auf der rechten Seite des Gehäuses ein. Die Seite, die Sie abspielen möchten sollte nach oben und das offene Ende nach hinten zeigen.



4. Die Kassettenwiedergabe beginnt, sobald die Kassette eingelegt ist. Stellen Sie mit dem Lautstärkereglern auf die gewünschte Lautstärke ein.
5. Drücken Sie erneut auf POWER, um das System auszuschalten.

Kassette vorspulen oder auswerfen

- Um das Band schnell vorzuspulen, drücken Sie die Taste etwa bis zur Hälfte herunter. Das Band läuft so lange schnell vorwärts, wie die Taste gedrückt ist. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt, wenn die Taste losgelassen wird.
- Wenn das Band zu Ende ist, stoppt der Player automatisch. Drücken Sie die ganz herunter, um die Kassette aus dem Abspielgerät zu entnehmen. Sie können jederzeit die Taste drücken, um die Wiedergabe der Kassette zu beenden.



Abspielen einer Schallplatte

1. Drücken Sie POWER, um das System einzuschalten.
2. Drücken Sie die PHONO-Taste, die MODE-Taste oder die FUNCTION-Taste, um den PHONO-Modus aufzurufen.
3. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Nadelabdeckung von der Nadel abgenommen und die Tonarmverriegelung gelöst haben, mit der der Tonarm an der Tonarmauflage befestigt ist.
4. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler des Plattenspielers auf die entsprechende Geschwindigkeit 33, 45 oder 78 RPM ein. Wenn Sie Singles mit 45 RPM abspielen, setzen Sie den Adapter für 45 RPM auf die mittlere Spindel.
5. Legen Sie die Schallplatte auf die mittlere Spindel.
6. Drücken Sie den Hilfshebel an Ende des Tonarms nach oben, um den Tonarm aus seiner Halterung zu heben. Bewegen Sie den Tonarm an den Rand der Schallplatte. Der Plattenteller startet automatisch. Setzen Sie den Tonarm vorsichtig auf die Schallplatte ab, indem Sie den Hilfshebel am Ende des Tonarms nach unten drücken.
7. Stellen Sie den Lautstärkeregler auf den gewünschten Pegel ein.
8. Wenn der Tonarm das Ende der Schallplatte erreicht, hält er automatisch an.
9. Drücken Sie POWER, um das System auszuschalten. Die Betriebsanzeige geht aus.

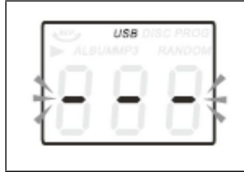
Hinweis: Drehen oder stoppen Sie den Plattenteller nicht manuell. Wenn Sie den Plattenteller bewegen oder erschüttern, ohne die Tonarmklemme zu sichern, kann der Tonarm beschädigt werden.

AUX-IN-Funktion

Verbinden Sie das Audiosystem über die AUX-IN-Buchse auf der Rückseite mit einem externen Gerät und drücken Sie die Taste PHONO/AUX IN oder die FUNCTION-Taste, um den AUX-Modus aufzurufen. Starten Sie dann die Wiedergabe auf dem externen Gerät.

USB-FUNKTIONEN (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)

1. Drücken Sie zuerst die Taste CD/USB und dann die FUNCTION-Taste, um den USB-Modus zu starten. Es werden die Symbole [---] und USB angezeigt.



2. Stecken Sie einen USB-Datenträger in die USB-Buchse.
3. Die Funktionen PLAY/PAUSE, DN/UP und STOP sind genau die gleichen, wie bei der CD-Wiedergabe.

Hinweis: Drücken Sie die Taste FUNCTION auf dem Bedienfeld oder halten Sie die Taste PLAY/PAUSE auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Wiedergabe von CD und USB umzuschalten.

Eine MP3 im Modus CD/USB abspielen

1. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Wiedergabe des ausgewählten Titels zu starten oder anzuhalten.
2. Während der Wiedergabe des Titels werden der Titelnummer und die Ordnernummer des gewählten Titels im Display angezeigt.
3. Sie können die Wiedergabe jederzeit durch Drücken der STOP-Taste anhalten.

Überspringen eines Titels / Suche innerhalb eines Titels

Während ein Titel im CD/USB-Modus läuft:

- Drücken Sie kurz auf die Taste UP/F.F (▶▶) oder DN/F.B (◀◀), um zum nächsten oder vorherigen Titel zu wechseln.
- Halten Sie die Taste UP/F.F (▶▶) oder DN/F.B (◀◀) gedrückt, um eine bestimmte Stelle innerhalb eines Titels zu durchsuchen.
- Drücken Sie die Taste 10+ oder 10-, um 10 Titel vor- oder zurückzuspringen.

Eine CD auf USB aufnehmen

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die Taste CD/USB. Legen Sie die CD in das CD-Fach und spielen Sie den Titel ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie einmal die RECORD-Taste. Auf dem Display wird [REC-ONE] angezeigt. Drücken Sie die RECORD-Taste erneut, um die Aufnahme des Titels zu starten.

Um alle Titel aufzunehmen, drücken Sie einmal die Taste RECORD und dann die Taste NEXT, woraufhin im Display [REC-ALL] angezeigt wird. Drücken Sie dann die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten.

Hinweis: Die Aufnahme schlägt fehl, wenn Sie während der Aufnahme die STOP-Taste drücken.

Eine MP3-CD auf USB aufnehmen

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die Taste CD/USB. Legen Sie die CD mit den MP3-Dateien in das CD-Fach und spielen Sie den MP3-Titel ab, der aufgenommen werden soll. Drücken Sie zweimal die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten. Wenn Sie alle MP3-Dateien abspielen, werden alle Titel aufgezeichnet.

Hinweis: Die Aufnahme schlägt fehl, wenn Sie während der Aufnahme die STOP-Taste drücken.

Eine Kassette auf USB aufnehmen

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die Taste TAPE. Legen Sie die Kassette in die Buchse ein. Spielen Sie die Kassette ab. Drücken Sie zweimal die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

Eine Schallplatte auf USB aufnehmen

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie dann die Taste PHONO/AUX IN. Spielen Sie die Schallplatte ab und drücken Sie zweimal die RECORD-Taste, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

Titel über den AUX-IN-Anschluss aufnehmen

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Schließen Sie das externe Audiogerät an die AUX-IN-Buchse auf der Rückseite des Geräts an. Drücken Sie dann die Taste PHONO/AUX IN, um den Ton des externen Geräts wiederzugeben und drücken Sie zweimal die Taste RECORD, um die Aufnahme zu starten.

Titel vom USB-Datenträger löschen

Drücken Sie die Taste CD/USB, um den USB-Modus auszuwählen. Wählen Sie den zu löschenden Titel aus und drücken Sie 2 Sekunden lang auf DEL-Taste damit der Titel gelöscht wird.

USB-FUNKTIONEN (MODELL 10029995, 10030660)

Aufnahme einer CD

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie während der CD-Wiedergabe einmal die REC-Taste. Auf dem Display wird [REC-1] angezeigt. Drücken Sie die REC-Taste ein zweites Mal, um den abgespielten Titel aufzunehmen oder drücken Sie einmal die Taste UP/F.F am Gerät, um die gesamte CD aufzunehmen. Auf dem Display wird [REC-A] angezeigt.

Aufnahme einer MP3-CD

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie während der MP3-Wiedergabe einmal auf die REC-Taste. [REC-1] erscheint auf dem Display.

- **Option 1:** Drücken Sie dann die REC-Taste ein zweites Mal zur Bestätigung. [REC] blinkt und die Aufnahme beginnt nach 5 Sekunden.
- **Option 2:** Drücken Sie einmal die Taste UP/F.F am Gerät, um alle Dateien im abgespielten Ordner aufzunehmen. [REC-F] wird auf dem Display angezeigt.
- **Option 3:** Drücken Sie zweimal die Taste UP/F.F am Gerät, um alle Dateien auf der gesamten MP3-Disc aufzunehmen. [REC-A] wird auf dem Display angezeigt.

Aufnahme einer Kassette

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie während des Kassetten-Wiedergabe einmal auf die REC-Taste. [USB] wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung ein zweites Mal auf die REC-Taste. [USB] blinkt im Display und nach 5 Sekunden beginnt die Aufnahme. Drücken Sie einmal auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu stoppen und [USB] blinkt nicht mehr. Drücken Sie erneut auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen und [USB] blinkt wieder.

Aufnahme einer Schallplatte

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie im Modus PHONO einmal auf die REC-Taste. [USB] wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung ein zweites Mal auf die REC-Taste. [USB] blinkt im Display und nach 5 Sekunden beginnt die Aufnahme. Drücken Sie einmal auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu stoppen und [USB] blinkt nicht mehr. Drücken Sie erneut auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen und [USB] blinkt wieder.

Aufnahme auf USB via BT-Verbindung

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie während des BT-Modus einmal die REC-Taste. [USB] wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung ein zweites Mal auf die REC-Taste. [USB] blinkt im Display und nach 5 Sekunden beginnt die Aufnahme. Drücken Sie einmal auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu stoppen und [USB] blinkt nicht mehr. Drücken Sie erneut auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen und [USB] blinkt wieder. Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme zu beenden.

Aufnahme über den AUX-IN-Anschluss

Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse. Drücken Sie im AUX-Modus einmal die REC-Taste. [USB] wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie zur Bestätigung ein zweites Mal auf die REC-Taste. [USB] blinkt im Display und nach 5 Sekunden beginnt die Aufnahme. Drücken Sie einmal auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu stoppen und [USB] blinkt nicht mehr. Drücken Sie erneut auf die PLAY/PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen und [USB] blinkt wieder.

Aufnahme aus einer beliebigen Modus

Während Sie im Modus PHONO / TAPE / BT / AUX-IN / DAB Musik hören, drücken Sie REC-Taste. Auf dem Display wird [REC] angezeigt. Die REC-Anzeige leuchtet auf. Die Aufnahme wird jetzt durchgeführt.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Aufnahmegeschwindigkeit 1:1 beträgt.

Drücken Sie die STOP-Taste, um die Aufnahme zu beenden. Das Gerät erstellt einen Ordner auf dem USB-Datenträger, der alle aufgenommenen Titel enthält.

Wiedergabe vom USB-Datenträger

1. Stecken Sie den USB-Datenträger in die USB-Buchse
2. Drücken Sie wiederholt die FUNCTION-Taste, um den USB-Modus auszuwählen.
3. Das Gerät beginnt automatisch die Dateien auf dem USB-Datenträger einzulesen.
4. Gehen Sie wie beim Abspielen von CDs vor, um Titel von ihrem USB-Datenträger zu hören.

Titel vom USB-Datenträger löschen

1. Halten Sie während der Wiedergabe die REC-Taste gedrückt. Auf dem Display wird [DEL] angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶** wiederholt, um zwischen ONE (einen Titel löschen) / FOLDER (Ordner löschen) / ALL (Alle Dateien löschen) auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung erneut auf die REC-Taste.

DAB-FUNKTIONEN (MODELL 10029995, 10030660)

DAB-Modus

Drücken Sie auf die FUNCTION-Taste am Gerät oder die MODE-Taste auf der Fernbedienung, um den DAB-Modus auszuwählen. Drücken Sie dann auf die Taste ◀◀ oder ▶▶, um nach Sendern zu suchen.

DAB-Menü

Drücken Sie auf die MENU-Taste, um Zugang zu den folgenden Optionen zu erhalten:

- **Vollständiger Scan:** Wählen Sie diese Option, um eine vollständige Suche nach verfügbaren DAB-Sendern durchzuführen. Sie können auch SCAN (23) drücken, um die gleiche Aktion durchzuführen.
- **Manuelle Suche:** Wählen Sie diese Option, um die DAB-Frequenz manuell auszuwählen.
- **DRC:** Wählen Sie diese Option, um zwischen DRC niedrig, DRC hoch und DRC aus zu wählen. Die Dynamic Range Control kann in lauten Umgebungen und bei leisen Radiobeiträgen nützlich sein.
- **Prune:** Wenn Sie diese Option einschalten, werden alle Sender mit schlechtem Empfangssignal übersprungen.

DAB-Sender speichern

Sie können bis zu 20 DAB-Sender zum schnellen Aufrufen speichern.

1. Halten Sie die PRESET-Taste gedrückt. Auf dem Display erscheint [PRESET STORE].
2. Drücken Sie dann auf die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die Speichernummer auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die ENTER-Taste.
4. Drücken Sie PRESET-Taste, um durch die gespeicherten Sender zu navigieren.

DAB-Info

Drücken Sie mehrfach auf die INFO-Taste, um sich die folgenden Informationen anzeigen zu lassen: Sendername, Übertragungsrate, Datum, Uhrzeit.

RADIO-FUNKTIONEN (MODELL 10029995, 10030660)

FM-Modus

Drücken Sie auf die FUNCTION-Taste am Gerät oder die MODE-Taste auf der Fernbedienung, um den FM-Modus auszuwählen. Drehen Sie dann am Radio-Tuner, um manuell nach Sendern zu suchen.

FM-Menü

Drücken Sie auf die MENU-Taste, um Zugang zu den folgenden Optionen zu erhalten:

- **Scan-Einstellung:** Wählen Sie diese Option, um auszuwählen, ob nach allen Sendern gesucht werden soll oder nur nach Sendern mit starkem Empfangssignal.
- **Audioeinstellung:** Wählen Sie diese Option, um Mono-Ton oder Stereo-Ton auszuwählen.

FM-Sender speichern

Sie können bis zu 20 Sender zum schnellen Aufrufen speichern.

1. Halten Sie die PRESET-Taste gedrückt. Auf dem Display erscheint [PRESET STORE].
2. Drücken Sie dann auf die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um die Speichernummer auszuwählen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die ENTER-Taste.
4. Drücken Sie PRESET-Taste, um durch die gespeicherten Sender zu navigieren.

FM-Info

Drücken Sie mehrfach auf die INFO-Taste, um sich die folgenden Informationen anzeigen zu lassen: Programmart, Sendefrequenz, Audioeinstellung, Datum, Uhrzeit.

SPEZIELLE FUNKTIONEN (MODELL 10029995, 10021696, 10030660)

Wiederholfunktion

Drücken Sie während Musik läuft auf die REPEAT-Taste am Gerät, um eine der folgenden Wiederholungsfunktion auszuwählen:

- Repeat 1: Der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.
- Repeat Folder: Der aktuelle Ordner wird wiederholt abgespielt.
- Alle All: Alle Titel werden wiederholt abgespielt.
- Random: Eine zufällige Auswahl von Titeln wird abgespielt.

Eine CD-Playlist programmieren

Mit dieser Funktion können sie eine Liste mit bis zu 99 Titeln programmieren.

1. Legen Sie eine CD ein und drücken Sie die STOP-Taste, sobald die Wiedergabe beginnt.
2. Drücken Sie die PROG-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Display wird [P01] angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um den gewünschten Titel auszuwählen. Drücken Sie dann erneut auf die PROG-Taste auf der Fernbedienung, um den Titel im Programmspeicher zu speichern.
4. Auf dem Display wird [P02] angezeigt. Wiederholen Sie Schritt 3, um alle gewünschten Titel nacheinander auszuwählen und zu speichern.
5. Drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE, um die Programmwiedergabe zu starten.
6. Drücken Sie einmal auf die STOP-Taste, um die Programmwiedergabe zu stoppen. Drücken Sie zweimal auf die STOP-Taste, um das Programm zu löschen.

BT-Funktionen

1. Drücken Sie die FUNCTION-Taste, um die BT-Funktion auszuwählen. Auf dem Display wird [BT] angezeigt.
2. Wählen Sie auf ihrem tragbaren Gerät (Smartphone, Tablet) die Belle Epoque Stereoanlage aus und bestätigen Sie die Verbindung.
3. Wenn das Koppeln erfolgreich ist, hört die LED auf zu blinken.
4. Jetzt können Sie die Musik von ihrem tragbaren Gerät über die Stereoanlage hören.

Hinweis: Im BT-Modus erfolgt die Steuerung der Musik ausschließlich über das mobile Gerät.

ZEIT / TIMER / ALARM (MODELL 10030660)

Modell 10030660 verfügt über zwei Betriebsarten:

- **Standby-Modus:** Das Display zeigt die aktuelle Uhrzeit an und die Lautsprecher und die Hintergrundbeleuchtung sind ausgeschaltet.
- **Wiedergabe-Modus:** Die blaue Hintergrundbeleuchtung ist eingeschaltet und Sie können Musik hören.

Wenn kein Ton erzeugt wird, schaltet das Gerät nach 15 Minuten automatisch in den Standby-Modus. Um zwischen Wiedergabe- und Standby-Modus umzuschalten, drücken Sie den Lautstärkeregler.

Die aktuelle Uhrzeit einstellen

Hinweis: Das Gerät muss sich hierfür im Standby-Modus befinden.

1. Halten Sie die STOP-Taste gedrückt. Die Ziffern [12/24] blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um das gewünschte Zeitformat einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung erneut auf die STOP-Taste.
2. Die Stundenziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die aktuelle Stundenzahl einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die STOP-Taste.
3. Die Minutenziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die aktuelle Minutenzahl einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die STOP-Taste.
4. Die Jahresziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um das aktuelle Jahreszahl einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die STOP-Taste.
5. Die Monatsziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die aktuelle Monatszahl einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die STOP-Taste.
6. Die Tagesziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die aktuelle Tageszahl einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung auf die STOP-Taste.

Einen Alarm einstellen

Hinweis: Das Gerät muss sich hierfür im Standby-Modus befinden.

1. Halten Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung gedrückt. Die Stundenziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die Stunde für den Alarm einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung erneut auf die TIMER-Taste.
2. Die Minutenziffern blinken auf dem Display. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um die Minute für den Alarm einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung die TIMER-Taste.
3. Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um den Alarmmodus zu wählen: DAB / FM / CD / USB / TAPE. Drücken Sie zur Bestätigung die TIMER-Taste.

So aktivieren/deaktivieren Sie den Alarm:

4. Drücken Sie die TIMER-Taste, um den Alarm zu aktivieren. Das Alarmsymbol erscheint auf dem Display. Sobald die Weckzeit erreicht ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe im gewählten Modus.
5. Drücken Sie die TIMER-Taste im Standby-Modus, um den Alarm zu deaktivieren. Das Alarmsymbol verschwindet aus dem Display.

Sleeptimer einstellen

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen zum Einschlafen Radio zu hören.

Drücken Sie, während das Gerät eingeschaltet ist, mehrfach auf die TIMER-Taste auf der Fernbedienung, um den gewünschte Zeit (in Minuten) einzustellen: Aus / 15 / 30 / 45 / 60 / 90. Das Radio geht an und wird, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist, automatisch ausgeschaltet.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10031957>

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



CONTENTS

TechnicalData 28

Safety Instructions 29

First commissioning (all models) 30

Overview (Model 10008633, 10031957, 10021696) 31

Remote control (Model 10008633, 10031957, 10021696) 32

Overview (Model 10029995, 10030660) 33

Front view (Model 10029995, 10030660) 34

Model 10029995, 10030660 35

Rear view and turntable (all models) 36

Operation (all models) 37

USB Functions (Model 10008633, 10031957, 10021696) 40

USB Functions (Model 10029995, 10030660) 42

DAB Functions (Model 10029995, 10030660) 45

Radio Functions (Model 10029995, 10030660) 46

Special Functions (Model 10029995, 10021696, 10030660) 47

Time / Timer / Alarm (Model 10030660) 48

Disposal Considerations 50

Declaration of conformity 50

TECHNICAL DATA

Item number	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	AM: 530-1600 kHz
	FM: 87.5–108 MHz
Record speed	33/45/78 RPM records playable
CDs	CD/CD-R/CD-RW/MP3
USB connection	For playing MP3 files from USB data carriers
Cassette deck	C60 - C90
Output power	2 x 2.5 W
Power consumption	19 W max.
Dimensions / Weight	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
Package contents	Device, operating instructions

Model 10029995, 10030660

BT frequency	2402-2480 MHz
BT transmission power (max.)	2 dBm

SAFETY INSTRUCTIONS

- These operating instructions are intended to familiarise you with the operation of this product. Therefore, always keep these instructions in a safe place so that you can access them at any time.
- When you purchase this product, you receive a two-year warranty against defects when used properly.
- Please use the product only in its intended manner. Any other use may lead to damage to the product or in the vicinity of the product.
- Modifying or changing the product will compromise product safety. Attention risk of injury! Never open the unit without authorisation and never carry out repairs yourself!
- Handle the product carefully. It can be damaged by bumps, blows or falls from a small height.
- Keep the product away from moisture and extreme heat.
- Do not drop metal objects into this device.
- Do not place any heavy objects on the device.
- Only clean the device with a dry cloth.
- Do not block the ventilation openings.
- Only use accessories recommended by the manufacturer or a qualified service professional.
- The warranty is void if the unit is tampered with by third parties.

Small objects/packaging parts (plastic bags, cardboard, etc.):

Keep small objects and packaging parts (e.g. screws and other mounting material, memory cards) out of the reach of children so that they cannot be swallowed by them. Do not let small children play with plastic film. There is a danger of suffocation!

Transporting the device:

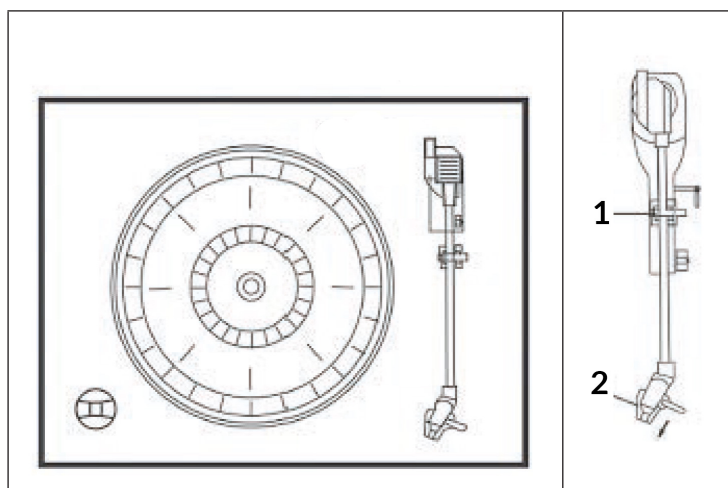
Please keep the original packaging. To achieve sufficient protection when transporting the unit, pack the unit in the original packaging.

Cleaning the outer surface:

Do not use volatile liquids such as bug sprays. Excessive pressure when wiping the surface can cause damage. Rubber or plastic parts should not be in contact with the appliance for a long period of time. Use a dry cloth.

FIRST COMMISSIONING (ALL MODELS)

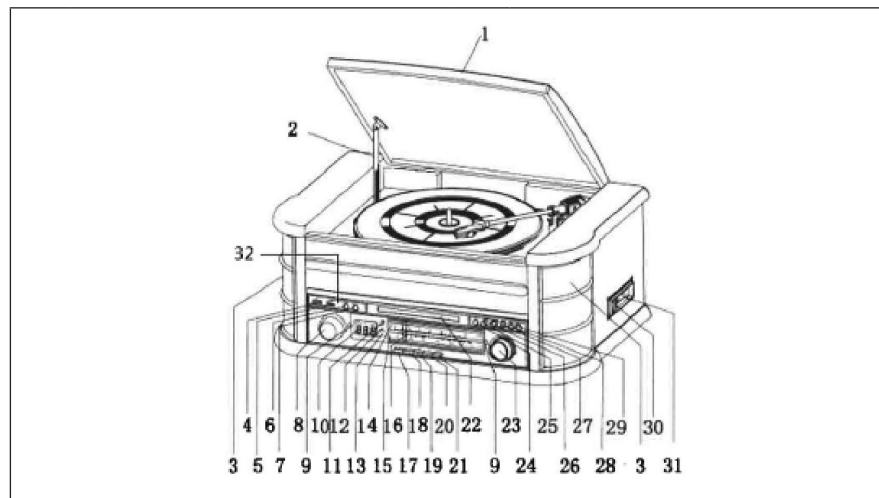
- Carefully remove the unit from the box and remove all packing material.
- Unwind the mains cable along its entire length.
- Unwind the FM antenna along its entire length / extend the telescopic antenna.
- Place the unit on a stable, level surface so that you can easily reach a plug socket and the unit is not in direct sunlight or near sources of heat, dust, moisture, humidity or strong magnetic fields.
- Lift the protective cover of the record player. This is provided with a transport safety screw. To make the turntable operable, turn them clockwise with a coin or screwdriver.



1	Tone arm lock	2	Needle cover
---	---------------	---	--------------

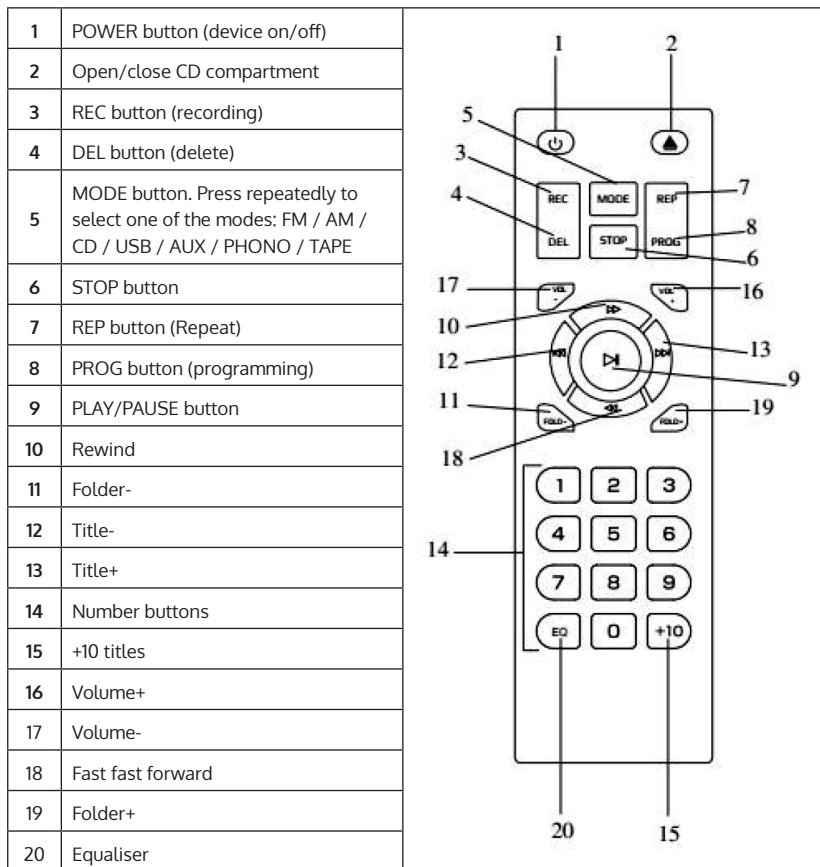
- Remove the plastic needle cover by sliding it in the direction of the arrow.
- Remove the twisted wire that was attached to the tone arm for transport.
- Release the locking lever of the arm.
- Plug the power plug into the mains socket.

OVERVIEW (MODEL 10008633, 10031957, 10021696)



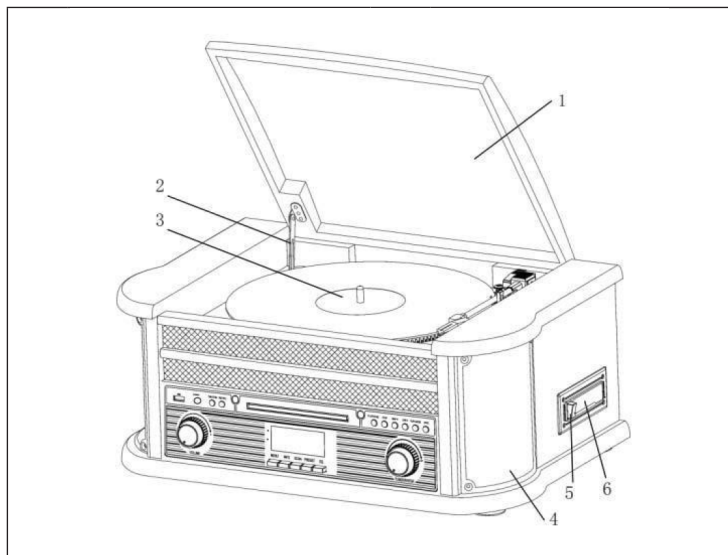
1	Cover	17	AM button
2	Lid holding bar	18	FM button
3	Speaker	19	CD/USB button
4	USB	20	Cassette button
5	AUX-IN	21	PHONO/AUX-IN button
6	REC/DEL button	22	CD compartment
7	FUNCTION button (function selection)	23	Tuning control
8	Volume control	24	PLAY/PAUSE button
9	Tuner lighting	25	STOP button
10	Display	26	DN/F.R button (down/rewind)
11	Remote control sensor	27	UP/F.F button (up/fast forward)
12	Operating display	28	PLAY MODE button
13	Display FM ST./REC	29	OP/CL button (open/close)
14	FM scale	30	EJ/F.F button (eject/fast-forward cassette)
15	AM scale	31	Cassette compartment
16	Radio tuner	32	Headphone socket

REMOTE CONTROL (MODEL 10008633, 10031957, 10021696)



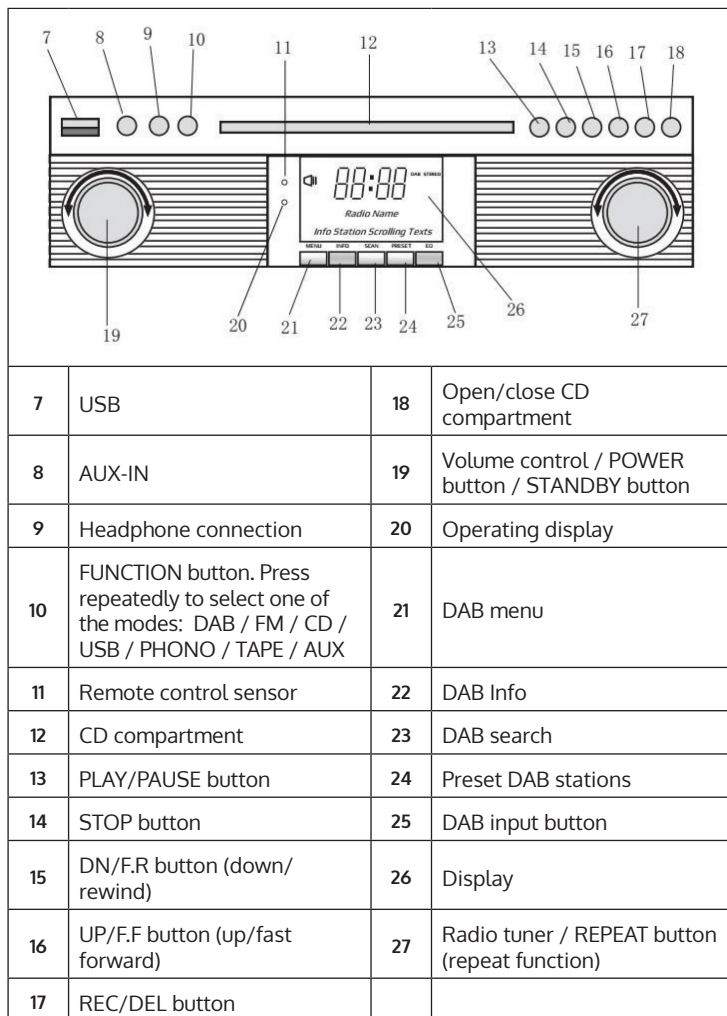
- The buttons on the remote control have the same functions as the buttons on the control panel. The remote control is used for CD/MP3/USB modes.
- Press and hold the PLAY/PAUSE buttons to switch between CD and USB.
- Press the DELETE button 2 times to delete a file in USB mode.

OVERVIEW (MODEL 10029995, 10030660)



1	Cover	4	Speaker
2	Lid holding bar	5	Stop / eject cassette
3	Turntable	6	Cassette deck

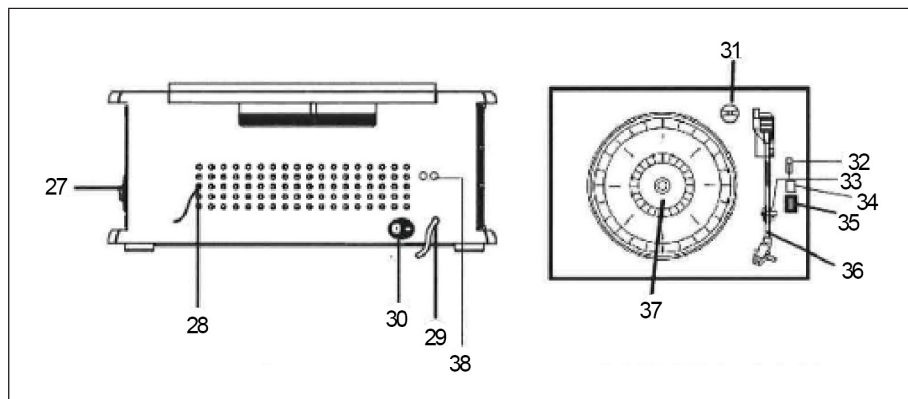
FRONT VIEW (MODEL 10029995, 10030660)



MODEL 10029995, 10030660

1	POWER button (device on/off)	<p>The diagram shows a rectangular control panel with the following features labeled with numbers 1 through 20:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1: Power button (top left) 2: Open/close CD compartment button (top right) 3: REC button (middle left) 4: DEL button (middle left) 5: MODE button (middle left) 6: STOP button (middle right) 7: VOL+ REP button (middle right) 8: PROG VOL- button (middle right) 9: PLAY/PAUSE button (center) 10: DAB search button (left of center) 11: INFO button (bottom left of center) 12: Title- / fast rewind button (left of center) 13: Title+ / fast forward button (right of center) 14: Number buttons (bottom section) 15: +10 button (bottom right) 16: ENTER button (right of center) 17: MENU button (left of center) 18: Equaliser button (left of center) 19: PRESET button (right of center) 20: TIMER button (bottom left)
2	Open/close CD compartment	
3	REC button (recording)	
4	DEL button (delete)	
5	MODE button. Press repeatedly to select one of the modes: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	STOP button	
7	REP button (repeat) / VOL+ (increase volume)	
8	PROG button (programming) / VOL- (decrease volume)	
9	PLAY/PAUSE button	
10	DAB search	
11	INFO button	
12	Title- / fast rewind	
13	Title+ / fast forward	
14	Number buttons	
15	+10 titles	
16	ENTER button (enter button)	
17	MENU button	
18	Equaliser	
19	PRESET button	
20	TIMER button	

REAR VIEW AND TURNTABLE (ALL MODELS)



27	Cassette deck
28	FM antenna
29	Power cable
30	On/Off switch
31	Adapter
32	Pause switch
33	Tone arm support
34	Auto-Stop on/off
35	Speed control 33/45/78 RPM (revolutions per minute)
36	Stylus
37	Turntable
38	Line-out connection

- The AM antenna is located inside the housing. If AM reception is not satisfactory, try repositioning the housing slightly until the internal antenna receives the strongest signal.
- The FM cable is located on the back of the housing. If necessary, adjust the position and direction of this antenna until you find the position that provides the best reception.

OPERATION (ALL MODELS)

Switch on/off the unit

1. To turn the appliance on, press the POWER button. The operating lamp lights up.
2. Press the MODE or FUNCTION button to select the desired function (AM / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN)
3. Adjust the volume with the volume control.
4. When you have finished, press the POWER button again to switch off the unit.

Note: The unit switches to standby mode if there is no operation after 15 minutes. Please press the POWER button 2 times if you want to switch the unit on again.

Radio functions

1. To turn the system on, press the POWER button.
2. Make sure you have connected the FM antenna cable to the back of the unit.
3. Press the AM button for AM or FM button for FM radio or press the FUNCTION button to select the radio mode.
4. Turn the TUNING control to tune to the desired radio station. The FM ST/REC display will flash.

CD functions

1. Press the CD/USB button or the FUNCTION button to enter CD mode. The symbol [---] and DISC appear on the display. The unit can play CD, CD-R and CD-RW.

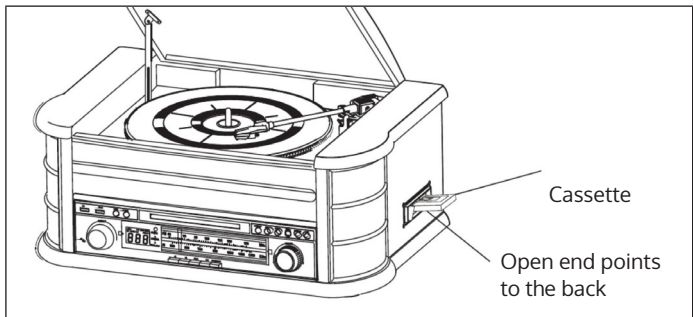


2. Press the CD tray open/close button to open the CD drawer. Place your CD in the CD drawer with the labelled side facing up.
3. Press the CD tray open/close button of the CD compartment again to close the CD drawer. Playback starts automatically with the first track. The MP3 symbol is displayed when an MP3 file is detected on the CD.

Cassette functions

Note: Before inserting the cassette into the player, make sure that the cassette is wound tightly so that the tape does not block the mechanism.

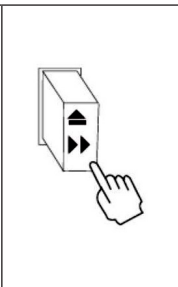
1. To turn the system on, press the POWER button.
2. Press the TAPE button or the FUNCTION button to enter TAPE mode.
3. Insert the cassette into the slot on the right-hand side of the housing. The side you want to play should be facing up and the open end facing back.



4. Cassette playback starts as soon as the cassette is inserted. Adjust the volume with the volume control to the desired loudness.
5. Press POWER again to turn off the system.

Fast forward or eject the cassette

- To fast forward the tape, press the button down about halfway. The belt will run forward quickly as long as the button is pressed. Normal playback resumes when the button is released.
- When the tape is over, the player stops automatically. Press all the way down to remove the cassette from the player. You can press the button at any time to stop playing the cassette.



Playing a record

1. To turn the system on, press the POWER button.
2. Press the PHONO button or the FUNCTION button to enter PHONO mode.
3. Make sure you have removed the needle cover from the needle and loosened the tone arm latch that secures the tone arm to the tone arm rest.
4. Set the turntable speed control to the appropriate speed 33, 45 or 78 RPM. If you are playing 45 RPM singles, place the 45 RPM adapter on the centre spindle.
5. Place the record on the centre spindle.
6. Push the auxiliary lever at the end of the tone arm upwards to lift the tone arm out of its holder. Move the tone arm to the edge of the record. The turntable starts automatically. Carefully lower the tone arm onto the record by pushing down the auxiliary lever at the end of the tone arm.
7. Adjust the volume control to the desired level.
8. When the tone arm reaches the end of the record, it will stop automatically.
9. To turn the system off, press the POWER button. The power indicator goes off.

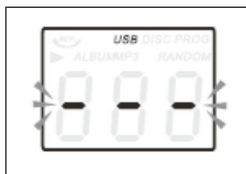
Note: Do not stop or turn the turntable manually. If you move or shake the turntable without securing the tone arm clamp, the tone arm may be damaged.

AUX-IN function

Connect the audio system to an external device via the AUX IN socket on the rear panel and press the PHONO/AUX IN button or the FUNCTION button to enter AUX mode. Then start playback on the external device.

USB FUNCTIONS (MODEL 10008633, 10031957, 10021696)

1. First press the CD/USB button and then the FUNCTION button to start the USB mode. The symbols [---] and USB are displayed.



2. Insert a USB data carrier into the USB socket.
3. The PLAY/PAUSE, DN/UP and STOP functions are exactly the same as for CD playback.

Note: Press the FUNCTION button on the control panel or press and hold the PLAY/PAUSE button on the remote control for 2 seconds to switch between CD and USB playback.

Playing an MP3 in CD/USB mode

1. Press the PLAY/PAUSE button to start or pause playback of the selected track.
2. During the playback of the title, the title number and the folder number of the selected title are shown in the display.
3. You can stop playback at any time by pressing the STOP button.

Skip a title / search within a title

While a track is playing in CD/USB mode:

- Briefly press the UP/F.F (▶▶) or DN/F.B (◀◀) button to move to the next or previous track.
- Press and hold UP/F.F (▶▶) or DN/F.B (◀◀) to search a specific location within a title.
- Press the 10+ or 10- button to skip forward or back 10 tracks.

Recording a CD to USB

Insert the USB data carrier into the USB socket. Then press the CD/USB button. Place the CD in the CD compartment and play the track to be recorded. Press the RECORD button once. The display shows [REC-ONE]. Press the RECORD button again to start recording the track.

To record all the tracks, press the RECORD button once and then the NEXT button and the display will show [REC-ALL]. Then press the RECORD button to start the recording.

Note: Recording will fail if you press the STOP button during recording.

Recording an MP3-CD to USB

Insert the USB data carrier into the USB socket. Then press the CD/USB button. Place the CD with the MP3 files in the CD compartment and play the MP3 track to be recorded. Then press the RECORD button twice to start the recording. If you play all MP3 files, all tracks are recorded.

Note: Recording will fail if you press the STOP button during recording.

Recording a cassette to USB

Insert the USB data carrier into the USB socket. Then press the TAPE button. Insert the cassette into the deck. Play the cassette. Then press the RECORD button twice to start the recording. Then press the STOP button to stop the recording.

Recording a vinyl record to USB

Insert the USB data carrier into the USB socket. Then press the PHONO/AUX IN button. Play the record and press the RECORD button twice to start recording. Then press the STOP button to stop the recording.

Recording tracks via the AUX-IN connection

Insert the USB data carrier into the USB socket. Connect the external audio device to the AUX-IN socket on the back of the unit. Then press the PHONO/AUX IN button to play the sound from the external device and press the RECORD button twice to start recording.

Delete title from USB data carrier

Press the CD/USB button to select USB mode. Select the track you want to delete and press the DEL button for 2 seconds to delete the track.

USB FUNCTIONS (MODEL 10029995, 10030660)

Recording a CD

Insert the USB data carrier into the USB socket. Press the REC button once during CD playback. The display shows [REC-1]. Press the REC button a second time to record the track being played or press the UP/F.F button once on the unit to record the entire CD. The display shows [REC-A].

Recording an MP3-CD

Insert the USB data carrier into the USB socket. Press the REC button once during MP3-CD playback. [REC-1] appears on the display.

- **Option 1:** Then press the REC button a second time to confirm. [REC] flashes and recording starts after 5 seconds.
- **Option 2:** Press the UP/F.F button on the unit once to record all files in the folder being played. The display shows [REC-F].
- **Option 3:** Press the UP/F.F button twice on the unit to record all files on the MP3-CD being played. The display shows [REC-A].

Recording a cassette

Insert the USB data carrier into the USB socket. During cassette playback, press the REC button once. The display shows [USB]. Press the REC button a second time to confirm. [USB] flashes in the display and recording starts after 5 seconds. Press the PLAY/PAUSE button once to stop recording and [USB] stops flashing. Press the PLAY/PAUSE button again to continue recording and [USB] will start flashing again.

Recording a vinyl record

Insert the USB data carrier into the USB socket. In PHONO mode, press the REC button once. The display shows [USB]. Press the REC button a second time to confirm. [USB] flashes in the display and recording starts after 5 seconds. Press the PLAY/PAUSE button once to stop recording and [USB] stops flashing. Press the PLAY/PAUSE button again to continue recording and [USB] will start flashing again.

Recording to USB via BT connection

Insert the USB data carrier into the USB socket. Press the REC button once during BT mode. The display shows [USB]. Press the REC button a second time to confirm. [USB] flashes in the display and recording starts after 5 seconds. Press the PLAY/PAUSE button once to stop recording and [USB] stops flashing. Press the PLAY/PAUSE button again to continue recording and [USB] will start flashing again. Then press the STOP button to stop the recording.

Recording via the AUX-IN connection

Insert the USB data carrier into the USB socket. In AUX mode, press the REC button once. The display shows [USB]. Press the REC button a second time to confirm. [USB] flashes in the display and recording starts after 5 seconds. Press the PLAY/PAUSE button once to stop recording and [USB] stops flashing. Press the PLAY/PAUSE button again to continue recording and [USB] will start flashing again.

Recording from any mode

While listening to music in PHONO / TAPE / BT / AUX-IN / DAB mode, press REC button. The display shows [REC]. The REC display is flashing. The recording is now being carried out.

Attention: Note that the recording speed is 1:1.

Press the STOP button to stop the recording. The unit creates a folder on the USB data carrier that contains all recorded tracks.

Playback from USB data carrier

1. Insert the USB data carrier into the USB socket.
2. Press the FUNCTION button repeatedly to select the USB mode.
3. The unit automatically starts reading the files on the USB data carrier.
4. Proceed as for playing CDs to listen to tracks from your USB data carrier.

Delete title from USB data carrier

1. Press and hold the REC button during playback. The display shows [DEL].
2. Press the button ◀◀ or ▶▶ repeatedly to select between ONE (delete one track) / FOLDER (delete folder) / ALL (delete all files).
3. Press the REC button again to confirm.

DAB FUNCTIONS (MODEL 10029995, 10030660)

DAB mode

Press the FUNCTION button on the unit or the MODE button on the remote control to select DAB mode. Then press the button ◀◀ or ▶▶ to search for channels.

DAB menu

Press the MENU button to access the following options:

- **Full scan:** Select this option to perform a full scan for available DAB stations. You can also press SCAN (23) to perform the same action.
- **Manual search:** Select this option to manually select the DAB frequency.
- **DRC:** Select this option to choose between DRC low, DRC high and DRC off. Dynamic Range Control can be useful in noisy environments and for quiet radio broadcasts.
- **Prune:** If you switch on this option, all stations with a poor reception signal are skipped.

Save DAB stations

You can store up to 20 DAB stations for quick recall.

1. Press and hold the PRESET button. [PRESET STORE] appears on the display.
2. Then press the button ◀◀ or ▶▶ to select the memory number.
3. Press the ENTER button to confirm.
4. Press PRESET button to navigate through the stored stations.

DAB Info

Press the INFO button several times to display the following information: station name, transmission rate, date, time.

RADIO FUNCTIONS (MODEL 10029995, 10030660)

FM mode

Press the FUNCTION button on the unit or the MODE button on the remote control to select FM mode. Then turn the radio tuner to search for stations manually.

FM menu

Press the MENU button to access the following options:

- **Scan setting:** Select this option to choose whether to scan for all channels or only for channels with a strong reception signal.
- **Audio setting:** Select this option to choose mono sound or stereo sound.

Save FM stations

You can store up to 20 stations for quick recall.

1. Press and hold the PRESET button. [PRESET STORE] appears on the display.
2. Then press the button ◀◀ or ▶▶ to select the memory number.
3. Press the ENTER button to confirm.
4. Press PRESET button to navigate through the stored stations.

FM Info

Press the INFO button several times to display the following information: programme type, broadcast frequency, audio setting, date, time.

SPECIAL FUNCTIONS (MODEL 10029995, 10021696, 10030660)

Repeat function

While music is playing, press the REPEAT button on the unit to select one of the following repeat functions:

- Repeat 1: The current title is played repeatedly.
- Repeat folder: The current folder is played repeatedly.
- All: All titles are played repeatedly.
- Random: A random selection of titles is played.

Programming a CD Playlist

This function allows you to program a list of up to 99 titles.

1. Insert a CD and press the STOP button as soon as playback starts.
2. Press the PROG button on the remote control. The display shows [P01].
3. Press the button **◀◀** or **▶▶** to select the desired title. Then press the PROG button on the remote control again to save the track in the programme memory.
4. The display shows [P02]. Repeat step 3 to select and save all desired titles one after the other.
5. Press the PLAY/PAUSE button to start programme playback.
6. Press the STOP button once to stop programme playback. Press the STOP button twice to delete the programme.

BT functions

1. Press the FUNCTION button to select the BT function. The display shows [BT].
2. Select the Belle Epoque stereo system on your portable device (smartphone, tablet) and confirm the connection.
3. When pairing is successful, the LED stops flashing.
4. Now you can listen to the music from your portable device through the stereo system.

Note: In BT mode, music is controlled exclusively via the mobile device.

TIME / TIMER / ALARM (MODEL 10030660)

Model 10030660 has two operating modes:

- **Standby mode:** The display shows the current time and the speakers and backlight are switched off.
- **Playback mode:** The blue backlight is on and you can listen to music.

If no sound is produced, the unit automatically switches to standby mode after 15 minutes. To switch between playback and standby mode, press the volume control.

Set the current time

Note: The unit must be in standby mode for this.

1. Press and hold the STOP button. The digits [12/24] flash on the display. Press the button ◀◀ or ▶▶ repeatedly to set the desired time format. Press the STOP button again to confirm.
2. The hour digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the current number of hours. Press the STOP button to confirm.
3. The minute digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the current number of minutes. Press the STOP button to confirm.
4. The year digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the current year. Press the STOP button to confirm.
5. The month digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the current month. Press the STOP button to confirm.
6. The day digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the current day. Press the STOP button to confirm.

Set an alarm

Note: The unit must be in standby mode for this.

1. Press and hold the TIMER button on the remote control. The hour digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the hours for the alarm. Press the TIMER button again to confirm.
2. The minute digits flash on the display. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to set the minutes for the alarm. Press the TIMER button to confirm.
3. Press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly to select the alarm mode: DAB / FM / CD / USB / TAPE. Press the TIMER button to confirm.

To activate/deactivate the alarm:

4. Press the TIMER button to activate the timer. The alarm symbol appears on the display. As soon as the alarm time is reached, the unit starts playing in the selected mode.
5. Press the TIMER button in standby mode to deactivate the timer. The alarm symbol disappears from the display.

Setting the sleep timer

This function allows you to listen to the radio to fall asleep.

While the unit is on, press the TIMER button on the remote control several times to set the desired time (in minutes): Off / 15 / 30 / 45 / 60 / 90. The radio will turn on and, after the set time has elapsed, will automatically turn off.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10031957>

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	52
Indicaciones de seguridad	53
Primera puesta en funcionamiento (todos los modelos)	54
Resumen (Modelo 10008633, 10031957, 10021696)	55
Mando a distancia (Modelo 10008633, 10031957, 10021696)	56
Vista general (Modelo 10029995, 10030660)	57
Vista general (Modelo 10029995, 10030660)	58
Mando a distancia (Modelo 10029995, 10030660)	59
Vista trasera y tocadiscos (Todos los modelos)	60
Funcionamiento (todos los modelos)	61
Funciones USB (Modelo 10008633, 10031957, 10021696)	64
Funciones USB (Modelo 10029995, 10030660)	66
Funciones DAB (modelo 10029995, 10030660)	69
Funciones de radio (modelo 10029995, 10030660)	70
Funciones especiales (modelo 10029995, 10021696, 10030660)	71
Hora / Temporizador / Alarma (Modelo 10030660)	72
Indicaciones sobre la retirada del aparato	74
Declaración de conformidad	74

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	530-1600 kHz
	FM: 87.5-108 MHz
Velocidad del plato	Discos reproducibles a 33/45/78 RPM
CD	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Toma USB	Para reproducir archivos MP3 desde dispositivos de almacenamiento USB
Unidad de casete	C60 - C90
Potencia de salida	2 x 2,5 W
Consumo eléctrico	19 W máx.
Dimensiones / Peso	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
Contenido del envío	Unidad, instrucciones de uso

Modelo 10029995, 10030660

Frecuencia BT	2402-2480 MHz
Potencia de transmisión BT (máx.)	2 dBm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este manual de instrucciones está destinado a que se familiarice con el funcionamiento de este producto. Por lo tanto, guarde siempre estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en cualquier momento.
- Al comprar este producto, obtiene una garantía de dos años en caso de que aparezcan defectos aunque se utilice correctamente.
- Por favor, utilice el producto sólo de la manera prevista. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o en la zona que lo rodea.
- La reconstrucción o modificación del producto perjudica la seguridad del mismo. Precaución ¡Riesgo de lesiones! Nunca abra el producto sin autorización y nunca realice reparaciones usted mismo
- Manipule el producto con cuidado. Puede resultar dañado por golpes, impactos o caídas, incluso de poca altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo.
- No deje que ningún objeto metálico caiga sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo.
- No bloquee los orificios de ventilación.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante o por un comercio especializado.
- La garantía queda anulada si el aparato es manipulada por terceras personas.

Objetos pequeños/piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.):

conservar las piezas pequeñas (p. ej., tornillos y otro material de montaje, tarjetas de memoria) y las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se asfixien. No permita que los niños jueguen con los plásticos. ¡Existe peligro de asfixia!

Transporte del aparato:

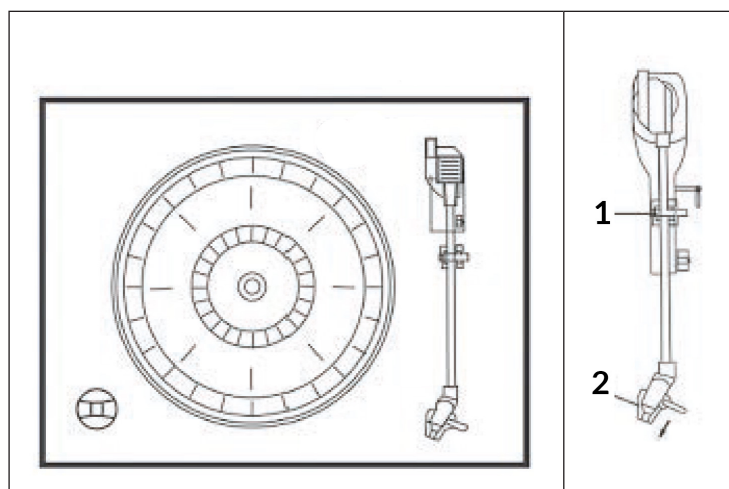
Conserve el embalaje original. Para ofrecer suficiente protección durante el transporte, embale el aparato en su embalaje original.

Limpieza de la superficie exterior

No utilice líquidos volátiles, como sprays para insectos. Si se ejerce una presión elevada al frotar se podrían dañar las superficies. Las piezas de goma y plástico no deben estar en contacto con el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. Utilice un paño seco.

PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (TODOS LOS MODELOS)

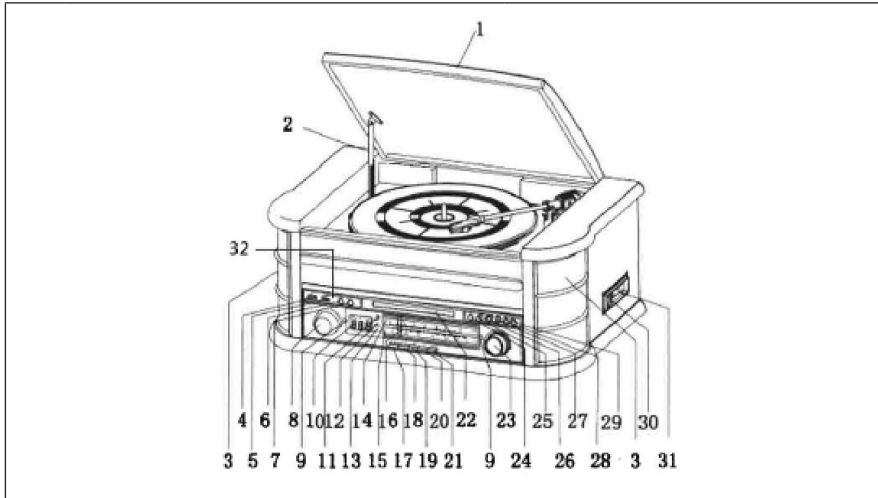
- Saque el aparato de la caja cuidadosamente y retire todos los materiales de embalaje.
- Desenrolle el cable de alimentación en toda su longitud.
- Desenrolle la antena FM en toda su longitud / extienda la antena telescópica.
- Coloque la unidad en una superficie estable y nivelada, de modo que pueda alcanzar fácilmente una toma de corriente y que la unidad no esté expuesta a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor, polvo, humedad o campos magnéticos fuertes.
- Levante la cubierta protectora del tocadiscos. Cuenta con un tornillo de seguridad para el transporte. Para hacer que el tocadiscos pueda funcionar, gírelos en el sentido de las agujas del reloj con una moneda o un destornillador.



1	Bloqueo del brazo	2	Protección de la aguja
---	-------------------	---	------------------------

- Retire la tapa de plástico de la aguja deslizándola en la dirección de la flecha.
- Retire el cable trenzado unido al brazo del tocadiscos previsto para el transporte.
- Suelte la palanca de bloqueo del brazo.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.

RESUMEN (MODELO 10008633, 10031957, 10021696)

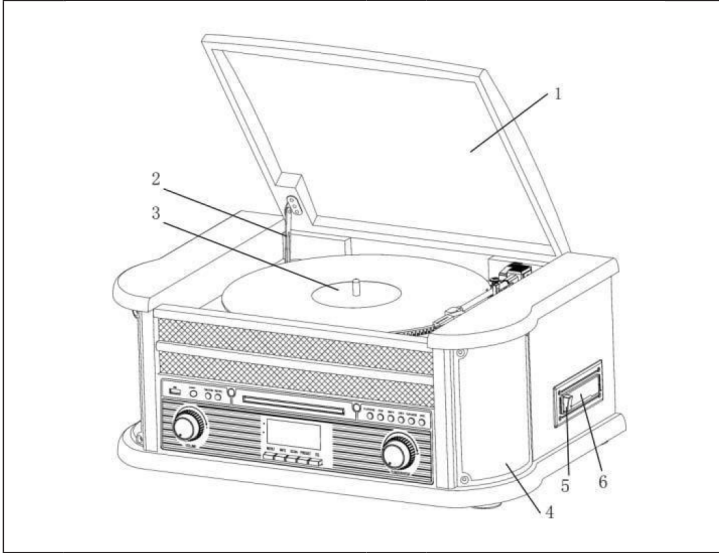


1	Tapa	17	Botón AM (MW)
2	Barra de soporte de la tapa	18	Botón FM (FM)
3	Altavoz	19	Botón CD/USB
4	USB	20	Botón de cassette
5	Entrada AUX	21	Botón PHONO/AUX-IN
6	Botón REC/DEL	22	Compartimento de CD
7	Botón FUNCIÓN (selección de funciones)	23	Sintonizador
8	Regulador de volumen	24	Botón PLAY/PAUSE
9	Iluminación del sintonizador	25	Botón STOP
10	Pantalla	26	Tecla DN/F.R (abajo/rebobinado)
11	Sensor del mando a distancia	27	Tecla UP/F.F (arriba/avance rápido)
12	Indicador de funcionamiento	28	Botón PLAY MODE
13	Mostrar FM ST./REC	29	Botón OP/CL (abrir/cerrar)
14	Escala FM	30	Botón EJ/F.F (expulsión/avance rápido del cassette)
15	Escala AM	31	Compartimento del cassette
16	Sintonizador de radio	32	Conexión de auriculares

MANDO A DISTANCIA (MODELO 10008633, 10031957, 10021696)

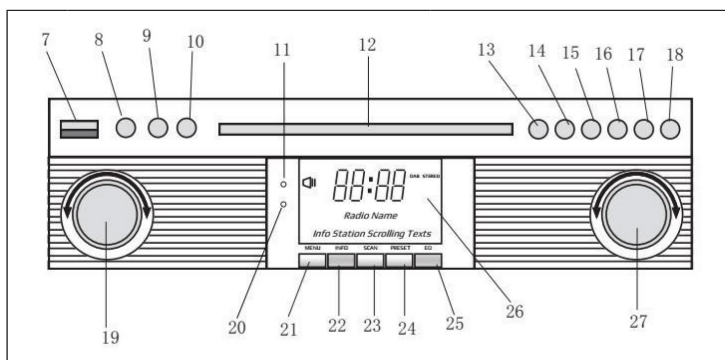
1	Botón POWER (encender/apagar aparato)	<p>The diagram shows a remote control with the following numbered callouts: 1: Power button; 2: CD tray indicator; 3: REC button; 4: DEL button; 5: MODE button; 6: STOP button; 7: REP button; 8: PROG button; 9: PLAY/PAUSE button; 10: Left arrow button; 11: Carpeta- button; 12: Pista- button; 13: Pista+ button; 14: Numeric keypad; 15: +10 button; 16: Volume + button; 17: Volume - button; 18: Fast Forward button; 19: Carpeta+ button; 20: EQ button.</p>
2	Abrir/cerrar el compartimento del CD	
3	Botón REC (grabación)	
4	Tecla DEL (borrar)	
5	Botón MODE. Pulse varias veces para seleccionar uno de los modos: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	Botón STOP	
7	Botón REP (repetir)	
8	Botón PROG (programación)	
9	Botón PLAY/PAUSE	
10	Retroceder	
11	Carpeta-	
12	Pista-	
13	Pista+	
14	Teclas numéricas	
15	+10 pistas	
16	Volumen +	
17	Volumen -	
18	Avance rápido	
19	Carpeta+	
20	Ecuador	

- Todas las teclas del mando a distancia tienen las mismas funciones que las teclas del panel de control. El mando a distancia se utiliza para los modos CD/MP3/USB.
- Mantenga pulsados los botones PLAY/PAUSE para cambiar entre CD y USB.
- Pulse el botón DELETE 2 veces para borrar un archivo en el modo USB.

VISTA GENERAL (MODELO 10029995, 10030660)

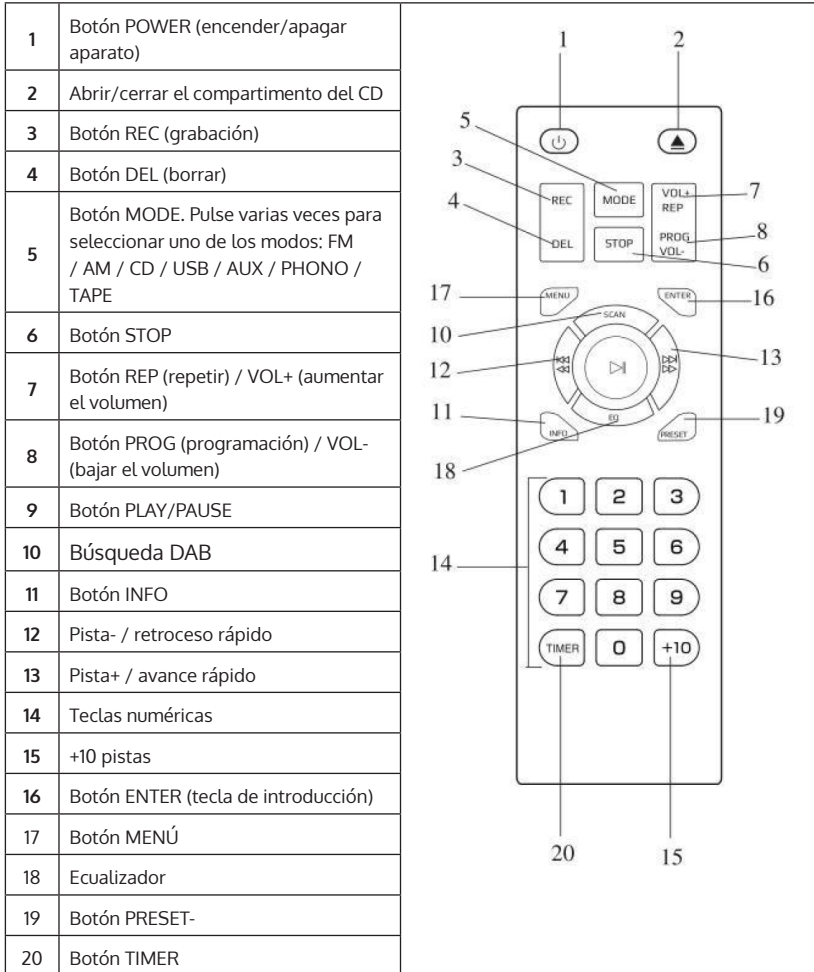
1	Tapa	4	Altavoz
2	Barra de soporte de la tapa	5	Detener/expulsar casete
3	Tocadiscos	6	Unidad de casete

VISTA GENERAL (MODELO 10029995, 10030660)

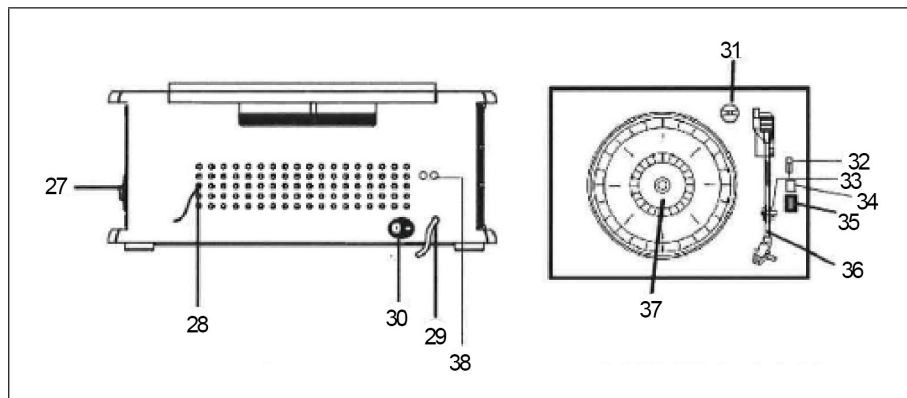


7	USB	18	Abrir/cerrar el compartimento del CD
8	Entrada AUX	19	Regulador de volumen / botón POWER / botón STANDBY
9	Conexión de auriculares	20	Indicador de funcionamiento
10	Botón de FUNCIONAMIENTO. Pulse varias veces para seleccionar uno de los modos: DAB / FM / CD / USB / PHONO / TAPE / AUX	21	Menú DAB
11	Sensor del mando a distancia	22	Información DAB
12	Compartimento de CD	23	Búsqueda DAB
13	Botón PLAY/PAUSE	24	Emisoras DAB predefinidas
14	Botón STOP	25	Botón de introducción DAB
15	Botón DN/F.R (abajo/rebobinado)	26	Pantalla
16	Botón UP/F.F (arriba/avance rápido)	27	Sintonizador de radio / botón REPEAT (función de repetición)
17	Botón REC/DEL		

MANDO A DISTANCIA (MODELO 10029995, 10030660)



VISTA TRASERA Y TOCADISCOS (TODOS LOS MODELOS)



27	Unidad de casete
28	Antena FM
29	Cable de alimentación
30	Interruptor encender/apagar
31	Adaptador
32	Interruptor de pausa
33	Soporte del brazo
34	Parada automática activada/desactivada
35	Control de velocidad 33/45/78 RPM (revoluciones por minuto)
36	Aguja
37	Plato del tocadiscos
38	Toma de salida de línea

- La antena AM se encuentra en el interior de la carcasa. Si la recepción AM no es satisfactoria, pruebe a cambiar ligeramente la posición de la carcasa hasta que la antena interna reciba una señal más potente.
- El cable FM se encuentra en la parte posterior de la carcasa. Si es necesario, ajuste la posición y la dirección de esta antena hasta encontrar la posición que proporcione la mejor recepción.

FUNCIONAMIENTO (TODOS LOS MODELOS)

Encender/apagar el aparato

1. Pulse el botón POWER para encender el aparato. El indicador de funcionamiento se ilumina.
2. Pulse el botón MODE o FUNCTION para seleccionar la función deseada (AM / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN)
3. Ajuste el volumen deseado con el regulador de volumen.
4. Cuando haya terminado, pulse el botón POWER para apagar el aparato.

Nota: el aparato pasa al modo de espera si no se realiza ninguna acción después de 15 minutos. Pulse el botón POWER 2 veces si quiere volver a encender el aparato.

Funciones de la radio

1. Pulse el botón POWER para encender el aparato.
2. Asegúrese de que ha conectado el cable de la antena FM a la parte trasera del aparato.
3. Pulse el botón FM para la radio AM o el botón FM para la radio FM, o bien el botón FUNCTION para seleccionar el modo de radio.
4. Gire el regulador TUNING para sintonizar la emisora de radio deseada. El indicador FM ST/REC se ilumina.

Funciones del CD

1. Pulse el botón CD/USB o el botón FUNCTION para acceder al modo CD. El símbolo [---] y DISC dejará de aparecer en la pantalla. El aparato puede reproducir CD, CD-R y CD-RW.

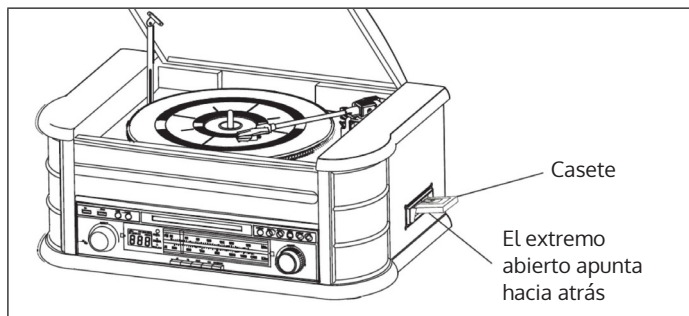


2. Pulse el botón de apertura/cierre del compartimento de CD para abrir la bandeja de CD. Introduzca un CD con la cara estampada hacia arriba dentro del compartimento.
3. Pulse el botón de apertura/cierre del compartimento de CD de nuevo para abrir la bandeja de CD. La reproducción se inicia automáticamente con la primera pista. El símbolo MP3 aparece cuando se detecta un archivo MP3 en el CD.

Funciones del casete

Nota: antes de introducir el casete en el reproductor, asegúrese de que esté bien enrollado para que la cinta no bloquee el mecanismo.

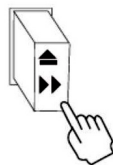
1. Pulse el botón POWER para encender el aparato.
2. Pulse el botón TAPE o el botón FUNCTION para acceder al modo TAPE.
3. Introduzca el casete en la ranura situada en el lado derecho de la carcasa. El lado que desea reproducir debe estar hacia arriba y el extremo abierto, hacia atrás.



4. La reproducción del casete se inicia en cuanto se inserta el casete. Ajuste el volumen deseado con el regulador de volumen.
5. Pulse el botón POWER para apagar el aparato.

Avance rápido o expulsión del casete

- Para hacer avanzar en la cinta, pulse el botón hasta la mitad. La cinta avanza rápidamente mientras el botón esté pulsado. La reproducción normal se reanuda cuando se suelta el botón.
- Cuando la cinta termina, el reproductor se detiene automáticamente. Presione el botón hasta el fondo para extraer el casete del reproductor. Puede pulsar el botón en cualquier momento para detener la reproducción del casete.



Reproducir un disco

1. Pulse el botón POWER para encender el aparato.
2. Pulse el botón PHONO, el botón MODO o el botón FUNCTION para acceder al modo PHONO.
3. Asegúrese de haber retirado la cubierta de la aguja y de haber aflojado el cierre del brazo que lo fija al soporte del brazo.
4. Ajuste el control de velocidad del tocadiscos a la velocidad adecuada de 33, 45 o 78 RPM. Si está reproduciendo singles a 45 RPM, coloque el adaptador de 45 RPM en el eje central.
5. Coloque el disco en el eje central.
6. Empuje la palanca auxiliar situada en el extremo del brazo hacia arriba para levantar el brazo de su soporte. Mueva el brazo hacia el borde del disco. El plato giratorio se pone en marcha automáticamente. Baje con cuidado el brazo sobre el disco empujando hacia abajo la palanca auxiliar situada en el extremo del brazo.
7. Ajuste regulador el volumen al nivel deseado.
8. Cuando el brazo llega al final de la grabación, se detiene automáticamente.
9. Pulse el botón POWER para apagar el aparato. El indicador de encendido se apaga.

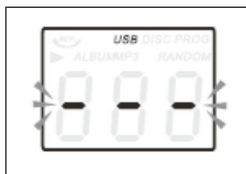
Nota: no detenga ni gire el plato con las manos. Si mueve o agita el plato del tocadiscos sin asegurar la sujeción del brazo, éste puede resultar dañado.

Función AUX-IN

Conecte el sistema de audio a un dispositivo externo a través de la toma AUX IN de la parte trasera y pulse el botón PHONO/AUX IN o el botón FUNCTION para acceder al modo AUX. A continuación, inicie la reproducción en su dispositivo externo.

FUNCIONES USB (MODELO 10008633, 10031957, 10021696)

1. Primero pulse el botón CD/USB y luego el botón FUNCTION para iniciar el modo USB. Aparecen los símbolos [---] y USB.



2. Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB.
3. Las funciones PLAY/PAUSE, DN/UP y STOP son exactamente las mismas que para la reproducción de CD.

Nota: pulse el botón FUNCTION del panel de control o mantenga pulsado el botón PLAY/PAUSE del mando a distancia durante 2 segundos para pasar de la reproducción de CD y la de USB.

Reproducir un MP3 en modo CD/USB

1. Pulse el botón PLAY/PAUSE para iniciar o pausar la reproducción de la pista seleccionada.
2. Durante la reproducción de la pista, el número de la pista y el número de la carpeta de la pista seleccionada se muestran en la pantalla.
3. Puede pulsar la tecla STOP en cualquier momento para detener la reproducción.

Saltar una pista / buscar en una pista

Mientras se reproduce una pista en modo CD/USB:

- Pulse brevemente el botón UP/F.F (▶▶) o DN/F.B (◀◀) para pasar a la pista siguiente o anterior.
- Mantenga pulsado el botón UP/F.F (▶▶) o DN/F.B (◀◀) para buscar un momento específico dentro de una pista.
- Pulse el botón 10+ o 10- para avanzar o retroceder 10 pistas.

Grabar un CD en un USB

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón CD/USB. Coloque el CD en el compartimento para CD y reproduzca la pista que desea grabar. Pulse una vez el botón RECORD. En la pantalla aparece [REC-ONE]. Vuelva a pulsar el botón RECORD para iniciar la grabación.

Para grabar todas las pistas, pulse el botón RECORD una vez y luego el botón NEXT, momento en que la pantalla mostrará [REC-ALL]. Posteriormente, pulse RECORD para iniciar la grabación.

Nota: la grabación dará error si se pulsa el botón STOP durante la misma.

Grabar MP3 en un USB

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón CD/USB. Coloque el CD con archivos MP3 en el compartimento para CD y reproduzca la pista MP3 que desea grabar. Posteriormente, pulse RECORD dos veces para iniciar la grabación. Si reproduce todos los archivos MP3, se grabarán todas las pistas.

Nota: la grabación dará error si se pulsa el botón STOP durante la misma.

Grabar un casete en un USB

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón TAPE. Inserte el casete en su compartimento. Reproduzca el casete. Posteriormente, pulse RECORD dos veces para iniciar la grabación. Pulse el botón STOP para detener la grabación.

Grabar un disco en un USB

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. A continuación, pulse el botón PHONO/AUX IN. Reproduzca el disco y, posteriormente, pulse RECORD dos veces para iniciar la grabación. Pulse el botón STOP para detener la grabación.

Grabación de pistas a través de la conexión AUX-IN

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. Conecte el dispositivo de audio externo a la toma AUX-IN de la parte posterior del aparato. A continuación, pulse el botón PHONO/AUX IN para reproducir el sonido del dispositivo externo y pulse dos veces el botón RECORD para iniciar la grabación.

Borrar pistas del dispositivo de datos USB

Pulse el botón CD/USB repetidamente para seleccionar el modo USB. Seleccione la pista que desea eliminar y pulse el botón DEL durante 2 segundos para eliminarla.

FUNCIONES USB (MODELO 10029995, 10030660)

Grabar un CD

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. Pulse el botón REC una vez durante la reproducción del CD. En la pantalla aparece [REC-1]. Pulse el botón REC una segunda vez para grabar la pista que se está reproduciendo o bien pulse el botón UP/F.F del aparato una vez para grabar todo el CD. En la pantalla aparece [REC-A].

Grabar un CD-MP3

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. Pulse el botón REC una vez durante la reproducción del CD-MP3. En la pantalla aparece [REC-1].

- **Opción 1:** a continuación, pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. [REC] parpadea y la grabación comienza a los 5 segundos.
- **Opción 2:** pulse el botón UP/F.F del aparato una vez para grabar todos los archivos de la carpeta que se está reproduciendo. En la pantalla aparece [REC-F].
- **Opción 3:** pulse dos veces el botón UP/F.F del aparato para grabar todos los archivos de todo el CD-MP3 que se está reproduciendo. En la pantalla aparece [REC-A].

Grabación de un casete

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. Pulse el botón REC una vez durante la reproducción del casete. En la pantalla aparece [USB]. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. [USB] parpadea en pantalla y la grabación comienza a los 5 segundos. Pulse el botón PLAY/PAUSE una vez para detener la grabación y [USB] dejará de parpadear. Pulse el botón PLAY/PAUSE de nuevo para reanudar la grabación y [USB] volverá a parpadear.

Grabación de un disco

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. En el modo PHONO, pulse el botón REC una vez. En la pantalla aparece [USB]. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. [USB] parpadea en pantalla y la grabación comienza a los 5 segundos. Pulse el botón PLAY/PAUSE una vez para detener la grabación y [USB] dejará de parpadear. Pulse el botón PLAY/PAUSE de nuevo para reanudar la grabación y [USB] volverá a parpadear.

Grabación en USB vía conexión BT

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. Pulse el botón REC en modo BT. En la pantalla aparece [USB]. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. [USB] parpadea en pantalla y la grabación comienza a los 5 segundos. Pulse el botón PLAY/PAUSE una vez para detener la grabación y [USB] dejará de parpadear. Pulse el botón PLAY/PAUSE de nuevo para reanudar la grabación y [USB] volverá a parpadear. Pulse el botón STOP para detener la grabación.

Grabación a través de AUX-IN

Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB. En el modo AUX, pulse el botón REC una vez. En la pantalla aparece [USB]. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar. [USB] parpadea en pantalla y la grabación comienza a los 5 segundos. Pulse el botón PLAY/PAUSE una vez para detener la grabación y [USB] dejará de parpadear. Pulse el botón PLAY/PAUSE de nuevo para reanudar la grabación y [USB] volverá a parpadear.

Grabación desde cualquier modo

Mientras escucha música en el modo PHONO / TAPE / BT / AUX-IN / DAB, pulse el botón REC. En la pantalla aparece [REC]. El indicador REC se enciende. Se está realizando la grabación.

Nota: tenga en cuenta que la velocidad de grabación es de 1:1.

Pulse el botón STOP para detener la grabación. El aparato crea una carpeta en el dispositivo USB que contiene todas las pistas grabadas.

Reproducción desde un dispositivo USB

1. Inserte un dispositivo de datos USB en la toma USB.
2. Pulse el botón FUNCTION repetidamente para seleccionar el modo USB.
3. El aparato empieza a leer automáticamente los archivos del dispositivo de datos USB.
4. Proceda como en el caso de la reproducción de CD para escuchar las pistas de su dispositivo de datos USB.

Borrar pistas del dispositivo de datos USB

1. Mantenga pulsado el botón REC durante la reproducción. En la pantalla aparece [DEL].
2. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para elegir entre ONE (borrar una pista) / FOLDER (borrar carpeta) / ALL (borrar todos los archivos).
3. Pulse el botón REC por segunda vez para confirmar.

FUNCIONES DAB (MODELO 10029995, 10030660)

Modo DAB

Pulse el botón FUNCTION del aparato o del mando a distancia para seleccionar el modo DAB. A continuación, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para buscar emisoras.

Menú DAB

Pulse el botón MENÚ para acceder a las siguientes opciones:

- **Búsqueda completa:** seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa de las emisoras DAB disponibles. También puede pulsar SCAN (23) para realizar la misma acción.
- **Búsqueda manual:** seleccione esta opción para seleccionar manualmente la frecuencia DAB.
- **DRC:** seleccione esta opción para elegir entre DRC bajo, DRC alto y DRC desactivado. El control de rango dinámico puede ser útil en entornos ruidosos y para emisiones tranquilas.
- **Prune:** si activa esta opción, se omiten todas las emisoras con mala señal de recepción.

Memorizar emisoras DAB

Puede almacenar hasta 20 emisoras DAB para acceder a ellas rápidamente.

1. Mantenga pulsado el botón PRESET. En pantalla aparece [PRESET STORE].
2. A continuación, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de memoria.
3. Pulse el botón ENTER para confirmar.
4. Pulse la tecla PRESET para navegar por las emisoras almacenadas.

Información DAB

Pulse varias veces la tecla INFO para mostrar la siguiente información: nombre de la emisora, velocidad de transmisión, fecha y hora.

FUNCIONES DE RADIO (MODELO 10029995, 10030660)

Modo FM

Pulse el botón FUNCTION del aparato o el botón MODE del mando a distancia para seleccionar el modo FM. A continuación, gire el sintonizador de radio para buscar las emisoras manualmente.

Menú FM

Pulse el botón MENÚ para acceder a las siguientes opciones:

- **Configuración de la búsqueda:** seleccione esta opción para elegir si desea buscar todos los canales o sólo los canales con una señal de recepción fuerte.
- **Configuración de audio:** seleccione esta opción para elegir entre sonido mono o sonido estéreo.

Memorizar emisoras FM

Puede almacenar hasta 20 emisoras para acceder a ellas rápidamente.

1. Mantenga pulsado el botón PRESET. En pantalla aparece [PRESET STORE].
2. A continuación, pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de espacio de memoria.
3. Pulse el botón ENTER para confirmar.
4. Pulse la tecla PRESET para navegar por las emisoras almacenadas.

Información FM

Pulse varias veces la tecla INFO para mostrar la siguiente información: tipo de programa, frecuencia de emisión, configuración de audio, fecha y hora.

FUNCIONES ESPECIALES (MODELO 10029995, 10021696, 10030660)

Función de repetición

Mientras se reproduce la música, pulse el botón REPEAT del aparato para seleccionar una de las siguientes funciones de repetición:

- Repetir 1: la pista actual se reproduce continuamente.
- Repetir 1: la carpeta actual se reproduce continuamente.
- Todos: todas las pistas se reproducen continuamente.
- Aleatorio: se reproduce una selección aleatoria de pistas.

Programación de una lista de reproducción de CD

Esta función permite programar una lista de hasta 99 pistas.

1. Introduzca un CD y pulse el botón STOP en cuanto se inicie la reproducción.
2. Pulse el botón PROG en el mando a distancia. En la pantalla aparece [P01].
3. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista deseada. A continuación, pulse de nuevo el botón PROG del mando a distancia para guardar la pista en la memoria de programación.
4. En la pantalla aparece [P02]. Repita el paso 3 para seleccionar y guardar todas las pistas deseadas una tras otra.
5. Pulse el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción de la lista programada.
6. Pulse el botón STOP una vez para detener la reproducción de la lista programada. Pulse dos veces la tecla STOP para borrar el programa.

Funciones BT

1. Pulse el botón FUNCTION para seleccionar la función BT. En la pantalla aparece [BT].
2. Seleccione el equipo estéreo Belle Epoque en su dispositivo portátil (smartphone, tablet) y confirme la conexión.
3. Cuando ambos dispositivos se hayan sincronizado, el LED deja de parpadear.
4. Ahora puede escuchar la música de su dispositivo portátil a través del equipo estéreo.

Nota: en el modo BT, la música se controla exclusivamente a través del dispositivo móvil.

HORA / TEMPORIZADOR / ALARMA (MODELO 10030660)

El modelo 10030660 tiene dos modos de funcionamiento:

- **Modo de espera:** la pantalla muestra la hora actual y los altavoces y la luz de fondo se apagan.
- **Modo de reproducción:** la luz de fondo azul está encendida y puede escuchar música.

Si no hay ningún sonido, el aparato pasa automáticamente al modo de espera después de 15 minutos. Para pasar del modo de reproducción al de espera, pulse el regulador de volumen.

Configurar la hora actual

Nota: el aparato debe estar en modo de espera para ello.

1. Mantenga pulsado el botón STOP. Los dígitos [12/24] parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el formato de hora deseado. Pulse el botón STOP una vez más para confirmar.
2. Los dígitos de la hora parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para ajustar la hora. Pulse el botón STOP para confirmar.
3. Los dígitos de los minutos parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para ajustar los minutos. Pulse el botón STOP para confirmar.
4. Los dígitos del año parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para ajustar el año actual. Pulse el botón STOP para confirmar.
5. Los dígitos de los meses parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para ajustar el mes actual. Pulse el botón STOP para confirmar.
6. Los dígitos del mes parpadean en la pantalla. Pulse el botón ◀◀ o ▶▶ varias veces para ajustar el día actual. Pulse el botón STOP para confirmar.

Configurar una alarma

Nota: el aparato debe estar en modo de espera para ello.

1. Mantenga pulsado el botón TIMER del mando a distancia. Los dígitos de la hora parpadean en la pantalla. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** varias veces para ajustar la hora de la alarma. Pulse el botón TIMER por segunda vez para confirmar.
2. Los dígitos de los minutos parpadean en la pantalla. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** varias veces para ajustar los minutos de la alarma. Pulse el botón TIMER para confirmar.
3. Pulse el botón **◀◀** o **▶▶** repetidamente para seleccionar el modo de alarma: DAB / FM / CD / USB / TAPE. Pulse el botón TIMER para confirmar.

Para activar/desactivar la alarma:

4. Pulse brevemente el botón TIMER para activar la alarma. El símbolo de la alarma aparece en la pantalla. En cuanto se alcanza la hora de la alarma, el aparato comienza a reproducir el modo seleccionado.
5. Pulse brevemente el botón TIMER en modo de espera para desactivar la alarma. El símbolo de la alarma desaparece de la pantalla.

Ajustar el temporizador de apagado

Esta función le permite escuchar la radio mientras se queda dormido/a.

Con el aparato encendido, pulse varias veces el botón TIMER del mando a distancia para ajustar el tiempo deseado (en minutos): desactivado / 15 / 30 / 45 / 60 / 90. La radio se encenderá y, una vez transcurrido el tiempo establecido, se apagará automáticamente.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
<https://use.berlin/10031957>

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	76
Consignes de sécurité	77
Première mise en marche (tous modèles)	78
Vue d'ensemble (Modèle 10008633, 10031957, 10021696)	79
Télécommande (Modèle 10008633, 10031957, 10021696)	80
Vue d'ensemble (Modèle 10029995, 10030660)	81
Vue de face (Modèle 10029995, 10030660)	82
Télécommande (Modèle 10029995, 10030660)	83
Vue arrière et platine (Tous modèles)	84
Fonctionnement (tous les modèles)	85
Fonctions USB (Modèle 10008633, 10031957, 10021696)	88
Fonctions USB (Modèle 10029995, 10030660)	90
Fonctions DAB (Modèle 10029995, 10030660)	93
Fonctions Radio (Modèle 10029995, 10030660)	94
Fonctions spéciales (Modèle 10029995, 10021696, 10030660)	95
Heure / Minuterie / Alarme (Modèle 10030660)	96
Informations sur le recyclage	98
Déclaration de conformité	98

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	MW : 530-1600 kHz
	FM : 87,5 – 108 MHz
Vitesse de rotation des disques	Lecture de disques 33/45/78 T/MN
CD	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Port USB	Pour lire des fichiers MP3 à partir de supports de données USB
Lecteur de cassettes	C60 - C90
Puissance de sortie	2 x 2,5 W
Consommation électrique	19 W max.
Dimensions / Poids	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
Contenu de l'emballage	Appareil, mode d'emploi

Modèle 10029995, 10030660

Fréquence de BT	2402-2480 MHz
Puissance d'émission BT (max)	2 dBm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce mode d'emploi a pour but de vous familiariser avec le fonctionnement de ce produit. Par conséquent, conservez toujours ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter à tout moment.
- Lorsque vous achetez ce produit, vous bénéficiez d'une garantie de deux ans contre les défauts lorsqu'il est utilisé correctement.
- Veuillez utiliser le produit uniquement de la manière prévue. Toute autre utilisation peut entraîner des dommages au produit ou à son environnement.
- Toute modification ou démontage de l'appareil affecte la sécurité du produit. Attention risque de blessure ! N'ouvrez jamais l'appareil vous-même et n'effectuez jamais de réparations vous-même !
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, coups ou chutes même de faible hauteur peuvent l'endommager.
- Gardez le produit à l'abri de l'humidité et de la chaleur extrême.
- Ne faites tomber aucun objet en métal dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Nettoyez le radiateur avec un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant ou les revendeurs spécialisés qualifiés.
- La garantie est annulée en cas d'intervention sur l'appareil par des tiers.

Petits objets/éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, etc.) :

Petits objets/éléments d'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, etc.) : conservez les petits objets (par ex. vis et autre matériel de montage, cartes mémoire) et les pièces d'emballage hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas les avaler. Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques d'emballage. Il y a risque d'étouffement !

Transport de l'appareil

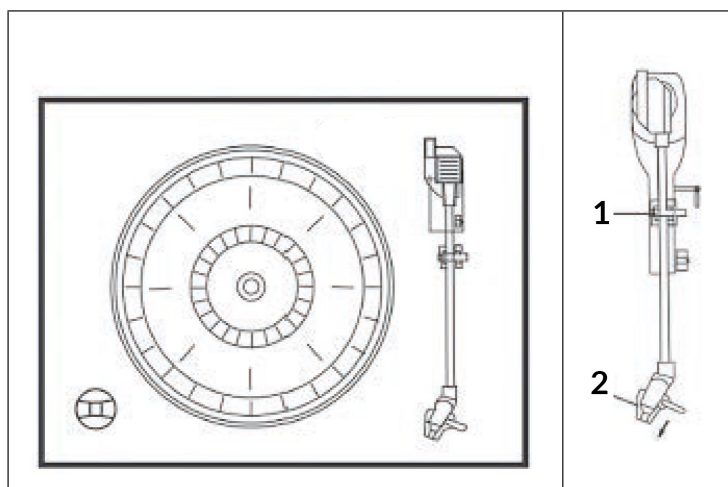
Transport de l'appareil : veuillez conserver l'emballage d'origine. Afin de fournir une protection adéquate lors du transport de l'appareil, remettez-le dans son emballage d'origine.

Nettoyage de la surface extérieure

N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays insecticides. Une pression excessive lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une longue période. Utilisez un chiffon sec.

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ (TOUS MODÈLES)

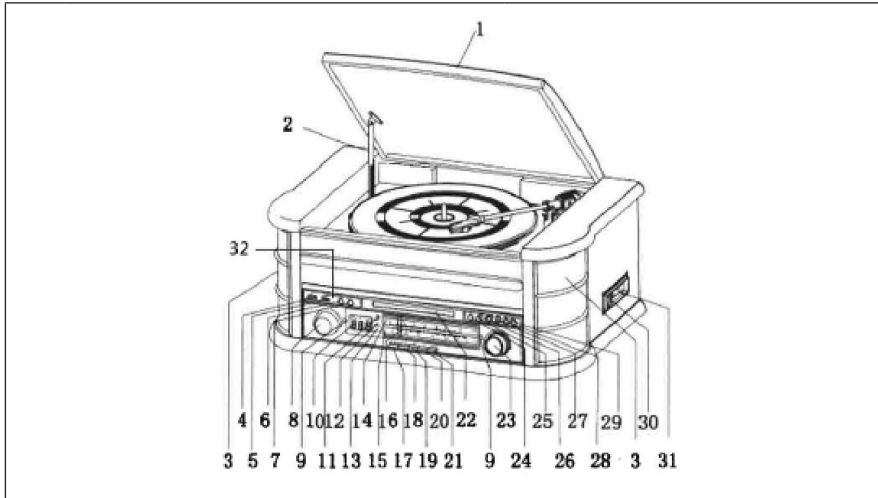
- Sortez l'appareil de l'emballage avec précaution et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Déroulez le cordon d'alimentation sur toute sa longueur.
- Déroulez l'antenne FM sur toute sa longueur / déployez l'antenne télescopique.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane de façon à pouvoir atteindre facilement une prise de courant et à ce que l'appareil ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, de poussière, d'humidité ou de champs magnétiques puissants.
- Soulevez le couvercle de protection de la platine disque. Celle-ci est munie d'une vis de sécurité pour le transport. Pour rendre la platine opérationnelle, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre avec une pièce de monnaie ou un tournevis.



1	Verrouillage du bras de lecture	2	Couvercle de l'aiguille
---	---------------------------------	---	-------------------------

- Retirez le couvercle en plastique de l'aiguille en le faisant glisser dans le sens de la flèche.
- Retirez le fil torsadé attaché au bras de lecture pour le transport.
- Libérez le levier de verrouillage du bras.
- Branchez la fiche dans la prise.

VUE D'ENSEMBLE (MODÈLE 10008633, 10031957, 10021696)



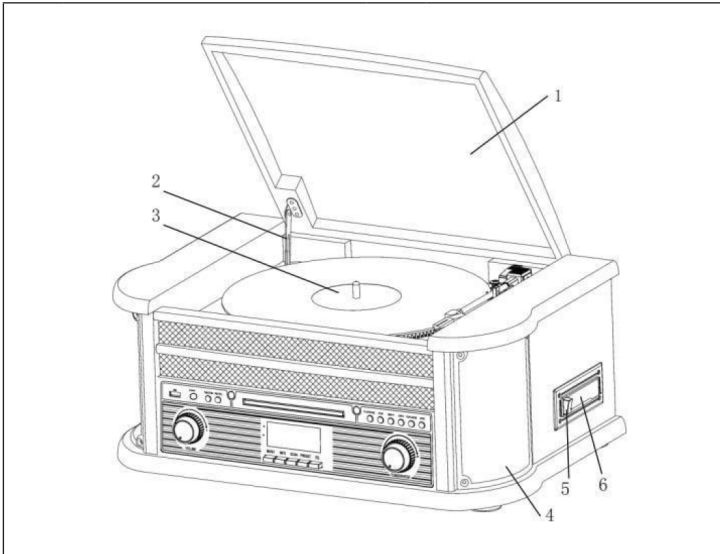
1	Couvercle	17	Touche AM (MW)
2	Barre de retenue du couvercle	18	Touche FM (FM)
3	Enceinte	19	Touche CD/USB
4	USB	20	Touche pour les cassettes
5	AUX-IN	21	Touche PHONO/AUX-IN
6	Touche REC/DEL	22	Compartiment CD
7	Touche FUNCTION (sélection des fonctions)	23	Tuner
8	Réglage du volume	24	Touche PLAY/PAUSE
9	Éclairage du tuner	25	Touche STOP
10	Écran	26	Touche DN/F.R. (bas/retour)
11	Capteur de télécommande	27	Touche UP/F.F. (haut/avance rapide)
12	Voyants de fonctionnement	28	Touche PLAY MODE
13	Voyant FM ST./REC	29	Touche OP/CL (ouverture/fermeture)
14	Échelle FM	30	Touche EJ/F.F. (éjection/avance rapide de la cassette)
15	échelle AM	31	Platine cassette
16	Turner radio	32	Prise casque

TÉLÉCOMMANDE (MODÈLE 10008633, 10031957, 10021696)

1	Touche POWER (mise en marche/arrêt de l'appareil)	<p>The diagram shows a remote control with the following callouts: 1 (Power), 2 (CD tray), 3 (REC), 4 (DEL), 5 (MODE), 6 (STOP), 7 (REP), 8 (PROG), 9 (PLAY/PAUSE), 10 (rewind), 11 (Dossier-), 12 (Titre-), 13 (Titre +), 14 (numeric keypad), 15 (+10), 16 (Volume +), 17 (Volume -), 18 (Fast Forward), 19 (Dossier +), 20 (EQ).</p>
2	Ouvrir / fermer le tiroir CD	
3	Touche REC (enregistrement)	
4	Touche DEL (supprimer)	
5	Touche MODE Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'un des modes : FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	Touche STOP	
7	Touche REP (répétition)	
8	Touche PROG (programmation)	
9	Touche PLAY/PAUSE	
10	rembobiner	
11	Dossier-	
12	Titre-	
13	Titre +	
14	Touches numériques	
15	+10 titres	
16	Volume +	
17	Volume -	
18	Avance rapide	
19	Dossier +	
20	Égaliseur	

- Toutes les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles du panneau de commande. La télécommande est utilisée pour les modes CD/MP3/USB.
- Maintenez les touches PLAY/PAUSE pour passer du CD à l'USB.
- Appuyez 2 fois sur la touche DELETE pour supprimer un fichier en mode USB.

VUE D'ENSEMBLE (MODÈLE 10029995, 10030660)



1	Couvercle	4	Enceinte
2	Barre de retenue du couvercle	5	Arrêt / Ejection de la cassette
3	Platine	6	Lecteur de cassettes

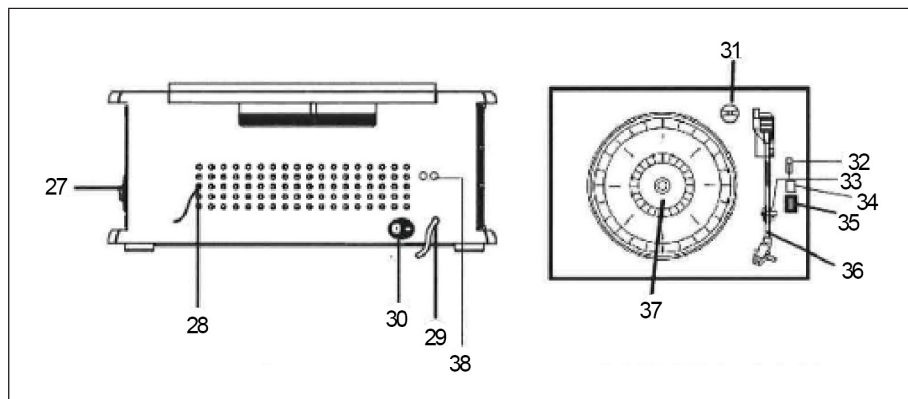
VUE DE FACE (MODÈLE 10029995, 10030660)

7	USB	18	Ouvrir / fermer le tiroir CD
8	AUX-IN	19	Contrôle du volume / touche POWER / touche STANDBY
9	Prise casque	20	Voyants de fonctionnement
10	Touche FUNCTION. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'un des modes : DAB / FM / CD / USB / PHONO / TAPE / AUX	21	Menu DAB
11	Capteur de télécommande	22	DAB Info
12	Compartment CD	23	Recherche DAB
13	Touche PLAY/PAUSE	24	Stations DAB pré réglées
14	Touche STOP	25	Touche d'entrée DAB
15	Touche DN/F.R (bas/retour)	26	Écran
16	Touche UP/F.F (haut/avance rapide)	27	Tuner radio / Touche REPEAT (fonction de répétition)
17	Touche REC/DEL		

TÉLÉCOMMANDE (MODÈLE 10029995, 10030660)

1	Touche POWER (mise en marche/ arrêt de l'appareil)	<p>The diagram shows a rectangular remote control with the following features labeled with numbers 1 through 20:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1: Power button (top left) 2: Eject button (top right) 3: REC button (left side) 4: DEL button (left side) 5: Power button (top left) 6: PROG VOL- button (right side) 7: VOL+ REP button (right side) 8: PROG VOL- button (right side) 9: 1 button (numeric keypad) 10: 2 button (numeric keypad) 11: 3 button (numeric keypad) 12: 4 button (numeric keypad) 13: 5 button (numeric keypad) 14: 6 button (numeric keypad) 15: 7 button (numeric keypad) 16: 8 button (numeric keypad) 17: 9 button (numeric keypad) 18: 0 button (numeric keypad) 19: +10 button (numeric keypad) 20: TIMER button (bottom left)
2	Ouvrir / fermer le tiroir CD	
3	Touche REC (enregistrement)	
4	Touche DEL (supprimer)	
5	Touche MODE Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'un des modes : FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	Touche STOP	
7	Touche REP (répétition) / VOL+ (augmenter le volume)	
8	Touche PROG (programmation) / VOL- (diminution du volume)	
9	Touche PLAY/PAUSE	
10	Recherche DAB	
11	Touche INFO	
12	Titre - / Retour rapide	
13	Titre + / Avance rapide	
14	Touches numériques	
15	+10 titres	
16	Touche ENTER (entrée)	
17	Touche MENU	
18	Égaliseur	
19	Touche PRESET	
20	Touche TIMER	

VUE ARRIÈRE ET PLATINE (TOUS MODÈLES)



27	Lecteur de cassettes
28	Antenne FM
29	Câble secteur
30	Interrupteur de marche/arrêt
31	Adaptateur
32	Interrupteur de pause
33	Support du bras de lecture
34	Auto-Stop on/off
35	Réglage de la vitesse 33/45/78 RPM (tours par minute)
36	Aiguille de lecture
37	Platine
38	Prise Line-Out

- L'antenne AM est située à l'intérieur du boîtier. Si la réception AM n'est pas satisfaisante, essayez de repositionner légèrement le boîtier jusqu'à ce que l'antenne interne reçoive le signal le plus fort.
- Le câble FM se trouve à l'arrière du boîtier. Si nécessaire, ajustez la position et la direction de cette antenne jusqu'à ce que vous trouviez la position qui offre la meilleure réception.

FONCTIONNEMENT (TOUS LES MODÈLES)

Allumer/éteindre l'appareil

1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil. Le témoin de marche s'allume.
2. Appuyez sur la touche MODE ou FONCTION pour sélectionner la fonction souhaitée (AM / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN)
3. Réglez le volume souhaité avec la commande de volume.
4. Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, appuyez sur la touche d'alimentation pour l'éteindre.

Remarque : L'appareil passe en mode veille si aucune opération n'est effectuée après 15 minutes. Appuyez 2 fois sur la touche POWER si vous voulez remettre l'appareil en marche.

Fonctions radio

1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
2. Assurez-vous que vous avez connecté le câble de l'antenne FM à l'arrière de l'appareil.
3. Appuyez sur la touche AM ou FM pour la radio FM ou appuyez sur la touche FONCTION pour sélectionner le mode radio.
4. Tournez la commande TUNING pour syntoniser la station de radio souhaitée. Le voyant FM ST/REC s'allume.

Fonctions CD

1. Appuyez sur la touche CD/USB ou sur la touche FONCTION pour passer en mode CD. Le symbole [---] et DISC apparaissent à l'écran. L'appareil peut lire les CD, CD-R et CD-RW.

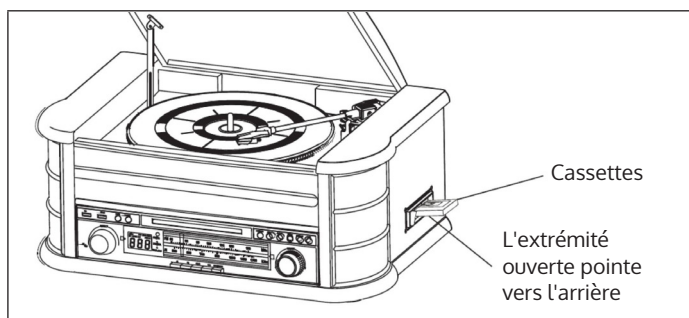


2. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture du tiroir à CD pour ouvrir le tiroir à CD. Placez le CD avec la face imprimée vers le haut dans le tiroir à CD.
3. Appuyez à nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture du tiroir à CD pour fermer le tiroir à CD. La lecture commence automatiquement par la première piste. Le symbole MP3 s'affiche lorsqu'un fichier MP3 est détecté sur le CD.

Fonctions de la cassette

Remarque : Avant d'insérer la cassette dans le lecteur, assurez-vous qu'elle est bien enroulée afin que la bande ne bloque pas le mécanisme.

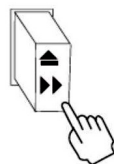
1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur la touche TAPE ou sur la touche FUNCTION pour passer en mode TAPE.
3. Insérez la cassette dans la fente située sur le côté droit du boîtier. Le côté que vous voulez jouer doit être tourné vers le haut et l'extrémité ouverte vers l'arrière.



4. La lecture de la cassette commence dès que la cassette est insérée. Réglez le volume souhaité avec la commande de volume.
5. Appuyez à nouveau sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

Avance rapide ou éjection de la cassette

- Pour faire avancer rapidement la bande, appuyez sur la touche jusqu'à mi-course environ. La bande avance rapidement tant que la touche est enfoncée. La lecture normale reprend lorsque la touche est relâchée.
- Lorsque la bande est terminée, le lecteur s'arrête automatiquement. Appuyez à fond sur la touche pour retirer la cassette du lecteur. Vous pouvez appuyer sur la touche à tout moment pour arrêter la lecture de la cassette.



Lecture d'un disque

1. Appuyez sur la touche POWER pour allumer l'appareil.
2. Appuyez sur la touche PHONO, sur la touche MODE ou sur la touche FUNCTION pour passer en mode PHONO.
3. Assurez-vous que vous avez retiré le couvercle de l'aiguille et que vous avez desserré le loquet du bras de lecture qui le fixe sur son support.
4. Réglez la commande de vitesse de la platine sur la vitesse appropriée 33, 45 ou 78 RPM. Si vous jouez des singles 45 tours, placez l'adaptateur 45 tours sur la broche centrale.
5. Placez le disque sur la broche centrale.
6. Poussez le levier à l'extrémité du bras de lecture vers le haut pour soulever le bras de lecture de son support. Déplacez le bras de lecture vers le bord du disque. La platine démarre automatiquement. Abaissez délicatement le bras de lecture sur le disque en poussant vers le levier situé à l'extrémité du bras de lecture.
7. Réglez les commandes de volume au niveau souhaité.
8. Lorsque le bras de lecture atteint la fin du disque, il s'arrête automatiquement.
9. Appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil. Le voyant d'alimentation s'éteint.

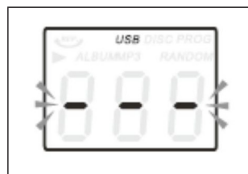
Remarque : N'arrêtez pas ou ne tournez pas la platine manuellement. Si vous déplacez ou secouez la platine sans fixer la pince du bras de lecture, ce dernier peut être endommagé.

Fonction AUX-IN

Connectez le système audio à un appareil externe par la prise AUX IN sur le panneau arrière et appuyez sur la touche PHONO/AUX IN ou sur la touche FUNCTION pour passer en mode AUX. Lancez la lecture sur votre appareil externe.

FONCTIONS USB (MODÈLE 10008633, 10031957, 10021696)

1. Appuyez d'abord sur la touche CD/USB, puis sur la touche FUNCTION pour lancer le mode USB. Les symboles [---] et USB s'affichent.



2. Insérez un support de données USB dans le port USB.
3. Les fonctions PLAY/PAUSE, DN/UP et STOP sont exactement les mêmes que pour la lecture d'un CD.

Remarque : Appuyez sur la touche FUNCTION du panneau de commande ou sur la touche PLAY/PAUSE de la télécommande et maintenez-la 2 secondes pour passer de la lecture d'un CD à celle d'un USB.

Lecture d'un MP3 en mode CD/USB

1. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour lancer ou interrompre la lecture de la piste sélectionnée.
2. Pendant la lecture du titre, le numéro du titre et le numéro du dossier du titre sélectionné sont affichés à l'écran.
3. Appuyez à tout moment sur PLAY pour mettre en pause la lecture.

Sauter un titre / rechercher dans un titre

Pendant la lecture d'une piste en mode CD/USB :

- Appuyez brièvement sur la touche UP/F.F (▶▶) ou DN/F.B (◀◀) pour passer à la piste suivante ou précédente.
- Appuyez et maintenez la touche UP/F.F (▶▶) ou DN/F.B (◀◀) pour rechercher un endroit spécifique dans un titre.
- Appuyez sur la touche 10+ ou 10- pour avancer ou reculer de 10 pistes.

Enregistrement d'un CD vers USB

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez sur la touche CD/USB. Placez le CD dans le compartiment CD et lisez la piste à enregistrer. Appuyez une fois sur la touche RECORD. L'écran affiche [REC-ONE] Appuyez à nouveau sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement de la piste.

Pour enregistrer toutes les pistes, appuyez une fois sur la touche RECORD et ensuite sur NEXT et l'écran affichera [REC-ALL]. Appuyez alors sur RECORD pour démarrer l'enregistrement.

Remarque : L'enregistrement échouera si vous appuyez sur la touche STOP pendant l'enregistrement.

Enregistrement d'un CD MP3 vers USB

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez sur la touche CD/USB. Placez le CD avec les fichiers MP3 dans le compartiment CD et lisez la piste MP3 à enregistrer. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement. Si vous lisez tous les fichiers MP3, toutes les pistes seront enregistrées.

Remarque : L'enregistrement échouera si vous appuyez sur la touche STOP pendant l'enregistrement.

Enregistrement d'une cassette vers USB

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez sur la touche TAPE. Insérez la cassette dans le lecteur. Lisez la cassette. Appuyez deux fois sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement. Appuyez sur la touche STOP pour terminer l'enregistrement.

Enregistrement d'un disque vinyle vers USB

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez sur la touche PHONO/AUX IN. Lisez un disque vinyle et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour démarrer l'enregistrement. Appuyez sur la touche STOP pour terminer l'enregistrement.

Enregistrement de pistes par la prise AUX-IN

Insérez un support de données USB dans le port USB. Connectez l'appareil audio externe à la prise AUX-IN située à l'arrière de l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche PHONO/AUX IN pour lire le son provenant de l'appareil externe et appuyez deux fois sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement.

Supprimer un titre sur le support de données USB

Appuyez sur la touche CD/USB pour sélectionner le mode USB. Sélectionnez la piste que vous souhaitez supprimer et appuyez sur la touche DEL pendant 2 secondes pour la supprimer.

FONCTIONS USB MODÈLE 10029995, 10030660

Enregistrement d'un CD

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez sur la touche REC pendant la lecture du CD. L'écran affiche [REC-1]. Appuyez sur la touche REC une seconde fois pour enregistrer la piste en cours de lecture ou appuyez une fois sur la touche UP/F.F de l'appareil pour enregistrer l'ensemble du CD. L'écran affiche [REC-A].

Enregistrement d'un CD MP3

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez une fois sur la touche REC pendant la lecture des MP3. L'écran affiche [REC-1].

- **Option 1 :** Appuyez ensuite une seconde fois sur la touche REC pour confirmer. [REC] clignote et l'enregistrement commence après 5 secondes.
- **Option 2 :** Appuyez une fois sur la touche UP/F.F de l'appareil pour enregistrer tous les fichiers du dossier en cours de lecture. L'écran affiche [REC-F].
- **Option 3 :** Appuyez deux fois sur la touche UP/F.F de l'appareil pour enregistrer tous les fichiers du disque MP3. L'écran affiche [REC-A].

Enregistrement d'une cassette

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez une fois sur la touche REC pendant la lecture de la cassette. L'écran affiche [USB]. Appuyez une seconde fois sur la touche REC pour confirmer. [USB] clignote à l'écran et l'enregistrement commence après 5 secondes. Appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE pour arrêter l'enregistrement et [USB] cesse de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE pour reprendre l'enregistrement et [USB] clignotera à nouveau.

Enregistrement d'un disque vinyle

Insérez un support de données USB dans le port USB. En mode PHONO, appuyez une fois sur la touche REC. L'écran affiche [USB]. Appuyez une seconde fois sur la touche REC pour confirmer. [USB] clignote à l'écran et l'enregistrement commence après 5 secondes. Appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE pour arrêter l'enregistrement et [USB] cesse de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE pour reprendre l'enregistrement et [USB] clignotera à nouveau.

Enregistrement sur USB par connexion BT

Insérez un support de données USB dans le port USB. Appuyez une fois sur la touche REC pendant le mode BT. L'écran affiche [USB]. Appuyez une seconde fois sur la touche REC pour confirmer. [USB] clignote à l'écran et l'enregistrement commence après 5 secondes. Appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE pour arrêter l'enregistrement et [USB] cesse de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE pour reprendre l'enregistrement et [USB] clignotera à nouveau. Appuyez sur la touche STOP pour terminer l'enregistrement.

Enregistrement par la connexion AUX-IN

Insérez un support de données USB dans le port USB. En mode AUX, appuyez une fois sur la touche REC. L'écran affiche [USB]. Appuyez une seconde fois sur la touche REC pour confirmer. [USB] clignote à l'écran et l'enregistrement commence après 5 secondes. Appuyez une fois sur la touche PLAY/PAUSE pour arrêter l'enregistrement et [USB] cesse de clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE pour reprendre l'enregistrement et [USB] clignotera à nouveau.

Enregistrement à partir de n'importe quel mode

Pendant que vous écoutez de la musique en mode PHONO / TAPE / BT / AUX-IN / DAB, appuyez sur la touche REC. L'écran affiche [REC]. Le voyant REC s'allume. L'enregistrement est en cours.

Note : Notez que la vitesse d'enregistrement est de 1:1.

Appuyez sur la touche STOP pour terminer l'enregistrement. L'appareil crée un dossier sur le support de données USB qui contient toutes les pistes enregistrées.

Lecture à partir d'un support de données USB

1. Insérez un support de données USB dans le port USB.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode USB.
3. L'appareil commence automatiquement la lecture des fichiers sur le support de données USB.
4. Procédez comme pour la lecture de CD pour écouter les titres de votre support de données USB.

Supprimer un titre sur le support de données USB

1. Appuyez sur la touche REC et maintenez-la pendant la lecture. L'écran affiche [DEL].
2. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ de manière répétée pour choisir entre ONE (supprimer une piste) / FOLDER (supprimer un dossier) / ALL (supprimer tous les fichiers).
3. Appuyez une seconde fois sur la touche REC pour confirmer.

FONCTIONS DAB (MODÈLE 10029995, 10030660)

Mode DAB

Appuyez sur la touche **FUNCTION** de l'appareil ou **MODE** de la télécommande pour sélectionner le mode DAB. Appuyez ensuite sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour rechercher des stations.

Menu DAB

Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder aux options suivantes :

- **Scan complet** : Sélectionnez cette option pour effectuer un scan complet des stations DAB disponibles. Vous pouvez également appuyer sur **SCAN (23)** pour effectuer la même action.
- **Recherche manuelle**: Sélectionnez cette option pour sélectionner manuellement la fréquence DAB.
- **DRC**: Sélectionnez cette option pour choisir entre DRC faible, DRC élevé et DRC désactivé. Le contrôle de la plage dynamique peut être utile dans les environnements bruyants et pour les émissions radio à faible volume.
- **Élagage** : si vous activez cette option, toutes les stations dont le signal de réception est faible sont ignorées.

Pour mémoriser une station DAB

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations DAB pour un accès rapide.

1. Maintenez la touche **PRESET**. L'écran affiche **[PRESET STORE]**.
2. Appuyez ensuite sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de mémoire.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche **PRESET** pour naviguer parmi les stations mémorisées.

DAB Info

Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** pour afficher les informations suivantes : nom de la station, taux de transmission, date, heure.

FONCTIONS RADIO (MODÈLE 10029995, 10030660)

Mode FM

Appuyez sur la touche **FONCTION** de l'appareil ou **MODE** de la télécommande pour sélectionner le mode FM. Ensuite, tournez le tuner radio pour rechercher les stations manuellement.

Menu FM

Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder aux options suivantes :

- **Réglage du scan** : Sélectionnez cette option pour choisir de scanner toutes les stations ou seulement les stations avec un signal de réception fort.
- **Réglage audio** : sélectionnez cette option pour choisir le son mono ou le son stéréo.

Pour mémoriser une station FM

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations pour un accès rapide.

1. Maintenez la touche **PRESET**. L'écran affiche [PRESET STORE].
2. Appuyez ensuite sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de mémoire.
3. Appuyez sur la touche **ENTER** pour confirmer.
4. Appuyez sur la touche **PRESET** pour naviguer parmi les stations mémorisées.

Info FM

Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO** pour afficher les informations suivantes : nom de la station, fréquence d'émission, date, heure.

FONCTIONS SPÉCIALES (MODÈLE 10029995, 10021696, 10030660)

Fonction de répétition

Pendant la lecture de la musique, appuyez sur la touche REPEAT de l'appareil pour sélectionner l'une des fonctions de répétition suivantes :

- Repeat 1 : le titre en cours est répété.
- Repeat Folder : le dossier en cours est répété.
- All : Tous les titres sont répétés.
- Aléatoire : Une sélection aléatoire de titres est jouée.

Programmation d'une liste de lecture de CD

Cette fonction vous permet de programmer une liste de 99 titres au maximum.

1. Insérez un CD et appuyez sur la touche STOP dès que la lecture commence.
2. Appuyez sur la touche PROG de la télécommande. L'écran affiche [P01].
3. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la piste souhaitée. Ensuite, appuyez à nouveau sur la touche PROG de la télécommande pour enregistrer la piste dans la mémoire de programme.
4. L'écran affiche [P02]. Répétez l'étape 3 pour sélectionner et enregistrer tous les titres souhaités les uns après les autres.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour démarrer la lecture.
6. Appuyez une fois sur la touche STOP pour arrêter la lecture du programme. Appuyez deux fois sur le bouton STOP pour supprimer le programme.

Fonctions BT

1. Appuyez sur la touche FUNCTION pour choisir la fonction BT. L'écran affiche [BT].
2. Sélectionnez la chaîne stéréo Belle Epoque sur votre appareil portable (smartphone, tablette) et confirmez la connexion.
3. Lorsque le jumelage est réussi, la LED cesse de clignoter.
4. Vous pouvez désormais écouter la musique de votre appareil portable sur la chaîne stéréo.

Remarque : en mode BT, la musique est contrôlée exclusivement par l'appareil mobile.

HEURE / MINUTERIE / ALARME (MODÈLE 10030660)

Le modèle 10030660 a deux modes de fonctionnement :

- **Mode veille** : l'écran affiche l'heure actuelle et les enceintes et le rétroéclairage sont éteints.
- **Mode lecture** : le rétroéclairage bleu est allumé et vous pouvez écouter de la musique.

Si aucun son n'est produit, l'appareil passe automatiquement en mode veille après 15 minutes. Pour passer du mode lecture au mode veille, appuyez sur la commande de volume.

Régler l'heure actuelle

Remarque : l'appareil doit être en mode veille pour cela.

1. Maintenez la touche STOP. Les chiffres [12/24] clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler le format d'heure souhaité. Appuyez une seconde fois sur la touche STOP pour confirmer.
2. Les chiffres des heures clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler les heures. Appuyez sur la touche STOP pour confirmer.
3. Les chiffres des minutes clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler les minutes. Appuyez sur la touche STOP pour confirmer.
4. Les chiffres de l'année clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler l'année en cours. Appuyez sur la touche STOP pour confirmer.
5. Les chiffres du mois clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler le mois. Appuyez sur la touche STOP pour confirmer.
6. Les chiffres du jour clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ à plusieurs reprises pour régler le jour. Appuyez sur la touche STOP pour confirmer.

Pour régler une alarme

Remarque : l'appareil doit être en mode veille pour cela.

1. Appuyez sur la touche TIMER de la télécommande et maintenez-la. Les chiffres des heures clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** à plusieurs reprises pour régler l'heure. Appuyez une seconde fois sur la touche TIMER pour confirmer.
2. Les chiffres des minutes clignotent à l'écran. Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** à plusieurs reprises pour régler les minutes. Appuyez sur la touche TIMER pour confirmer.
3. Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** à plusieurs reprises pour sélectionner le mode d'alarme : DAB / FM / CD / USB / CASSETTE. Appuyez sur la touche TIMER pour confirmer.

Pour activer/désactiver l'alarme :

4. Appuyez sur la touche TIMER pour activer l'alarme. Le symbole de l'alarme apparaît sur l'écran. Dès que l'heure de l'alarme est atteinte, l'appareil s'allume dans le mode sélectionné.
5. Appuyez sur la touche TIMER en mode veille pour désactiver l'alarme. Le symbole de l'alarme disparaît de l'écran.

Réglage de la minuterie d'arrêt

Cette fonction leur permet d'écouter la radio pour s'endormir.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez plusieurs fois sur la touche TIMER de la télécommande pour régler la durée souhaitée (en minutes) : Arrêt / 15 / 30 / 45 / 60 / 90. La radio s'allume et s'éteint automatiquement au bout du temps programmé.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
Royaume Uni

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :
use.berlin/10029995

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	100
Avvertenze di sicurezza	101
Primo utilizzo (tutti i modelli)	102
Panoramica (modelli 10008633, 10031957, 10021696)	103
Telecomando (modelli 10008633, 10031957, 10021696)	104
Panoramica (modelli 10029995, 10030660)	105
Lato anteriore (modelli 10029995, 10030660)	106
Telecomando (modelli 10029995, 10030660)	107
Lato posteriore e giradischi (tutti i modelli)	108
Utilizzo (tutti i modelli)	109
Funzioni USB (modelli 10008633, 10031957, 10021696)	112
Funzioni USB (modelli 10029995, 10030660)	114
Funzioni DAB (modelli 10029995, 10030660)	117
Funzioni radio (modelli 10029995, 10030660)	118
Funzioni speciali (modelli 10029995, 10021696, 10030660)	119
Tempo/Timer/Allarme (modello 10030660)	120
Avviso di smaltimento	122
Dichiarazione di conformità	122

DATI TECNICI

Numero articolo	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	AM: 530-1600 kHz
	FM: 87,5-108 MHz
Velocità di riproduzione vinili	Possibilità di riprodurre dischi a 33/45/78 giri
CD	CD/CD-R/CD-RW/MP3
Connessione USB	Per la riproduzione di file MP3 da supporti USB
Mangiacassette	C60-C90
Potenza di uscita	2 x 2,5 W
Consumo energetico	19 W max.
Dimensioni/Peso	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
Volume di consegna	Dispositivo, manuale d'uso

Modelli 10029995, 10030660

Frequenza BT	2402-2480 MHz
Potenza di trasmissione BT (max.)	2 dBm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il manuale serve a prendere confidenza con il funzionamento del prodotto. Conservare accuratamente il manuale per poterlo consultare in ogni momento.
- Con l'acquisto di questo prodotto si ricevono due anni di garanzia per guasti scaturiti in un contesto di utilizzo proprio.
- Utilizzare il prodotto solo secondo le modalità appropriate. Qualsiasi altro uso può causare danni al prodotto o all'ambiente circostante.
- Smontare o modificare il dispositivo ne pregiudica la sicurezza. Attenzione: pericolo di lesione! Non aprire il prodotto e non eseguire riparazioni autonomamente!
- Maneggiare con cura il prodotto. Urti, colpi o cadute anche da un'altezza minima possono danneggiarlo.
- Tenere il prodotto lontano da umidità e da calore estremo.
- Non far cadere oggetti metallici in questo dispositivo.
- Non poggiare oggetti pesanti sopra al dispositivo.
- Pulire il dispositivo solo con un panno umido.
- Non bloccare le aperture di ventilazione.
- Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore o da un rivenditore qualificato.
- Nel caso di interventi esterni sul dispositivo, la garanzia perde validità.

Piccoli oggetti/parti di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, ecc.):

Conservare i piccoli oggetti (ad es. viti e altro materiale di montaggio, schede di memoria) e i componenti d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, in modo che non li ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Trasporto del dispositivo:

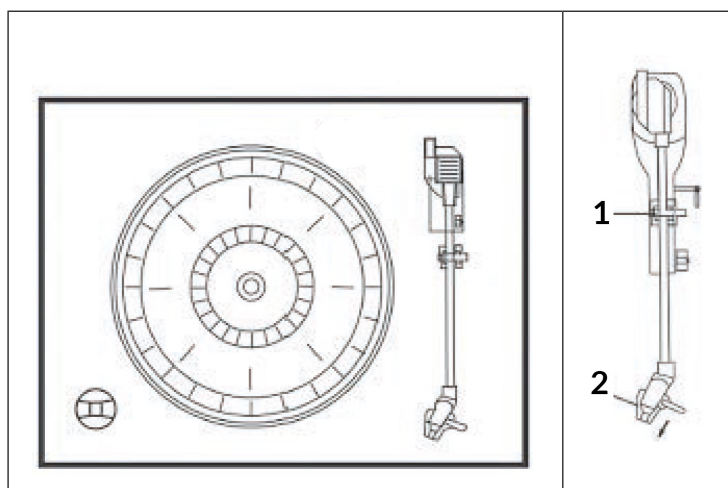
Si prega di conservare l'imballaggio originale. Per assicurare una protezione sufficiente durante il trasporto, mettere il dispositivo nell'imballaggio originale.

Pulizia della superficie esterna:

Non utilizzare liquidi volatili, come spray per insetti. Se si esercita forza eccessiva durante la pulizia, è possibile che si rovini la superficie. Componenti di plastica o gomma non devono restare in contatto con il dispositivo per lunghi periodi di tempo. Usare un panno asciutto.

PRIMO UTILIZZO (TUTTI I MODELLI)

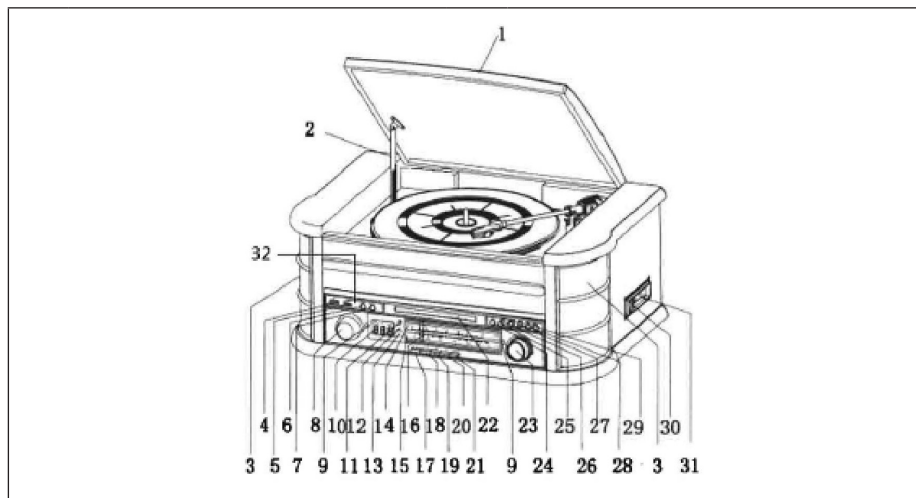
- Togliere il dispositivo dalla scatola e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Srotolare completamente l'antenna FM/estendere l'antenna telescopica.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana, vicino a una presa elettrica facilmente raggiungibile, al riparo dalla luce del sole diretta e lontano da fonti di calore, polvere, bagnato, umidità e forti campi magnetici.
- Sollevare la copertura protettiva del giradischi. Questo è dotato di una vite di bloccaggio per il trasporto. Per rendere il giradischi utilizzabile, girarla in senso orario con una moneta o un cacciavite.



1	Blocco del braccio del pick-up	2	Copertura della puntina
---	--------------------------------	---	-------------------------

- Rimuovere la copertura in plastica della puntina facendola scorrere nella direzione della freccia.
- Rimuovere il filo attorcigliato sul braccio del pick-up per il trasporto.
- Rilasciare la leva di bloccaggio del braccio.
- Inserire la spina nella presa elettrica.

PANORAMICA (MODELLI 10008633, 10031957, 10021696)



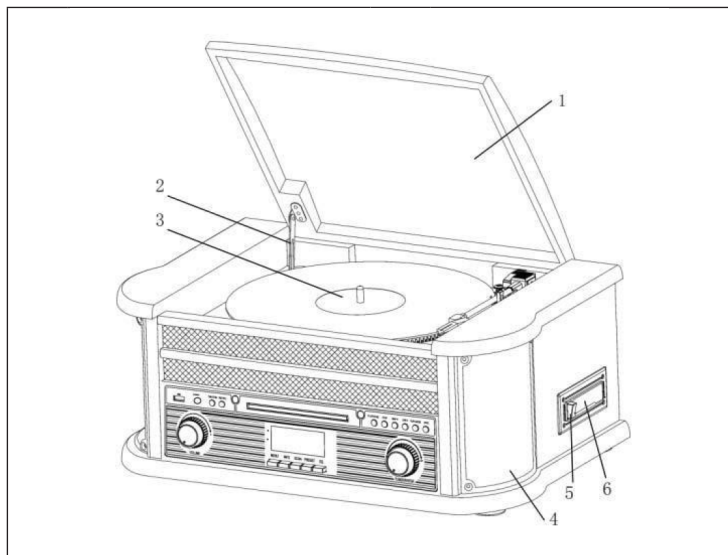
1	Coperchio	17	Tasto AM (onde medie)
2	Barra di fissaggio del coperchio	18	Tasto FM (onde ultracorte)
3	Altoparlanti	19	Tasto CD/USB
4	USB	20	Tasto per le cassette
5	AUX-IN	21	Tasto PHONO/AUX-IN
6	Tasto REC/DEL	22	Vano CD
7	Tasto FUNCTION (selezione della funzione)	23	Regolazione della sintonizzazione
8	Regolazione del volume	24	Tasto PLAY/PAUSE
9	Illuminazione del sintonizzatore	25	Tasto STOP
10	Display	26	Tasto DN/F.R. (in basso/indietro velocemente)
11	Sensore del telecomando	27	Tasto UP/F.F. (in alto/avanti velocemente)
12	Indicazione di funzionamento	28	Tasto PLAY MODE
13	Indicazione FM ST./REC	29	Tasto OP/CL (aprire/chiedere)
14	Scala FM	30	Tasto EJ/F.F. (espulsione della cassetta/avanti velocemente)
15	Scala AM	31	Mangiacassette
16	Sintonizzatore radio	32	Connessione cuffie

TELECOMANDO (MODELLI 10008633, 10031957, 10021696)

1	Tasto POWER (dispositivo on/off)	
2	Aprire/chiedere il vano CD	
3	Tasto REC (registrazione)	
4	Tasto DEL (cancellare)	
5	Tasto MODE. Premere ripetutamente per selezionare una delle modalità: FM/AM/CD/USB/AUX/PHONO/TAPE	
6	Tasto STOP	
7	Tasto REP (ripetere)	
8	Tasto PROG (programmare)	
9	Tasto PLAY/PAUSE	
10	Indietro velocemente	
11	Cartella	
12	Titolo	
13	Titolo+	
14	Tasti numerici	
15	+10 titoli	
16	Volume+	
17	Volume-	
18	Avanti velocemente	
19	Cartella+	
20	Equalizzatore	

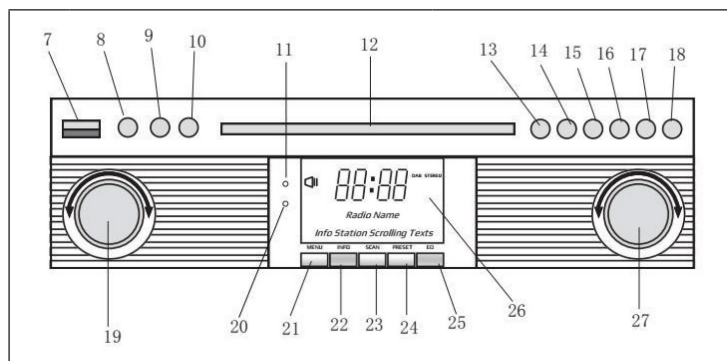
- I tasti del telecomando hanno le stesse funzioni di quelli sul pannello di controllo. Il telecomando viene usato per le modalità CD/MP3/USB.
- Tenere premuti a lungo i tasti PLAY/PAUSE per passare da CD a USB.
- Premere il tasto DELETE due volte per cancellare un file in modalità USB.

PANORAMICA (MODELLI 10029995, 10030660)



1	Coperchio	4	Altoparlanti
2	Barra di fissaggio del coperchio	5	Arrestare/Espellere la cassetta
3	Piatto del giradischi	6	Mangiacassette

LATO ANTERIORE (MODELLI 10029995, 10030660)

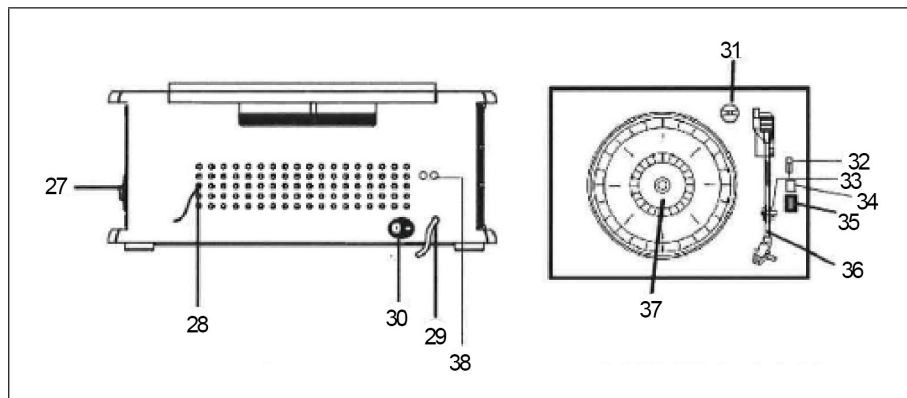


7	USB	18	Aprire/chiedere il vano CD
8	AUX-IN	19	Regolazione del volume/ Tasto POWER/Tasto STANDBY
9	Connessione cuffie	20	Indicazione di funzionamento
10	Tasto FUNCTION. Premere ripetutamente per selezionare una delle modalità: DAB/FM/ CD/USB/PHONO/TAPE/AUX	21	Menu DAB
11	Sensore del telecomando	22	Informazioni DAB
12	Vano CD	23	Ricerca DAB
13	Tasto PLAY/PAUSE	24	Emittenti DAB predefinite
14	Tasto STOP	25	Tasto di inserimento DAB
15	Tasto DN/F.R (in basso/ indietro velocemente)	26	Display
16	Tasto UP/F.F (in alto/avanti velocemente)	27	Sintonizzatore radio/ Tasto REPEAT (funzione di ripetizione)
17	Tasto REC/DEL		

TELECOMANDO (MODELLI 10029995, 10030660)

1	Tasto POWER (dispositivo on/off)	<p>The diagram shows a rectangular remote control with the following features labeled with numbers 1 through 20:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1: Power button (top left) 2: Disc tray button (top right) 3: REC button (middle left) 4: DEL button (middle left) 5: MODE button (middle left) 6: STOP button (middle right) 7: VOL+ REP button (top right) 8: PROG VOL- button (middle right) 9: PLAY/PAUSE button (center) 10: DAB search button (left of center) 11: INFO button (bottom left) 12: Fast backward button (left of center) 13: Fast forward button (right of center) 14: Numeric keypad (bottom) 15: +10 button (bottom right) 16: ENTER button (right of center) 17: MENU button (left of center) 18: EQ button (bottom center) 19: PRESET button (bottom right) 20: TIMER button (bottom left)
2	Aprire/chiedere il vano CD	
3	Tasto REC (registrazione)	
4	Tasto DEL (cancellare)	
5	Tasto MODE. Premere ripetutamente per selezionare una delle modalità: FM/AM/CD/USB/AUX/PHONO/TAPE	
6	Tasto STOP	
7	Tasto REP (ripetere)/VOL+ (alzare il volume)	
8	Tasto PROG (programmare)/VOL- (abbassare il volume)	
9	Tasto PLAY/PAUSE	
10	Ricerca DAB	
11	Tasto INFO	
12	Titolo-/Indietro velocemente	
13	Titolo+/Avanti velocemente	
14	Tasti numerici	
15	+10 titoli	
16	Tasto ENTER (tasto di inserimento)	
17	Pulsante MENU	
18	Equalizzatore	
19	Tasto PRESET	
20	Tasto TIMER	

LATO POSTERIORE E GIRADISCHI (TUTTI I MODELLI)



27	Mangiacassette
28	Antenna FM
29	Cavo di alimentazione
30	Interruttore on/off
31	Adattatore
32	Interruttore di pausa
33	Supporto per il braccio del pick-up
34	Auto-Stop on/off (funzione di arresto automatico)
35	Controllo della velocità 33/45/78 RPM (giri al minuto)
36	Puntina
37	Piatto del giradischi
38	Connessione Line-Out

- L'antenna AM si trova all'interno dell'alloggiamento. Se la ricezione AM non è soddisfacente, provare a riposizionare leggermente l'alloggiamento finché l'antenna interna riceve il segnale più intenso.
- Il cavo FM si trova sul retro dell'alloggiamento. Se necessario, regolare la posizione e la direzione di questa antenna fino a trovare la posizione che fornisce la migliore ricezione.

UTILIZZO (TUTTI I MODELLI)

Accendere/spegnere il dispositivo

1. Premere il tasto POWER per accendere il dispositivo. L'indicazione di funzionamento si illumina.
2. Premere MODE o FUNCTION per selezionare la funzione desiderata (AM/FM/CD/USB/TAPE/PHONO/AUX IN)
3. Impostare il volume desiderato con l'apposita manopola.
4. Terminato l'uso, premere di nuovo POWER per spegnere il dispositivo.

Nota: il dispositivo passa alla modalità standby se non viene utilizzato per 15 minuti. Si prega di premere il pulsante POWER 2 volte se si desidera riaccendere il dispositivo.

Funzioni radio

1. Premere il tasto POWER per accendere il dispositivo.
2. Assicurarsi di aver collegato il cavo dell'antenna FM al retro del dispositivo.
3. Premere il tasto MW per la radio AM o il tasto FM per la radio FM o premere il FUNCTION per selezionare la modalità radio.
4. Girare la manopola TUNING per sintonizzarsi sull'emittente radio desiderata. L'indicazione FM ST/REC si accende.

Funzioni CD

1. Premere il tasto CD/USB o il tasto FUNCTION per entrare in modalità CD. Sul display compaiono il simbolo [---] e DISC. Il dispositivo può riprodurre CD, CD-R e CD-RW.

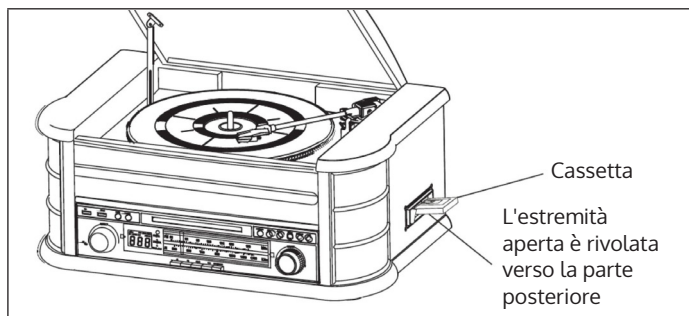


2. Premere il tasto di apertura/chiusura del vano dei CD per aprirlo. Inserire il CD nel vano con il lato stampato verso l'alto.
3. Premere nuovamente il tasto di apertura/chiusura del vano dei CD per chiuderlo. La riproduzione inizia automaticamente dalla prima traccia. Il simbolo MP3 viene mostrato quando viene rilevato un file MP3 sul CD.

Funzioni delle cassette

Nota: prima di inserire la cassetta nel lettore, assicurarsi che la cassetta sia avvolta bene, in modo che il nastro non blocchi il meccanismo.

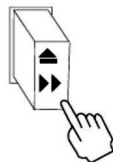
1. Premere il tasto POWER per accendere il dispositivo.
2. Premere il tasto CD/USB o il tasto FUNCTION per entrare in modalità TAPE.
3. Inserire la cassetta nella fessura sul lato destro dell'alloggiamento. Il lato che si vuole ascoltare dovrebbe essere rivolto verso l'alto e l'estremità aperta verso il retro.



4. La riproduzione inizia non appena la cassetta viene inserita. Impostare il volume desiderato con l'apposita manopola.
5. Premere di nuovo il tasto POWER per spegnere il dispositivo.

Avanzamento veloce o espulsione della cassetta

- Per far avanzare velocemente il nastro, premere il tasto verso il basso per circa metà. Il nastro avanza rapidamente finché il tasto rimane premuto. La riproduzione normale riprende quando il tasto viene rilasciato.
- Quando il nastro è finito, il lettore si ferma automaticamente. Premere il tasto fino in fondo per togliere la cassetta dal lettore. Si può premere il tasto in qualsiasi momento per interrompere la riproduzione della cassetta.



Riproduzione di un disco

1. Premere il tasto POWER per accendere il dispositivo.
2. Premere il tasto PHONO, il tasto MODE o il tasto FUNCTION per entrare in modalità PHONO.
3. Assicurarsi di aver rimosso la copertura della puntina e di aver sganciato il blocco del braccio del pick-up.
4. Impostare il controllo della velocità del giradischi su 33, 45 o 78 RPM in base alle necessità. Se vengono riprodotti singoli a 45 giri, posizionare l'apposito adattatore sul perno centrale.
5. Posizionare il disco sul perno centrale.
6. Spingere la leva ausiliaria all'estremità del braccio del pick-up verso l'alto per sollevarlo dal suo supporto. Spostare il braccio del pick-up verso il bordo del disco. Il giradischi si avvia automaticamente. Abbassare con cura il braccio del pick-up sul disco spingendo verso il basso la leva ausiliaria all'estremità del braccio stesso.
7. Impostare il volume desiderato.
8. Quando il braccio del pick-up raggiunge la fine della registrazione, si ferma automaticamente.
9. Premere il tasto POWER per spegnere il dispositivo. L'indicazione di funzionamento si spegne.

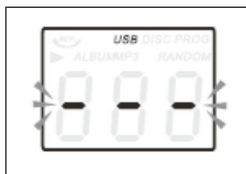
Nota: non fermare o girare manualmente il piatto del giradischi. Se si sposta o scuote il giradischi senza aver fissato il morsetto del braccio del pick-up, possono risultare danni.

Funzione AUX-IN

Collegare l'impianto audio a un dispositivo esterno tramite la presa AUX IN sul lato posteriore e premere il tasto PHONO/AUX IN o il tasto FUNCTION per entrare in modalità AUX. Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.

FUNZIONI USB (MODELLI 10008633, 10031957, 10021696)

1. Premere prima il tasto CD/USB e poi il tasto FUNCTION per avviare la modalità USB. Compaiono i simboli [---] e USB.



2. Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso.
3. Le funzioni PLAY/PAUSE, DN/UP e STOP sono esattamente le stesse della riproduzione del CD.

Nota: premere il tasto FUNCTION sul pannello di controllo o tenere premuto il tasto PLAY/PAUSE sul telecomando per 2 secondi per passare dalla riproduzione CD a quella USB.

Riproduzione di un MP3 in modalità CD/USB

1. Premere il pulsante PLAY/PAUSE per avviare o mettere in pausa la riproduzione della traccia selezionata.
2. Durante la riproduzione del titolo, il numero del titolo e il numero della cartella del titolo selezionato vengono mostrati sul display.
3. Premere STOP in qualunque momento per fermare la riproduzione.

Saltare un titolo/Cercare all'interno di un titolo

Durante la riproduzione di un brano in modalità CD/USB:

- Premere brevemente il tasto UP/F.F (▶▶) o DN/F.B (◀◀) per passare alla traccia successiva o precedente.
- Tenere premuto UP/F.F (▶▶) o DN/F.B (◀◀) per cercare una posizione specifica all'interno di un titolo.
- Premere il pulsante 10+ o 10- per saltare avanti o indietro di 10 tracce.

Registrazione un CD su USB

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD/USB. Posizionare il CD nell'apposito vano e riprodurre la traccia da registrare. Premere una volta il tasto RECORD. Sul display compare [REC-ONE]. Premere di nuovo RECORD per avviare la registrazione del titolo.

Per registrare tutte le tracce, premere una volta RECORD e poi NEXT. Sul display comparirà [REC-ALL]. Premere ora il tasto RECORD per iniziare la registrazione.

Nota: la registrazione fallisce se si preme STOP a registrazione in corso.

Registrazione un CD MP3 su USB

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto CD/USB. Posizionare il CD con i file MP3 nell'apposito vano e riprodurre la traccia MP3 da registrare. Premere due volte RECORD per iniziare la registrazione. Se si riproducono tutti i file MP3, vengono registrate tutte le tracce.

Nota: la registrazione fallisce se si preme STOP a registrazione in corso.

Registrazione una cassetta su USB

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto TAPE. Inserire la cassetta nell'apposito vano. Avviare la riproduzione della cassetta. Premere due volte RECORD per iniziare la registrazione. Premere STOP per terminare la registrazione.

Registrazione un disco su USB

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere poi il tasto PHONO/AUX IN. Avviare la riproduzione del disco e premere due volte RECORD per iniziare la registrazione. Premere STOP per terminare la registrazione.

Registrazione di tracce tramite la connessione AUX-IN

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Collegare il dispositivo audio esterno alla presa AUX-IN sul retro dell'impianto. Premere poi il tasto PHONO/AUX IN per riprodurre l'audio dal dispositivo esterno e premere due volte RECORD per iniziare la registrazione.

Cancellare tracce dal supporto USB

Premere CD/USB per selezionare la modalità USB. Selezionare la traccia da cancellare e premere il tasto DEL per 2 secondi per cancellarla.

FUNZIONI USB (MODELLI 10029995, 10030660)

Registrazione di un CD

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere una volta il tasto REC durante la riproduzione del CD. Sul display compare [REC-1]. Premere REC una seconda volta per registrare la traccia in riproduzione o premere una volta il tasto UP/F.F sul dispositivo per registrare l'intero CD. Sul display compare [REC-A].

Registrazione di un CD MP3

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere una volta il tasto REC durante la riproduzione MP3. Sul display compare [REC-1].

- **Opzione 1:** premere il tasto REC una seconda volta per confermare. [REC] lampeggia e la registrazione inizia dopo 5 secondi.
- **Opzione 2:** premere una volta il tasto UP/F.F sul dispositivo per registrare tutti i file nella cartella in riproduzione. Sul display compare [REC-F].
- **Opzione 3:** premere due volte il tasto UP/F.F sul dispositivo per registrare tutti i file sul CD MP3. Sul display compare [REC-A].

Registrazione una cassetta

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere una volta il tasto REC durante la riproduzione della cassetta. Sul display compare [USB]. Premere il tasto REC una seconda volta per confermare. [USB] lampeggia sul display e la registrazione inizia dopo 5 secondi. Premere il tasto PLAY/PAUSE una volta per fermare la registrazione e [USB] smette di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE per riprendere la registrazione e [USB] riprende a lampeggiare.

Registrazione un disco

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. In modalità PHONO, premere una volta il tasto REC. Sul display compare [USB]. Premere il tasto REC una seconda volta per confermare. [USB] lampeggia sul display e la registrazione inizia dopo 5 secondi. Premere il tasto PLAY/PAUSE una volta per fermare la registrazione e [USB] smette di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE per riprendere la registrazione e [USB] riprende a lampeggiare.

Registrazione su USB tramite connessione BT

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. Premere una volta il tasto REC in modalità BT. Sul display compare [USB]. Premere il tasto REC una seconda volta per confermare. [USB] lampeggia sul display e la registrazione inizia dopo 5 secondi. Premere il tasto PLAY/PAUSE una volta per fermare la registrazione e [USB] smette di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE per riprendere la registrazione e [USB] riprende a lampeggiare. Premere STOP per terminare la registrazione.

Registrazione tramite la connessione AUX-IN

Inserire un supporto USB nell'apposito ingresso. In modalità AUX, premere una volta il tasto REC. Sul display compare [USB]. Premere il tasto REC una seconda volta per confermare. [USB] lampeggia sul display e la registrazione inizia dopo 5 secondi. Premere il tasto PLAY/PAUSE una volta per fermare la registrazione e [USB] smette di lampeggiare. Premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE per riprendere la registrazione e [USB] riprende a lampeggiare.

Registrazione da qualsiasi modalità

Mentre si ascolta la musica in modalità PHONO/TAPE/BT/AUX-IN/DAB, premere il pulsante REC. Sul display compare [REC]. L'indicazione REC si accende. La registrazione è in corso.

Nota: tenere presente che la velocità di registrazione è 1:1.

Premere STOP per terminare la registrazione. Il dispositivo crea una cartella sul supporto USB che contiene tutte le tracce registrate.

Riproduzione dal supporto USB

1. Inserire il supporto USB nell'apposito ingresso.
2. Premere più volte FUNCTION per selezionare la modalità USB.
3. Il dispositivo inizia automaticamente a leggere i file sul supporto USB.
4. Per ascoltare i brani dal supporto USB, procedere come per la riproduzione di CD.

Cancellare tracce dal supporto USB

1. Tenere premuto REC durante la riproduzione. Sul display compare [DEL].
2. Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ ripetutamente per selezionare tra ONE (cancellare una traccia)/FOLDER (cancellare la cartella)/ALL (cancellare tutti i file).
3. Premere di nuovo REC per confermare.

FUNZIONI DAB (MODELLI 10029995, 10030660)

Modalità DAB

Premere FUNCTION sul dispositivo o MODE sul telecomando per selezionare la modalità DAB. Poi premere il tasto ◀◀ o ▶▶ per cercare le emittenti.

Menu DAB

Premere il tasto MENU per accedere alle seguenti opzioni:

- **Scansione completa:** selezionare questa opzione per eseguire una scansione completa delle emittenti DAB disponibili. Per eseguire la stessa azione, è possibile anche premere SCAN (23).
- **Ricerca manuale:** selezionare questa opzione per selezionare manualmente la frequenza DAB.
- **DRC:** selezionare questa opzione per scegliere tra DRC basso, DRC alto e DRC spento. Il controllo della gamma dinamica (Dynamic Range Control) può essere utile in ambienti rumorosi e per trasmissioni radio a basso volume.
- **Prune:** attivando questa opzione, tutte le emittenti con un segnale di ricezione scadente vengono saltate.

Memorizzare le emittenti DAB

È possibile salvare fino a 20 emittenti DAB per l'accesso rapido.

1. Tenere premuto PRESET. Sul display compare [PRESET STORE].
2. Premere poi il tasto ◀◀ o ▶▶ per selezionare il numero della posizione di salvataggio.
3. Premere ENTER per confermare.
4. Premere il tasto PRESET per navigare tra le emittenti salvate.

Informazioni DAB

Premere più volte il tasto INFO per visualizzare le seguenti informazioni: nome dell'emittente, velocità di trasmissione, data, ora.

FUNZIONI RADIO (MODELLI 10029995, 10030660)

Modalità FM

Premere FUNCTION sul dispositivo o MODE sul telecomando per selezionare la modalità FM. Ruotare poi il sintonizzatore radio per cercare manualmente le emittenti.

Menu FM

Premere il tasto MENU per accedere alle seguenti opzioni:

- **Impostazione della scansione:** selezionare questa opzione per scegliere se effettuare la scansione di tutte le emittenti o solo delle emittenti con segnale di ricezione intenso.
- **Impostazione audio:** selezionare questa opzione per scegliere tra audio mono o stereo.

Salvare le emittenti FM

È possibile salvare fino a 20 emittenti per l'accesso rapido.

1. Tenere premuto PRESET. Sul display compare [PRESET STORE].
2. Premere poi il tasto ◀◀ o ▶▶ per selezionare il numero della posizione di salvataggio.
3. Premere ENTER per confermare.
4. Premere il tasto PRESET per navigare tra le emittenti salvate.

Informazioni FM

Premere più volte il tasto INFO per visualizzare le seguenti informazioni: tipo di programma, frequenza dell'emittente, impostazione audio, data, ora.

FUNZIONI SPECIALI (MODELLI 10029995, 10021696, 10030660)

Funzione di ripetizione

Durante la riproduzione, premere il tasto REPEAT sul dispositivo per selezionare una delle seguenti funzioni di ripetizione:

- Repeat 1: ripetizione del titolo corrente.
- Repeat Folder: ripetizione della cartella corrente.
- All: ripetizione di tutti i titoli.
- Random: riproduzione dei titoli in ordine casuale.

Programmare una playlist da CD

Questa funzione permette di programmare una lista con un massimo di 99 titoli.

1. Inserire un CD e premere STOP non appena inizia la riproduzione.
2. Premere PROG sul telecomando. Sul display compare [P01].
3. Premere il tasto ◀◀ o ▶▶ per scegliere il titolo desiderato. Premere di nuovo PROG sul telecomando per salvare il brano nella playlist.
4. Sul display compare [P02]. Ripetere il passaggio 3 per selezionare e salvare tutti i titoli desiderati uno dopo l'altro.
5. Premere PLAY per avviare la riproduzione della playlist.
6. Premere una volta STOP per fermare la riproduzione della playlist. Premere due volte STOP per cancellare la playlist.

Funzioni BT

1. Premere FUNCTION per selezionare la funzione BT. Sul display compare [BT].
2. Selezionare l'impianto stereo Belle Epoque sul dispositivo portatile (smartphone, tablet) e confermare il collegamento.
3. Quando l'accoppiamento ha successo, il LED smette di lampeggiare.
4. Ora è possibile ascoltare la musica dal dispositivo portatile attraverso l'impianto stereo.

Nota: in modalità BT, la musica viene controllata esclusivamente dal dispositivo portatile.

TEMPO/TIMER/ALLARME (MODELLO 10030660)

Il modello 10030660 ha due modalità di funzionamento:

- **Modalità standby:** il display mostra l'ora corrente e gli altoparlanti e la retroilluminazione sono spenti.
- **Modalità di riproduzione:** la retroilluminazione blu è accesa e si può ascoltare la musica.

Se non viene emesso alcun suono, il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby dopo 15 minuti. Per passare dalla modalità di riproduzione a quella di standby, premere la regolazione del volume.

Impostare l'ora corrente

Nota: a tal fine il dispositivo deve essere in modalità standby.

1. Tenere premuto STOP. Le cifre [12/24] lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare il formato orario desiderato. Premere di nuovo STOP per confermare.
2. Le cifre dell'ora lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare l'ora corrente. Premere STOP per confermare.
3. Le cifre dei minuti lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare i minuti. Premere STOP per confermare.
4. Le cifre dell'anno lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare l'anno corrente. Premere STOP per confermare.
5. Le cifre del mese lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare il mese corrente. Premere STOP per confermare.
6. Le cifre del giorno lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare il giorno corrente. Premere STOP per confermare.

Impostare un allarme

Nota: a tal fine il dispositivo deve essere in modalità standby.

1. Tenere premuto il tasto TIMER sul telecomando. Le cifre dell'ora lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare l'ora per l'allarme. Premere di nuovo TIMER per confermare.
2. Le cifre dei minuti lampeggiano sul display. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per impostare i minuti per l'allarme. Premere TIMER per confermare.
3. Premere ripetutamente il tasto ◀◀ o ▶▶ per selezionare la modalità di allarme: DAB/FM/CD/USB/TAPE. Premere TIMER per confermare.

Per attivare/disattivare l'allarme:

4. Premere TIMER per attivare l'allarme. Il simbolo dell'allarme compare sul display. Non appena viene raggiunta l'ora impostata per l'allarme, il dispositivo inizia la riproduzione nella modalità selezionata.
5. Premere TIMER in modalità standby per disattivare l'allarme. Il simbolo dell'allarme scompare dallo schermo.

Impostare il timer di autospegnimento

Questa funzione permette di ascoltare la radio per addormentarsi.

A dispositivo acceso, premere più volte il tasto TIMER sul telecomando per impostare il tempo desiderato (in minuti): Off/15/30/45/60/90. La radio si accende e, trascorso il tempo impostato, si spegne automaticamente.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link: uso.berlin/10031957

Bästa kund,

gratis till köpet av denna produkt. Läs igenom följande anvisningar noggrant och följ dem för att undvika skador. Vi ansvarar inte för skador som uppstått till följd av otillbörlig användning eller underlåtenhet att följa anvisningarna. Skanna följande QR-kod för att få tillgång till den senaste bruksanvisningen samt ytterligare information om produkten:



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data	124
Säkerhetshänvisningar	125
Första användningen (alla modeller)	126
Översikt (modell 10008633, 10031957, 10021696)	127
Fjärrkontroll (modell 10008633, 10031957, 10021696)	128
Översikt (modell 10029995, 10030660)	129
Främre vy (modell 10029995, 10030660)	130
Fjärrkontroll (modell 10029995, 10030660)	131
Bakre vy och skivspelare (Alla modeller)	132
Användning (alla modeller)	133
USB-funktioner (modell 10008633, 10031957, 10021696)	136
USB-funktioner (modell 10029995, 10030660)	138
DAB-funktioner (modell 10029995, 10030660)	141
Radiofunktioner (modell 10029995, 10030660)	142
Speciella funktioner (modell 10029995, 10021696, 10030660)	143
Tid / timer / alarm (modell 10030660)	144
Hänvisning om avfallshantering	146
Försäkran om överensstämmelse	146

TEKNISKA DATA

Artikelnummer	10008633, 10021696, 10029995, 10030660, 10031957
Strömförsörjning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Radio	MW: 530-1600 kHz
	VHF: 87,5-108 MHz
Uppspelningshastighet	Skivor med 33/45/78 varv/min kan spelas upp
CD-skivor	CD/CD-R/CD-RW/MP3
USB-anslutning	För uppspelning av MP3-filer från USB-minnen
Kassettdäck	C60 - C90
Utgångseffekt	2 x 2,5 W
Energiförbrukning	19 W max.
Mått / vikt	50 x 22 x 33 cm, 8 kg
I leveransen	Enhet, bruksanvisning

Modell 10029995, 10030660

BT-frekvens	2402-2480 MHz
BT-överföringseffekt (max.)	2 dBm

SÄKERHETSHÄNVISNINGAR

- Denna bruksanvisning är avsedd att ge dig information om denna produkts funktioner. Förvara därför bruksanvisningen på en säker plats så att du alltid har den nära till hands.
- Vid köp av denna produkt erhåller du två års garanti om defekter vid tillbörlig användning skulle upptäckas.
- Produkten bör endast användas på tillbörligt sätt. Otillbörlig användning kan leda till skador på produkten eller på dess omgivning.
- Om produkten byggs om eller modifieras försämras produktsäkerheten. Iaktta försiktighet för att undvika skaderisk! Öppna aldrig produkten på eget bevåg och utför aldrig reparationer själv!
- Hantera produkten med försiktighet. Den kan skadas av stötar, slag eller fall, även från låg höjd.
- Håll produkten borta från fukt och extrem värme.
- Släpp inte ner några metallföremål i enheten.
- Placera inte tunga föremål på enheten.
- Rengör endast enheten med en torr trasa.
- Blockera inte ventilationsöppningarna.
- Använd endast tillbehör som rekommenderats av tillverkaren eller av en kvalificerad fackhandel.
- Garantin är ogiltig om enheten modifierats av tredje part.

Små föremål/förpackningsdelar (plastpåsar, kartong etc.):

Förvara små föremål (t.ex. skruvar och andra monteringsmaterial, minneskort) och förpackningsdelar utom räckhåll för barn för att förhindra kvävningsrisk. Låt inte små barn leka med folien. Detta kan innebära kvävningsrisk!

Transport av enheten:

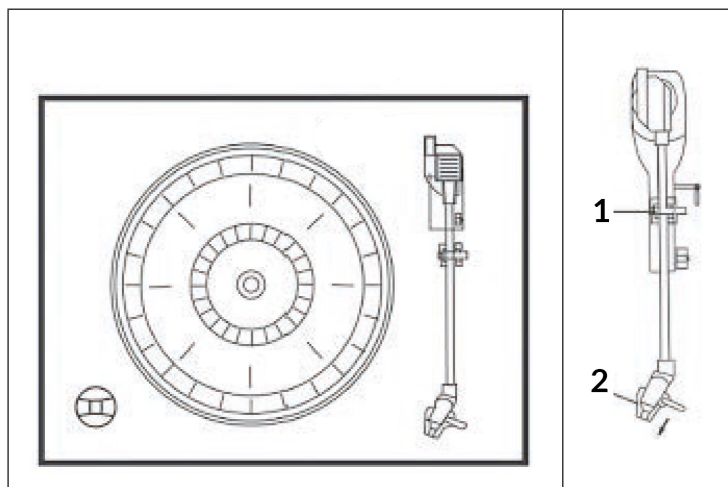
Behåll originalförpackningen. För att enheten ska skyddas tillräckligt vid transport, packa ned enheten i originalförpackningen.

Rengöring av utsidans yta:

Använd inte flyktiga vätskor som insektsspray. Ytorna kan skadas av för starkt tryck vid rengöring. Gummi- eller plastdelar får inte vara i kontakt med enheten under längre tid. Använd en torr trasa.

FÖRSTA ANVÄNDNINGEN (ALLA MODELLER)

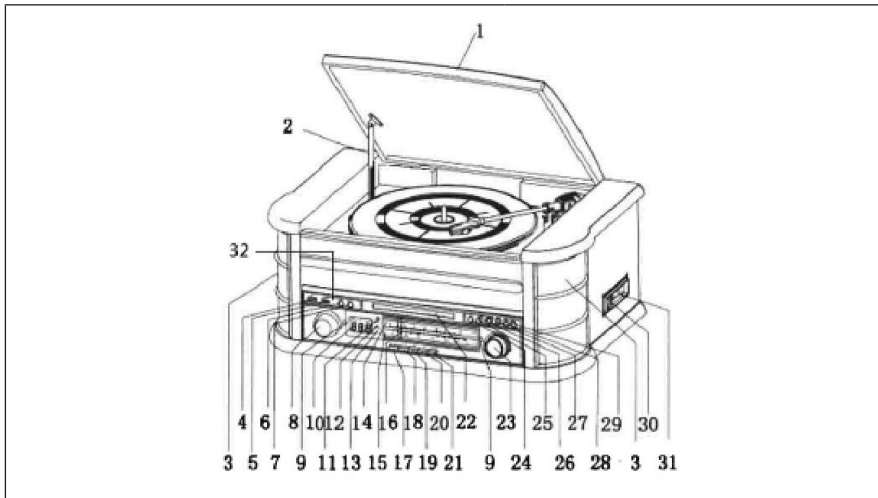
- Ta försiktigt ut enheten ur lådan och avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Vira ut hela strömkabeln.
- Vira ut hela FM-antennen / dra ut teleskopantennen.
- Placera enheten på en stabil och jämn yta så att du enkelt kan nå ett eluttag och se till att enheten inte står i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, damm, väta, fukt eller starka magnetfält.
- Lyft upp skivspelarens skyddskåpa. Denna är försedd med en transportsäkerhetskruv. Vrid skruven medurs med hjälp av ett mynt eller en skruvmejsel för att kunna börja använda skivspelaren.



1	Tonarmslås	2	Nålskydd
---	------------	---	----------

- Ta bort nålskyddet av plast genom att skjuta det i pilens riktning.
- Ta bort den tvinnade tråden som fixerats vid tonarmen för transporten.
- Lossa på armens låsspak.
- Sätt in nätkontakten i eluttaget.

ÖVERSIKT (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)



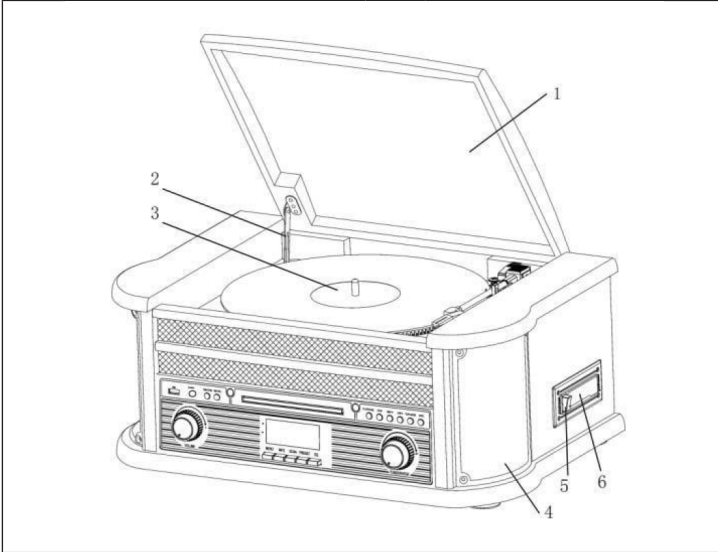
1	Lock	17	AM-knapp (MW)
2	Lockhållare	18	FM-knapp (FM)
3	Högtalare	19	CD/USB-knapp
4	USB	20	Kassettknapp
5	AUX-IN	21	PHONO/AUX-IN-knapp
6	REC/DEL-knapp	22	CD-fack
7	FUNCTION-knapp (val av funktion)	23	Tuning-reglage
8	Volymreglage	24	PLAY/PAUSE-knapp
9	Tunerbelysning	25	STOP-knapp
10	Display	26	DN/F.R-knapp (ned/spola tillbaks)
11	Fjärrkontrollssensor	27	UP/F.F-knapp (upp/snabbspolning)
12	Driftsindikator	28	PLAY MODE-knapp
13	Indikator FM ST./REC	29	OP/CL-knapp (öppna/stäng)
14	FM-skala	30	EJ/F.F-knappen (mata ut/snabbspola kassett)
15	AM-skala	31	Kassettfack
16	Radiotuner	32	Hörlursanslutning

FJÄRRKONTROLL (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)

1	POWER-knapp (enhet på/av)	
2	Öppna/stäng CD-fack	
3	REC-knapp (inspelning)	
4	DEL-knapp (radera)	
5	MODE-knapp. Tryck flera gånger för att välja ett av lägena: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE	
6	STOP-knapp	
7	REP-knapp (upprepning)	
8	PROG-knapp (programmering)	
9	PLAY/PAUSE-knapp	
10	Spola tillbaka	
11	Mapp-	
12	Titel-	
13	Titel+	
14	Nummerknappar	
15	+10 titel	
16	Volym+	
17	Volym-	
18	Snabbspola framåt	
19	Mapp+	
20	Equalizer	

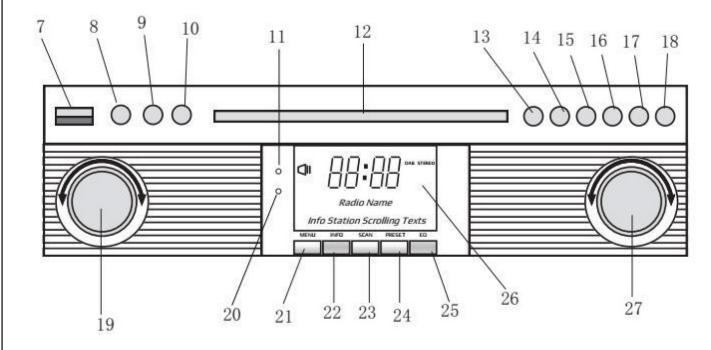
- Fjärrkontrollens knappar har samma funktioner som kontrollpanelens knappar. Fjärrkontrollen används för lägena CD/MP3/USB.
- Håll in knapparna PLAY/PAUSE för att växla mellan CD och USB.
- Tryck på DELETE-knappen 2 gånger för att radera en fil i USB-läget.

ÖVERSIKT (MODELL 10029995, 10030660)



1	Lock	4	Högtalare
2	Lockhållare	5	Stoppa/mata ut kasset
3	Skivtallrik	6	Kassettdäck

FRÄMRE VY (MODELL 10029995, 10030660)

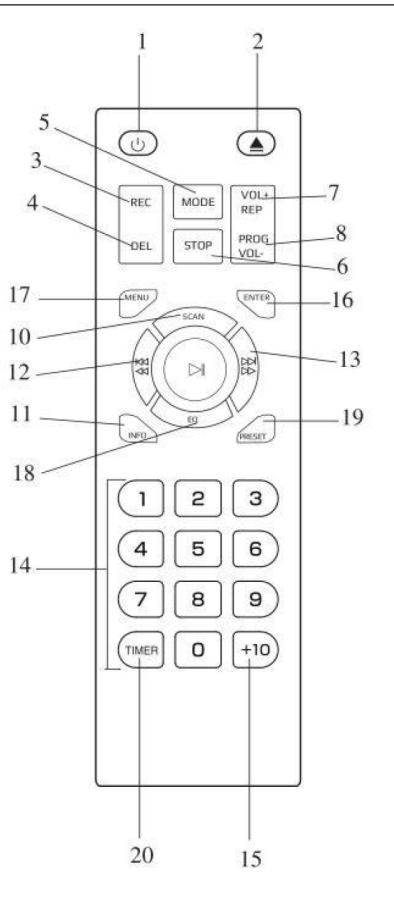


The diagram shows the front panel of a car stereo. It features a central digital display showing '88.88' and 'DAB STEREO'. Below the display are buttons for 'MENU', 'INFO', 'SCAN', 'PRESET', and 'EQ'. On either side of the display are large circular volume knobs. The top of the unit has a CD slot and several buttons. The bottom of the unit has a row of buttons labeled 'MENU', 'INFO', 'SCAN', 'PRESET', and 'EQ'. The diagram is annotated with numbers 7 through 27 pointing to specific features.

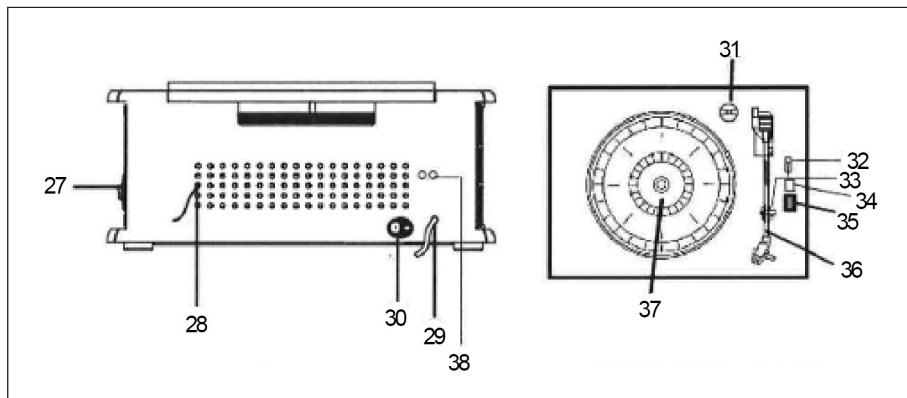
7	USB	18	Öppna/stäng CD-fack
8	AUX-IN	19	Volymreglage / POWER-knapp / STANDBY-knapp
9	Hörlursanslutning	20	Driftsindikator
10	FUNKTION-knapp. Tryck flera gånger för att välja ett av lägena: DAB / FM / CD / USB / PHONO / TAPE / AUX	21	DAB-menü
11	Fjärrkontrollssensor	22	DAB-info
12	CD-fack	23	DAB-sökning
13	PLAY/PAUSE-knapp	24	Förinställda DAB-stationer
14	STOP-knapp	25	DAB-inmatingsknapp
15	DN/F.R-knapp (nedåt/spola tillbaks)	26	Display
16	UP/F.F-knapp (upp/snabbspola)	27	Radiotuner / REPEAT-knapp (upprepningsfunktion)
17	REC/DEL-knapp		

FJÄRRKONTROLL (MODELL 10029995, 10030660)

1	POWER-knapp (enhet på/av)
2	Öppna/stäng CD-fack
3	REC-knapp (spela in)
4	DEL-knapp (radera)
5	MODE-knapp. Tryck flera gånger för att välja ett av lägena: FM / AM / CD / USB / AUX / PHONO / TAPE
6	STOP-knapp
7	REP-knapp (upprepa) / VOL+ (höj volymen)
8	PROG-knappen (programmera) / VOL- (sänk volymen)
9	PLAY/PAUSE-knapp
10	DAB-sökning
11	INFO-knapp
12	Titel- / snabbspola bakåt
13	Titel+ / snabbspola framåt
14	Nummerknappar
15	+10 titel
16	ENTER-knapp (inmatningsknapp)
17	MENU-knapp
18	Equalizer
19	PRESET-knapp
20	TIMER-knapp



BAKRE VY OCH SKIVSPELARE (ALLA MODELLER)



27	Kassettdäck
28	FM-antenn
29	Strömkabel
30	Strömbrytare
31	Adapter
32	Pausknapp
33	Tonarmsstöd
34	Auto-Stop av/på
35	Hastighetsreglage 33/45/78 RPM (varv per minut)
36	Nål
37	Skivtallrik
38	Linjeutgångsanslutning

- AM-antennen befinner sig på kåpans insida. Om AM-mottagningen inte är tillräcklig, försök då flytta kåpan tills att den interna antennen tar emot den starkaste signalen.
- FM-kabeln befinner sig på kåpans baksida. Vid behov kan du justera antennens riktning och position tills att du hittar den position som ger den bästa mottagningen.

ANVÄNDNING (ALLA MODELLER)

Aktivera/stäng av enheten

1. Tryck på POWER-knappen för att aktivera enheten. Driftsindikatorn börjar lysa.
2. Tryck på knappen MODE eller FUNCTION för att välja önskad funktion (AM / FM / CD / USB / TAPE / PHONO / AUX IN)
3. Justera volymen med volymreglaget.
4. När du är klar, tryck på POWER-knappen igen för att stänga av enheten.

Hänvisning: Enheten övergår till standby-läge om den inte använts på 15 minuter. Tryck på POWER-knappen 2 gånger om du vill aktivera enheten igen.

Radiofunktioner

1. Tryck på POWER för att aktivera systemet.
2. Kontrollera att du har anslutit VHF-antennkabeln till enhetens baksida.
3. Tryck på MW-knappen för AM eller VHF-knappen för FM-radio eller tryck på FUNCTION-knappen för att välja radioläge.
4. Vrid på TUNING-reglaget för att välja önskad radiostation. Indikatorn för FM ST/REC börjar lysa.

CD-funktioner

1. Tryck på CD/USB-knappen eller FUNCTION-knappen för att komma till CD-läget. Symbolen [---] och DISC visas på displayen. Enheten kan spela upp CD, CD-R och CD-RW.

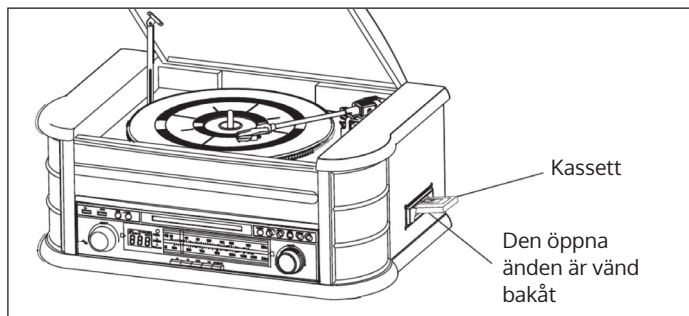


2. Tryck på knappen för öppning/stängning av CD-facket för att öppna CD-lådan. Placera CD-skivan i CD-lådan med den märkta sidan uppåt.
3. Tryck återigen på knappen för öppning/stängning av CD-facket för att stänga CD-lådan. Uppspelningsen startar automatiskt med det första spåret. MP3-symbolen visas när en MP3-fil upptäcks på CD-skivan.

Kassettfunktioner

Hänvisning: Innan du matar in kassetten i enheten, se till att kassetten är hårt upprullad så att bandet inte blockerar mekanismen.

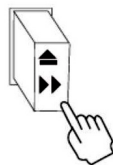
1. Tryck på POWER för att aktivera systemet.
2. Tryck på TAPE-knappen eller FUNCTION-knappen för att komma till TAPE-läget.
3. Skjut in kassetten i springan på höljets högra sida. Den sida du vill spela upp bör vara vänd uppåt och den öppna änden bör vara vänd bakåt.



4. Uppspelningen av kassettbandet startar så snart det matats in. Justera önskad volym med volymreglaget.
5. Tryck återigen på POWER för att stänga av systemet.

Spola framåt eller mata ut kassetten

- För att snabbspola bandet framåt snabbt, tryck ned knappen ungefär halvvägs. Bandet spolas framåt så länge knappen är nedtryckt. Normal uppspelning återupptas när knappen släpps.
- När bandet är slut stannar spelaren automatiskt. Tryck ned hela vägen för att ta bort kassetten från spelaren. Du kan när som helst trycka på knappen för att avbryta uppspelningen av kassetten.



Spela upp en skiva

1. Tryck på POWER för att aktivera systemet.
2. Tryck på PHONO-knappen, MODE-knappen eller FUNCTION-knappen för att komma till PHONO-läget.
3. Se till att du har tagit bort skyddet från nålen och lossat tonarmslåset som håller samman tonarmen med tonarmsstödet.
4. Justera skivspelarens hastighetsreglage till en lämplig hastighet på 33, 45 eller 78 varv per minut. Om du spelar singlar med 45 varv per minut, placera 45 RPM-adaptorn på spindelns i mitten.
5. Placera skivan på spindelns i mitten.
6. Tryck upp hjälpspaken vid tonarmens ände för att avlägsna tonarmen från sitt fäste. Flytta tonarmen till kanten av skivan. Skivspelaren startar automatiskt. Sänk försiktigt ner tonarmen på skivan genom att trycka ner hjälpspaken vid tonarmens ände.
7. Justera volymreglaget till önskad nivå.
8. När tonarmen når slutet av skivan stannar den automatiskt.
9. Tryck på POWER för att stänga av systemet. Driftsindikatorn slocknar.

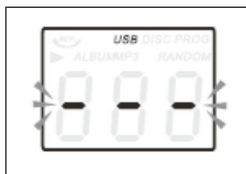
Hänvisning: Vrid eller stoppa inte skivspelaren manuellt. Om du flyttar eller skakar skivspelaren utan att fästa tonarmen på klämman kan tonarmen skadas.

AUX-IN-funktion

Anslut ljudsystemet till en extern enhet via AUX IN-uttaget på baksidan och tryck på PHONO/AUX IN-knappen eller FUNCTION-knappen för att komma till AUX-läget. Starta sedan uppspelningen på den externa enheten.

USB-FUNKTIONER (MODELL 10008633, 10031957, 10021696)

1. Tryck först på CD/USB-knappen och sedan på FUNCTION-knappen för att starta USB-läget. Symbolerna [---] och USB visas.



2. Mata in ett USB-minne i USB-porten.
3. Funktionerna PLAY/PAUSE, DN/UP och STOP är samma som för CD-uppspelning.

Hänvisning: Tryck på FUNCTION-knappen på kontrollpanelen eller håll in PLAY/PAUSE-knappen på fjärrkontrollen i 2 sekunder för att växla mellan CD- och USB-uppspelning.

Spela upp MP3 i CD/USB-läge

1. Tryck på PLAY/PAUSE-knappen för att starta eller pausa uppspelningen av valt spår.
2. När spåret spelas upp visas spårnummer och mappnummer för valt spår på displayen.
3. Du kan när som helst pausa uppspelningen genom att trycka på STOP-knappen.

Hoppa över ett spår / söka inom ett spår

Medan ett spår spelas upp i CD/USB-läge:

- Tryck kort på knappen UP/F.F (▶▶) eller DN/F.B (◀◀) för att komma till nästa eller föregående spår.
- Håll ned knappen UP/F.F (▶▶) eller DN/F.B (◀◀) för att söka efter en specifik plats i ett spår.
- Tryck på knappen 10+ eller 10- för att hoppa 10 spår framåt eller bakåt.

Spela in en CD-skiva på USB

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck sedan på CD/USB-knappen. Placera CD-skivan i CD-facket och spela upp det spår som ska spelas in. Tryck på RECORD-knappen en gång. [REC-ONE] visas på displayen. Tryck på RECORD-knappen igen för att starta inspelningen av spåret.

Om du vill spela in alla spår, tryck en gång på RECORD-knappen och sedan på NEXT-knappen, så visas [REC-ALL] på displayen. Tryck sedan på RECORD-knappen för att starta inspelningen.

Hänvisning: Inspelningen misslyckas om du samtidigt trycker på STOP-knappen.

Spela in en MP3-CD-skiva på USB

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck sedan på CD/USB-knappen. Lägg CD-skivan med MP3-filerna i CD-facket och spela upp MP3-spåret som ska spelas in. Tryck på RECORD-knappen två gånger för att starta inspelningen. Om du spelar upp alla MP3-filer spelas alla spår in.

Hänvisning: Inspelningen misslyckas om du samtidigt trycker på STOP-knappen.

Spela in en kassett på USB

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck sedan på TAPE-knappen. Mata in kassetten i uttaget. Spela upp kassetten. Tryck på RECORD-knappen två gånger för att starta inspelningen. Tryck på STOP-knappen för att avsluta inspelningen.

Spela in en vinylskiva på USB

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck sedan på knappen PHONO/AUX IN. Spela upp vinylskivan och tryck på RECORD-knappen två gånger för att starta inspelning. Tryck på STOP-knappen för att avsluta inspelningen.

Spela in spår via AUX-IN-anslutningen

Mata in USB-minnet i USB-porten. Anslut den externa ljudenheten till AUX-IN-uttaget på enhetens baksida. Tryck sedan på PHONO/AUX IN-knappen för att spela upp ljudet från den externa enheten och tryck två gånger på RECORD-knappen för att starta inspelningen.

Radera spår från USB-minne

Tryck på CD/USB-knappen för att välja USB-läget. Välj det spår som ska raderas och håll in DEL-knappen i 2 sekunder för att radera spåret.

USB-FUNKTIONER (MODELL 10029995, 10030660)

Inspelning av en CD-skiva

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen under CD-uppspelningen. [REC-1] visas på displayen. Tryck på REC-knappen en gång till för att spela in spåret som spelas upp eller tryck en gång på UP/F.F-knappen på enheten för att spela in hela CD-skivan. [REC-A] visas på displayen.

Inspelning av en MP3-CD-skiva

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen under MP3-uppspelningen. [REC-1] visas på displayen.

- **Alternativ 1:** Tryck sedan en andra gång på REC-knappen för att bekräfta. [REC] blinkar och inspelningen börjar efter 5 sekunder.
- **Alternativ 2:** Tryck en gång på UP/F.F-knappen på enheten för att spela in alla filer i den mapp som spelas upp. [REC-F] visas på displayen.
- **Alternativ 3:** Tryck två gånger på UP/F.F-knappen på enheten för att spela in alla filer på hela MP3-skivan. [REC-A] visas på displayen.

Inspelning av en kassett

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen under kassettuppspelningen. [USB] visas på displayen. Tryck en till gång på REC-knappen för att bekräfta. [USB] blinkar på displayen och inspelningen börjar efter 5 sekunder. Tryck en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att avbryta inspelningen, så slutar [USB] att blinka. Tryck ännu en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att återuppta inspelningen, så börjar [USB] blinka igen.

Inspelning av en vinylskiva

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen i PHONO-läget. [USB] visas på displayen. Tryck en till gång på REC-knappen för att bekräfta. [USB] blinkar på displayen och inspelningen börjar efter 5 sekunder. Tryck en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att avbryta inspelningen, så slutar [USB] att blinka. Tryck ännu en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att återuppta inspelningen, så börjar [USB] blinka igen.

Inspelning på USB via BT-anslutning

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen i BT-läget. [USB] visas på displayen. Tryck en till gång på REC-knappen för att bekräfta. [USB] blinkar på displayen och inspelningen börjar efter 5 sekunder. Tryck en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att avbryta inspelningen, så slutar [USB] att blinka. Tryck ännu en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att återuppta inspelningen, så börjar [USB] blinka igen. Tryck på STOP-knappen för att avsluta inspelningen.

Inspelning via AUX-IN-anslutningen

Mata in USB-minnet i USB-porten. Tryck en gång på REC-knappen i AUX-läget. [USB] visas på displayen. Tryck en till gång på REC-knappen för att bekräfta. [USB] blinkar på displayen och inspelningen börjar efter 5 sekunder. Tryck en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att avbryta inspelningen, så slutar [USB] att blinka. Tryck ännu en gång på PLAY/PAUSE-knappen för att återuppta inspelningen, så börjar [USB] blinka igen.

Inspelning från valfritt läge

Medan du lyssnar på musik i PHONO / TAPE / BT / AUX-IN / DAB-läge, tryck på REC-knappen. [REC] visas på displayen. REC-indikatorn börjar lysa. Nu genomförs inspelningen.

Hänvisning: Observera att inspelningshastigheten är 1:1.

Tryck på STOP-knappen för att avsluta inspelningen. Enheten skapar en mapp på USB-minnet som innehåller alla inspelade spår.

Uppspelning från USB-minne

1. Mata in USB-minnet i USB-porten
2. Tryck upprepade gånger på FUNCTION-knappen för att välja USB-läget.
3. Enheten börjar automatiskt läsa av filerna på USB-minnet.
4. Gå tillväga precis som vid uppspelning av CD-skivor för att lyssna på spår från USB-minnet.

Radera spår från USB-minne

1. Håll in REC-knappen under uppspelningen. [DEL] visas på displayen.
2. Tryck på knappen **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger för att välja mellan ONE (radera ett spår) / FOLDER (radera mapp) / ALL (radera alla filer).
3. Tryck återigen på REC-knappen för att bekräfta.

DAB-FUNKTIONER (MODELL 10029995, 10030660)

DAB-läge

Tryck på FUNCTION-knappen på enheten eller på MODE-knappen på fjärrkontrollen för att välja DAB-läget. Tryck sedan på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att söka efter kanaler.

DAB-menyn

Tryck på MENU-knappen för att få följande alternativ:

- **Fullständig avsökning:** Välj det här alternativet för att genomföra en fullständig avsökning av tillgängliga DAB-stationer. Du kan också trycka på SCAN (23) för att genomföra samma åtgärd.
- **Manuell sökning:** Välj det här alternativet för att manuellt välja DAB-frekvens.
- **DRC:** Välj det här alternativet för att välja mellan DRC låg, DRC hög och DRC av. Dynamic Range Control är användbart i högljudna miljöer och för tysta radiosändningar.
- **Prune:** Om du aktiverar det här alternativet utelämnas alla stationer med dålig mottagningssignal.

Spara DAB-stationer

Du kan lagra upp till 20 DAB-stationer för snabb åtkomst.

1. Håll in PRESET-knappen. [PRESET STORE] visas på displayen.
2. Tryck sedan på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att välja lagringsnummer.
3. Tryck på ENTER-knappen för att bekräfta.
4. Tryck på PRESET-knappen för att navigera genom de sparade stationerna.

DAB-info

Tryck på INFO-tangenten flera gånger för att visa följande information: stationsnamn, överföringshastighet, datum, tid.

RADIOFUNKTIONER (MODELL 10029995, 10030660)

FM-läge

Tryck på FUNCTION-knappen på enheten eller på MODE-knappen på fjärrkontrollen för att välja FM-läget. Vrid sedan radiotunern för att manuellt söka efter stationer.

FM-menyn

Tryck på MENU-knappen för att få följande alternativ:

- **Avsökningstillning:** Välj det här alternativet för att välja om du vill söka av alla kanaler eller endast kanaler med stark mottagningssignal.
- **Ljudinställning:** Välj det här alternativet för att välja mellan monoljud eller stereoljud.

Spara FM-stationer

Du kan lagra upp till 20 FM-stationer för snabb åtkomst.

1. Tryck och håll in PRESET-knappen. På displayen visas [PRESET STORE].
2. Tryck sedan på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att välja lagringsnummer.
3. Tryck på ENTER-knappen för att bekräfta.
4. Tryck på PRESET-knappen för att navigera genom de sparade stationerna.

FM-information

Tryck på INFO-tangenten flera gånger för att visa följande information: programtyp, sändningsfrekvens, ljudinställning, datum, tid.

SPECIELLA FUNKTIONER (MODELL 10029995, 10021696, 10030660)

Upprepningsfunktion

Tryck på REPEAT-knappen på enheten med musiken spelas för att välja en av följande upprepningsfunktioner:

- Repeat 1: Aktuellt spår upprepas.
- Repeat Folder: Aktuell mapp upprepas.
- Alla All: Alla spår upprepas.
- Random: Spår spelas upp slumpmässigt.

Programmera en CD-spellista

Med den här funktionen kan du programmera en lista med upp till 99 spår.

1. Mata in en CD-skiva och tryck på STOP-knappen så snart uppspelningen börjar.
2. Tryck på PROG-knappen på fjärrkontrollen. [P01] visas på displayen.
3. Tryck på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att välja önskad titel. Tryck sedan återigen på PROG-knappen på fjärrkontrollen för att spara spåret i programlagringen.
4. [P02] visas på displayen. Upprepa steg 3 för att välja och spara alla önskade titlar efter varandra.
5. Tryck på PLAY/PAUSE-knappen för att starta programuppspelningen.
6. Tryck på STOP-knappen en gång för att stoppa programuppspelningen. Tryck två gånger på STOP-knappen för att radera programmet.

BT-funktioner

1. Tryck på FUNCTION-knappen för att välja BT-funktionen. [BT] visas på displayen.
2. Välj stereoanläggningen Belle Epoque på din bärbara enhet (smartphone, surfplatta) och bekräfta anslutningen.
3. När anslutningen genomförts slutar LED-lampan att blinka.
4. Nu kan du lyssna på musik från din bärbara enhet via stereoanläggningen.

Hänvisning: I BT-läget styrs musiken uteslutande från den mobila enheten.

TID / TIMER / ALARM (MODELL 10030660)

Modell 10030660 har två olika driftslägen:

- **Standby-läge:** Displayen visar aktuell tid och högtalarna och bakgrundsbelysningen är avstängda.
- **Uppspelningsläge:** Den blå bakgrundsbelysningen är aktiverad och du kan lyssna på musik.

Om inget ljud avges övergår enheten automatiskt till standby-läge efter 15 minuter. Tryck på volymreglaget för att växla mellan uppspelnings- och standby-läge.

Ställ in aktuell tid

Hänvisning: För detta måste enheten måste vara i standby-läge.

1. Håll in STOP-knappen. Siffrorna [12/24] blinkar på displayen. Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in önskat tidsformat. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.
2. Siffrorna för timmar blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in aktuell timma. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.
3. Siffrorna för minuter blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in aktuell minut. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.
4. Siffrorna för år blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in aktuellt år. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.
5. Siffrorna för månader blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in aktuell månad. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.
6. Siffrorna för dagar blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in aktuell dag. Tryck på STOP-knappen för att bekräfta.

Ställ in ett alarm

Hänvisning: För detta måste enheten måste vara i standby-läge.

1. Håll in TIMER-knappen på fjärrkontrollen. Siffrorna för timma blinkar på displayen. Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in timma för alarmet. Tryck återigen på TIMER-knappen för att bekräfta.
2. Siffrorna för minuter blinkar på displayen Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in minut för alarmet. Tryck på TIMER-knappen för att bekräfta.
3. Tryck upprepade gånger på knappen ◀◀ eller ▶▶ för att välja alarmläge: DAB / FM / CD / USB / TAPE. Tryck på TIMER-knappen för att bekräfta.

För att aktivera/deaktivera alarmet:

4. Tryck på TIMER-knappen för att aktivera larmet. Alarmsymbolen visas på displayen. Så snart alarmtiden är uppnådd startar enheten uppspelningen i det valda läget.
5. Tryck på TIMER-knappen i Standby-läget för att deaktivera alarmet. Alarmsymbolen försvinner från displayen.

Ställ in sleeptimer

Denna funktion gör att du kan lyssna på radio när du somnar.

När enheten är aktiverad, tryck flera gånger på TIMER-knappen på fjärrkontrollen för att ställa in önskad tid (i minuter): Av / 15 / 30 / 45 / 60 / 90. Radion slås på och stängs automatiskt av efter att inställd tid passerat.

HÄNVISNING OM AVFALLSHANTERING



Om det finns en lagstadgad förordning om hantering av elektriska och elektroniska enheter i ditt land, visar denna symbol på produkten eller förpackningen att produkten inte får slängas tillsammans med hushållsavfall. Istället måste den föras till en återvinningscentral för elektriska och elektroniska enheter. En avfallshantering i enlighet med befintliga förordningar gör att miljön såväl som dina medmänniskor skyddas från negativa konsekvenser. För information om återvinning och avfallshantering av den här produkten, kontakta din kommun eller lokala avfallshantering.

Denna produkt innehåller batterier. Om det finns en lagstadgad förordning för hantering av batterier i ditt land får batterierna inte slängas tillsammans med hushållsavfall. Informera dig om lokala förordningar gällande hantering av batterier. En avfallshantering i enlighet med befintliga förordningar gör att miljön såväl som dina medmänniskor skyddas från negativa konsekvenser.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**Tillverkare:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Tyskland.

Importör för Storbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
United Kingdom

Tillverkarens fullständiga försäkran om överensstämmelse finns under följande länk:
use.berlin/10031957

